



Universidad Central de Venezuela
Facultad de Humanidades y Educación
Escuela de Comunicación Social

**Hugo Chávez Frías y su discurso del cáncer: Análisis de la
transformación de un estigma en una insignia a través del
discurso**

Tesis de grado presentada ante la
Universidad Central de Venezuela para optar
al título de Licenciada en Comunicación Social

Autor: Adriana González Gil

Tutor: Eritza Liendo

Caracas, junio de 2013

Agradecimientos

A mi tutora, Eritza Liendo, quien me ayudó a dar forma a este proyecto y me guió a través de lo que, de otra forma, hubiese sido un laberinto insondable.

A mi familia, cuyas acciones a lo largo de mi vida me guiaron hacia este logro.

A Rubén, que creyó en mí cuando ni yo misma lo hacía.

En fin, a los que creyeron en mí y a los que no, ya que todos, a su manera, me dieron el impulso y la determinación para realizar este trabajo.

Resumen

El presente trabajo consiste en un análisis crítico del discurso del fallecido presidente de la República Bolivariana de Venezuela Hugo Rafael Chávez Frías, que busca develar las estrategias utilizadas por el mismo Hugo Chávez para transformar el cáncer que padeció, de un estigma a una insignia, de cara a las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012. Se demostrará que Hugo Chávez se construyó a sí mismo a través del discurso como un héroe épico capaz de derrotar cualquier adversidad. Las bases teóricas para el análisis provienen prioritariamente de la teoría del estigma desarrollada por Erving Goffman y los planteamientos sobre el Análisis Crítico del Discurso desarrollados por Teun Van Dijk y Adriana Bolívar. También se tomaron en cuenta los aportes de autores como Michel Foucault y Víctor Bravo en cuanto a la alteridad y la ficción en el discurso.

Palabras clave: Chávez, análisis, discurso, estigma, cáncer, presidente, Venezuela.

Abstract

This work consists of a critical analysis of the discourse of the deceased president of the Bolivarian Republic of Venezuela Hugo Rafael Chavez Frias, which attempts to reveal the strategies used by Hugo Chavez himself to transform the cancer he suffered, from a stigma to an insignia facing the presidential elections of october 7th 2012.

We'll demonstrate that Hugo Chavez constructed himself through discourse as an epic hero capable of defeating any adversity.

The theoretical basis for the analysis come primarily from Erving Goffman's theory of stigma and Teun Van Dijk and Adriana Bolivar's approaches on Critical Discourse Analysis. The contributions of authors as Michel Foucault and Victor Bravo on alterity and fiction in discourse were also bear in mind.

Key words: Chavez, analysis, discourse, stigma, cancer, president, Venezuela.

Índice de contenido

Introducción	p. 6
Planteamiento del problema	p. 8
Objetivos	p. 16
I - Objetivo General	p.16
II - Objetivos específicos	p.16
Justificación	p.17
Alcances	p.20
Antecedentes	p. 22
Marco referencial	p. 24
I - Hugo Rafael Chávez Frías, el contexto histórico	p. 24
I.A - Golpe de Estado de 2002	p. 26
I.B- Derrota del chavismo	p. 28
I.C - El cáncer.....	p. 29
I.D - La recaída	p. 30
I.E - La última reelección	p. 31
I.F - El discurso de Hugo Chávez	p. 31
II - El discurso	p. 33
II.A - El discurso político	p. 39
II.B - Construcción de lo social	p. 43
II.C - Discontinuidad en el discurso	p. 46
II.D - Estudios del discurso	p. 49
II.E - Análisis Crítico del Discurso	p. 51

III - El estigma	p. 54
III.A - La biografía	p. 61
III.B - La muerte.....	p. 64
III.C - Alteridad y ficción	p. 65
Metodología	p.70
Análisis Crítico del Discurso	p.73
I - Metodología de la investigación	p. 73
II - Resultado del análisis de los textos	p. 75
II.A - Matriz de presuposiciones.....	p. 75
II.B - Matriz de implicaturas.....	p. 88
III - A modo de conclusión parcial	p. 101
Conclusiones	p. 103
Fuentes consultadas	p.109
I - Fuentes bibliográficas	p. 109
II - Fuentes electrónicas	p. 114

Índice de anexos

ANEXO A: Discurso de Hugo Chávez sobre su enfermedad y tratamiento contra el cáncer. La Habana, 30 de junio de 2011	p. 116
ANEXO B: Discurso de Hugo Chávez Frías durante el acto de designación y juramentación del Comando de Campaña Carabobo. Teatro Teresa Carreño, 23 de febrero de 2012	p. 122
ANEXO C: Discurso de Hugo Chávez durante misa de Jueves Santo por su salud. Sabaneta de Barinas, 5 de abril de 2012.....	p. 164

Introducción

El siguiente trabajo de grado, para optar al título de licenciado en comunicación social, consiste en un análisis crítico del discurso del presidente Hugo Chávez Frías con respecto al cáncer que le fuere diagnosticado a mediados del año 2011.

Este análisis se realiza con el objetivo de comprobar la existencia de estrategias discursivas, por parte del mismo presidente, utilizadas para transformar un estigma tradicional en una insignia que validó y moldeó la identidad social e imagen pública del presidente Hugo Chávez de cara a las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012.

A pesar de que, desde el diagnóstico del cáncer, el presidente Hugo Chávez pasó de ser una figura omnipresente a un mandatario con largas ausencias y apariciones físicas muy contadas, se buscará demostrar que a través de su discurso, enmarcado en la dinámica de los medios de comunicación masiva venezolanos, se buscó alterar la percepción sobre el cáncer como atributo estigmatizante.

La motivación principal para realizar esta tesis de grado viene dada por el interés de estudiar algunas de las particularidades del discurso político en la sociedad venezolana del siglo XXI, así como por la necesidad de entender más profundamente el fenómeno político de Hugo Chávez en el marco de su enfermedad.

Se hará especial énfasis en las relaciones entre el discurso político y el discurso de ficción que se evidencian en el proceso de reconstrucción y

legitimación de la imagen pública estigmatizada del presidente Chávez, ya que partimos del supuesto de que Hugo Chávez construye una especie de cantar de gesta a partir del padecimiento que representó el último gran enemigo por vencer, después de haber vencido en el imaginario venezolano a figuras tan diversas como el imperialismo, la oligarquía y un golpe de Estado.

Las muestras o corpus para la realización del análisis provendrán de las alocuciones públicas del fallecido presidente Hugo Chávez Frías realizadas 2011 y 2012, específicamente a partir del 30 de junio de 2011, fecha en la que Chávez admite por primera vez que padece de cáncer.

El cuerpo del trabajo de grado estará organizado en tres capítulos acerca de: Hugo Chávez y el contexto histórico, el discurso y el estigma. Estos capítulos nos conducirán hacia el Análisis Crítico del Discurso.

Planteamiento del problema

El discurso construye representaciones de mundo, relaciones sociales, interpersonales e identidades sociales y personales (Fairclough y Wodak, 2000), y hasta las conversaciones más informales sirven para negociar nuestra imagen y la de las personas con quienes interactuamos (Goffman, 2010). Además, todo discurso forma parte de un proceso de poder (De Landtscheer, 2000) y "a través de la retórica, los políticos intentan construir nuevas hegemonías o mantener la que detentan" (Méndez, 2004; p. 110).

Por esto se puede afirmar que la retórica y los medios de comunicación, a través de los cuales el presidente Hugo Chávez configura su discurso, han tenido un papel esencial en el fenómeno carismático que se desencadenó en torno a su persona a partir de su aparición en televisión, durante 73 segundos, el 4 de febrero de 1992.

El tema que se plantea en este trabajo de grado surge de la inquietud por conocer si (y cómo) el presidente Hugo Chávez construyó un discurso en torno al cáncer que padeció, orientado a resignificar elementos como la enfermedad, la ausencia y el deterioro físico, para utilizarlos como normificadores y, más aún, como mitificadores de su figura y reafirmadores de su rol político, en el contexto de un año electoral.

El caso de análisis que nos atañe se enmarca, entonces, dentro de la lucha del presidente Chávez contra su enfermedad, que se comenzó a hacer pública el 10 de junio de 2011, cuando el entonces canciller de la

República, Nicolás Maduro, anunció que el presidente había sido operado en Cuba de un absceso pélvico.

La falta de información exacta y la ausencia prolongada del presidente después del anuncio impulsaron el surgimiento y proliferación de rumores acerca del padecimiento de cáncer, que inmediatamente comenzaron a ser desmentidos por las principales figuras del Gobierno venezolano.

El 30 de junio el presidente Chávez hizo su primera aparición en los medios de comunicación después de la operación y admitió haber sido operado de un tumor cancerígeno.

Los discursos paralelos del oficialismo y la oposición acerca del padecimiento de Hugo Chávez continuaron en contrapunteo hasta el momento del anuncio de su muerte, pero una de las mayores influencias para moldear la(s) representación(es) del cáncer que se implantaron en el imaginario colectivo venezolano la tuvo el propio Hugo Chávez que, entre silencios, negaciones y muy poca información concreta, supo no sólo dirigir la agenda mediática nacional, sino también moldear lo que el cáncer representa ante los ojos de los venezolanos, para beneficiar su imagen pública.

En este punto hay que especificar que Chávez hizo de sí mismo un héroe épico a través del discurso, en cuyo viaje fue venciendo todas las batallas que se le presentaron (contra los fantasmas de la IV República, contra el golpe de Estado, contra "el imperio" norteamericano). Este carácter de héroe épico que adquirió el presidente ante los ojos de sus seguidores se vio elevado de forma exponencial después de las elecciones

presidenciales del 7 de octubre de 2012 ya que, en principio, significaba la victoria ante el último enemigo: la muerte.

Los hechos posteriores al 7 de octubre de 2012, incluyendo su fallecimiento el 5 de marzo de 2013, aunque relevantes en el estudio de la construcción del Chávez épico, no tienen cabida dentro de nuestro objeto de estudio, ya que nuestro interés se encuentra en la construcción discursiva, hecha por el mismo presidente Hugo Chávez, de cara a las elecciones presidenciales.

Ahora bien, para definir la interacción del presidente Chávez a partir del diagnóstico de cáncer hay que tomar en cuenta de forma prioritaria el concepto de estigma planteado por Erving Goffman, quien lo define como "un atributo profundamente desacreditador", incongruente con nuestro "estereotipo acerca de cómo debe ser determinada especie de individuo" (2010; p. 15).

Según Goffman, como seres sociales estamos constantemente concibiendo supuestos sobre los individuos ante nosotros y formulando demandas. En el caso del presidente Chávez esto se traduce en la promesa de futuro, vitalidad y salud que el pueblo espera de un presidente que, además, es candidato a la reelección.

Hay que acotar que aquí el concepto de pueblo se utiliza como plantea Peter Wiles en sus trabajos sobre el populismo. Según Wiles, el pueblo es conformado por <la gente simple> y sus tradiciones colectivas (1969, citado en Mendez, 2004).

Sin embargo, no hay que dejar de tener en cuenta que para Wiles el concepto de pueblo también es el objeto de conflicto entre quienes dicen gobernar por el pueblo y quienes reclaman "nosotros somos pueblo". No se trata necesariamente del conjunto total de personas de una nación, como establece el diccionario, sino que depende muy estrechamente de la noción de "otro" que quiera implantar el orador.

Se puede considerar, entonces, que el cáncer del presidente Hugo Chávez le impuso una serie de atributos que entraban en contradicción con la identidad virtual que se asocia a un presidente y, en especial, a un líder de vocación demagógica como él.

Hay que tener en cuenta que Chávez sufrió una serie de transformaciones a lo largo de su tiempo en la presidencia de la República. En primer lugar, tenemos al Hugo Chávez que llega a la presidencia en 1998, que surge como una figura contestataria que se opone a los patrones de la IV República y el sistema bipartidista, pero que no representa, en este primer momento, cambios radicales en cuanto a la estructura previa.

Este Chávez sufre una transformación radical a partir del golpe de Estado de 2002 y del paro petrolero de 2002-2003. Desde este momento el presidente adopta una actitud defensiva que desemboca en un modo de gobernar que, de ahí en adelante, se basará en el disenso. Es decir, la legitimación de Hugo Chávez como presidente y líder comenzó a recaer de manera prioritaria en la confrontación entre "nosotros" y "ellos" y en la demarcación de diferencias entre estos dos grupos de actores sociales, en lugar de apoyarse en la búsqueda de consenso.

Chávez responde al golpe de Estado con un referéndum, que no sólo es utilizado como un estandarte en tanto que fue una respuesta democrática ante el intento antidemocrático del golpe, sino que también funcionó como elemento de reafirmación de su liderazgo personal.

A partir de la victoria en el referéndum comienza la transformación de Hugo Chávez en un líder muchísimo más seguro de sí, que llega a su punto cúspide después de las elecciones presidenciales de 2006. En este año también se ve un cambio importante con respecto a la imagen pública de Chávez, ya que es a partir de él que el presidente comienza a hablar de socialismo.

Finalmente, esta tesis parte de la hipótesis de que en el año 2011, tras el diagnóstico de cáncer, la imagen pública del presidente Hugo Chávez encontró un nuevo punto coyuntural, evidenciado en la reducción drástica de apariciones públicas y en un cambio en las estrategias discursivas utilizadas para referirse a temas como la religión cristiana y la muerte.

Con la primera, antes mantenía una relación cuasi antagónica, mientras que la segunda era una de las protagonistas del lema de su revolución; "Patria, Socialismo o Muerte". En contraposición, después del diagnóstico de cáncer se evidencia un acercamiento notable con la religión cristiana, especialmente con la figura de Cristo, el héroe mártir, mientras que la muerte pasa a ser sustituida en el léxico de la revolución por la afirmación "Viviremos y venceremos".

Cabe acotar que el cáncer es una enfermedad que causa la muerte de alrededor de 7.6 millones de personas anualmente, y que según la

Organización Mundial de la Salud sólo un 30 por ciento de los casos se debe a factores externos que pudiesen prevenirse. Es decir, además de ser una enfermedad potencialmente mortal, sin cura definitiva, consiste básicamente en que el cuerpo humano se destruye a sí mismo.

Es por esto que todavía el cáncer es objeto de tabú para muchas personas y, en el caso del presidente Hugo Chávez, constituyó un atributo que le impuso características que podían haberlo desacreditado como candidato válido a la reelección.

Entonces, la presencia del cáncer como atributo estigmatizante con respecto al presidente Chávez le impuso la necesidad de adaptarse a un nuevo yo estigmatizado, que se diferencia radicalmente del Chávez post-2006 en términos de fuerza, confianza y omnipresencia.

Al asumir este nuevo yo se pueden aplicar estrategias de normificación que identificaremos y analizaremos en las preferencias del presidente de la República y, si estas estrategias se llevan al nivel de influencia que tuvo el presidente Chávez, puede aparecer incluso un <culto al estigmatizado>, lo que se traduce en el caso a estudiar como un fortalecimiento del mito que se ha construido alrededor de la imagen pública del sujeto.

El tratamiento discursivo que el mismo presidente Chávez dio a su enfermedad transformó, entonces, su nueva identidad estigmatizada en una insignia, además de convertir el cáncer en el nuevo centro de la agenda política nacional, visibilizándolo para invisibilizar otras informaciones y actores políticos. De hecho, la asimetría en el

enfrentamiento electoral entre Henrique Capriles y Hugo Chávez adquirió nuevas dimensiones a causa del cáncer, ya que la lucha del presidente contra la enfermedad relega a un segundo plano cualquier otro enfrentamiento.

Cabe acotar en este punto que el proceso de información y control de la agenda nacional a partir del cáncer que padeció el presidente Hugo Chávez puede explicarse a través de la teoría de la espiral del silencio, desarrollada por Noelle-Neumann (1984), quien afirma que los medios de comunicación no sugieren qué es lo que hay que pensar, sino preferentemente sobre qué temas y acontecimientos hay que pensar.

Ahora bien, se utilizará el Análisis Crítico del Discurso para indagar en el discurso del presidente Chávez como elemento protagónico en el proceso de modificación de significados a partir del cáncer.

Además, haremos uso de los aportes de la Teoría de la Valoración, ubicada dentro del marco de la Lingüística Sistémica Funcional, iniciada por Michael Halliday.

Hay que tener en cuenta, finalmente, que el discurso del presidente Chávez se enmarca dentro del fenómeno de populismo que, según Wiles, se basa en la premisa de que el pueblo es el depositario de la virtud y es el instrumento mediante el cual, según Ana Irene Méndez, el líder personalista, "establece un contacto místico con las masas" (2004; p. 90).

Partiendo de este contacto místico nos preguntamos si, a través del discurso, el presidente Chávez logra construir una identidad fictivizada, que lo ayuda a superar sus ataduras mortales y, más aún, si esta

construcción avaló la campaña política de un presidente con cáncer a pesar de que, ante todo, un candidato a la presidencia debe ser promesa de futuro.

Objetivos

I - Objetivo general

Analizar el discurso del presidente Hugo Chávez en torno al cáncer que le fuera diagnosticado en el año 2011 y la utilización de dicho discurso como una herramienta de reafirmación y reconstrucción de su imagen pública.

II - Objetivos específicos

- 1) Estudiar el plan de acción, en términos de discurso, que Chávez ha tomado en relación a su nueva identidad real estigmatizada.
- 2) Describir la construcción de identidad e imagen pública del presidente Hugo Chávez antes y después del diagnóstico de cáncer.
- 3) Identificar las estrategias presentes en el discurso de Hugo Chávez Frías para la transformación de un estigma en un atributo positivo.

Justificación

A partir del diagnóstico de cáncer, el presidente Hugo Rafael Chávez Frías sufrió cambios significativos que lo llevaron de ser una figura casi ubicua, con apariciones regulares en los medios de comunicación y con una vitalidad que lo mantuvo a la cabeza de casi todos los aspectos de la vida política venezolana, a convertirse en un presidente con una marcada ausencia física.

Sin embargo, el tratamiento discursivo que dio el mismo Hugo Chávez a su enfermedad desde el 30 de junio de 2011, momento en que reconoció por primera vez el padecimiento de cáncer, permitió no sólo que siguiese siendo una opción más que viable para las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012, en las cuales resultó victorioso una vez más, sino también que se reforzara la conexión mística que existía entre él y las masas, la cual constituyó uno de los principales elementos de legitimación de su liderazgo.

Dado que el discurso moldea y reconstruye constantemente el contexto social en el que se inserta, es siempre pertinente analizar las preferencias de líderes políticos, más aún si estos tienen una vocación populista y una conexión mística con el pueblo como en el caso de Hugo Chávez.

La representación que construyó el presidente Chávez de sí mismo a través de su discurso está plagada de las condicionantes que le impuso el cáncer que padecía, así como de estrategias para la transformación de su padecimiento en un elemento a su favor.

Llama la atención que en la UCV no haya trabajos referentes al discurso en torno al cáncer del presidente Chávez, ya que este padecimiento ha colmado la agenda pública nacional durante el último año y merece ser estudiado a causa de las posibles repercusiones que puede tener en la sociedad y la identidad venezolana.

El trabajo de grado que se propone llenaría, entonces, un vacío que existe en la Universidad Central de Venezuela de la última década alrededor del análisis del discurso del presidente, que a su vez lleva a que los venezolanos no terminemos de comprender a fondo quién fue Hugo Chávez. Este vacío se explicará en los antecedentes del proyecto.

Por lo tanto, este trabajo beneficiaría a estudiantes y miembros de la comunidad universitaria que deseen entender un poco más el fenómeno discursivo que representó Hugo Chávez, así como a aquellos actores políticos que deseen ya sea replicar sus efectos u oponerse, con el debido y necesario sustento, a su modo de liderazgo.

Además, en el marco de un trabajo de grado dentro de la carrera de Comunicación Social, este estudio es doblemente pertinente.

En primer lugar, un análisis de discurso permite contrastar y aplicar a un caso concreto de la realidad las teorías aprendidas sobre el lenguaje y los medios de comunicación, dentro de cuya dinámica se insertó el discurso del presidente Chávez, y a través de los cuales construyó su imagen pública.

En segundo lugar, un comunicador social siempre debe estar inmerso en los acontecimientos más relevantes de su entorno social y tiene el deber

de ser un investigador acucioso que devele lo deliberadamente oculto detrás de las versiones de la realidad que configuran tanto los medios como las principales figuras de poder.

Alcances

Este trabajo de grado pretende constituir un instrumento para entender la importancia de indagar en el discurso de los principales líderes políticos y podría servir como guía tanto para aquellas personas que se dedican a preparar discursos y a construir realidades intencionalmente a través de ellos, como para aquéllas que deseen conocer más el padecimiento que sufrió la vida del presidente Hugo Chávez Frías y, especialmente, su tratamiento en el discurso del mismo presidente.

Esta tesis pretende develar la existencia y estudiar las construcciones discursivas hechas por el presidente Chávez, dirigidas a resignificar el cáncer que padece y causar efectos de simpatía política en la población venezolana, sin llegar a estudiar o cuantificar los efectos reales de dicho discurso.

Este trabajo estudiará cómo Chávez se construyó y se reafirmó a sí mismo (o cómo construyó un otro yo fictivizado) a través del discurso relativo al cáncer. Sin embargo, no se plantea estudiar la construcción y reforzamiento del mito en torno a la figura del presidente a través del discurso de otros actores políticos, que sin duda tuvieron un efecto importante sobre el tema de la enfermedad presidencial (Andrés Izzarra, Elías Jaua, Nicolás Maduro, entre otros).

Tampoco se plantea estudiar el discurso del presidente después de la victoria electoral del 7 de octubre de 2012, por lo que quedan fuera de nuestro alcance las construcciones discursivas realizadas desde el

momento del resurgimiento del cáncer hasta el fallecimiento del presidente Hugo Chávez.

El análisis de discurso a realizar estará enmarcado en las alocuciones presidenciales por cadena nacional de radio y televisión, realizadas desde el 30 de junio de 2011 hasta el 7 de octubre de 2012.

Antecedentes

El discurso del presidente Hugo Chávez ha sido analizado numerosas veces y desde los más variados enfoques. Estos análisis abarcan la actividad política de Hugo Chávez desde que realizó aquella aparición de 73 segundos en televisión el 4 de febrero de 1992, tras el intento de golpe de Estado a Carlos Andrés Pérez, y a partir de la cual comenzó a establecer la conexión mística con el pueblo que lo llevó a la presidencia y se fue reforzando durante su gobierno. Sin embargo, la mayoría de ellos se queda en períodos anteriores al año 2003.

Dentro de los trabajos encontrados tenemos títulos como "La construcción de la acción política en el discurso de Hugo Chávez entre 1999-2000: un análisis en perspectiva histórica", de Yliana Simancas; "El discurso latinoamericanista de Hugo Chávez", de Elvira Narvaja de Arnoux; "Hugo Chávez en la ONU: análisis argumentativo de su discurso ante la Asamblea General", de María Juliete Cordero; "Análisis Situacional del discurso de Hugo Chávez, presidente de Venezuela", de Rita Martínez Sosa; "Neopopulismo y neopatrimonialismo: Chávez y los mitos americanos", de Enrique Vilorio Vera; "Hugo Chávez según sus seguidores: una mirada a su apoyo popular desde la teoría de las representaciones sociales", de Nelson Ledezma; "Chávez y los medios de comunicación social", de Eleazar Díaz Rangel et al.; y "¿Nuevos imaginarios políticos? Representaciones sociales en el gobierno de Hugo Chávez?", de Osmay Torres.

Sin embargo, el único trabajo encontrado acerca de la enfermedad de Hugo Chávez se titula "Internet y el laboratorio del rumor: tratamiento de la información en los medios sobre la salud del presidente Chávez", realizado por Correo del Orinoco.

No se ha realizado, hasta ahora, algún análisis del discurso de Hugo Chávez en torno al cáncer que padece o de la construcción de imagen pública que hace el mismo presidente a partir de su enfermedad.

Marco referencial

I - Hugo Rafael Chávez Frías, el contexto histórico

De acuerdo con Teun Van Dijk (1996), "los usuarios del lenguaje no son solamente miembros de grupos sociales; también son personas con una historia personal propia (biografía), experiencias acumuladas, principios y creencias personales, motivaciones y emociones" (citado en Selgas, 2011; p.20) y esta historia, experiencia, creencias, motivaciones y emociones juegan un papel fundamental en la producción discursiva.

Es por esto que es de suma importancia para nuestro estudio revisar quién fue Hugo Rafael Chávez Frías, en qué contexto histórico detentó la presidencia de Venezuela, qué tipo de discursos producía y con qué intenciones los producía.

Hugo Rafael Chávez Frías nació en Sabaneta, Estado Barinas, Venezuela, el 28 de julio de 1954. Fue el segundo de los seis hijos de los maestros Hugo de los Reyes Chávez y Elena Frías, quienes confiaron su crianza desde temprana edad a su abuela paterna, Rosa Inés Chávez.

En 1971 Hugo Chávez comenzó su carrera en la Academia Militar de Venezuela, de la cual se graduó como licenciado en Ciencias y Artes Militares, en la especialidad de ingeniería, mención terrestre.

En 1982 fundó dentro de las mismas Fuerzas Armadas el Movimiento Bolivariano Revolucionario 200 (MBR200), en alusión a los 200 años del

natalicio de Simón Bolívar y con la firme tarea de reformar el Ejército e iniciar la lucha para construir una nueva República.

Su entrada a la vida política se produjo en 1992 cuando, ya como teniente coronel, dirigió el intento de golpe de Estado contra el entonces presidente, Carlos Andrés Pérez. Ese 4 de febrero de 1992, a Chávez le bastó con pronunciar 169 palabras ante las cámaras de Venezolana de Televisión para convertirse en un nuevo referente político.

Del mensaje estratégico cuyos efectos todavía resuenan en la sociedad, resaltan dos premisas, contenidas en las frases: “Compañeros, lamentablemente, por ahora, los objetivos que nos planteamos no fueron logrados en la ciudad capital. Es decir, nosotros, acá en Caracas, no logramos controlar el poder” y “Yo, ante el país y ante ustedes, asumo la responsabilidad de este movimiento militar bolivariano” (Hugo Chávez Frías, VTV, 1992).

El fracaso de esta iniciativa lo llevó a pasar dos años en la cárcel, hasta que el presidente Rafael Caldera lo indultara, tras un acuerdo con grupos políticos de izquierda.

Al salir de prisión, Chávez comenzó su ascenso a la presidencia a través del Movimiento Quinta República (MVR), el cual creó con el apoyo de políticos como Luis Miquilena y José Vicente Rangel.

El 6 de diciembre de 1998, Hugo Chávez fue electo presidente con más del 56% de los votos, tras una campaña que contó con el apoyo de los movimientos de izquierda venezolanos y que se fortaleció a base del

colapso de los partidos tradicionales y el rechazo popular a las medidas políticas y económicas tomadas por sus líderes.

Hugo Chávez Frías asumió la presidencia de la República en febrero de 1999 y puso en marcha de forma casi inmediata la Asamblea Nacional Constituyente para cambiar la Constitución que terminaría sentando las bases para su relegitimación en las elecciones generales del año 2000. Estas elecciones también le dieron a su partido una mayoría de escaños en la nueva Asamblea Nacional y sentaron el nacimiento de la Quinta República.

I.A - Golpe de Estado de 2002

El hoy extinto presidente Hugo Chávez no sólo sobrevivió a su propia intentona golpista, en 1992. También salió victorioso después de un golpe de Estado, el 11 de abril de 2002, que culminó con su restitución dos días después.

A comienzos del año 2002, tras la renuncia del ministro de Interior Luis Miquilena, diversas deserciones de las Fuerzas Armadas y el despido de altos gerentes de la empresa petrolera estatal PDVSA, se intensificaron las protestas contra Chávez, que habían venido en auge.

La oposición convocó, entonces, una marcha para el 11 de abril. Esta movilización de cientos de miles de personas fue autorizada hasta la sede de PDVSA en Chuao, pero se desvió hacia el Palacio de Miraflores, que se encontraba rodeado por seguidores de Chávez.

Tras numerosas muertes, la activación del Plan Ávila para la seguridad nacional y el intento del gobierno de silenciar a través de cadena nacional a las televisoras que transmitían los hechos y que, entonces, optaron por dividir la pantalla, el presidente Chávez fue presionado, ya en horas de la noche, por los militares que lideraban el golpe, para que se entregase y renunciara.

A las 12 am el entonces ministro de Defensa, Lucas Rincón Romero, se dirigió al país por televisión para informar que el presidente Hugo Chávez había aceptado entregar su renuncia y el 12 de abril el presidente de Fedecámaras, Pedro Carmona, se autojuramentó como presidente interino, disolvió la Asamblea Nacional, el Tribunal Supremo de Justicia, la Fiscalía y se dio a sí mismo poderes por encima de la Constitución. Esto llevó al rechazo internacional y a la reacción de los simpatizantes del gobierno de Hugo Chávez, que lograron restituirlo como presidente el 13 de abril.

Tras este intento de destitución, el mandatario radicalizó su actitud ante la disidencia y avanzó en las reformas legales. Sin embargo, la oposición no dimitió en su intento por derrocarlo e impulsó el paro petrolero a inicios de 2003 y el referéndum revocatorio en 2004. Ambas iniciativas fallaron.

Esta misma oposición boicoteó los comicios parlamentarios de 2005 por desconfianza ante el árbitro electoral y le dio una victoria contundente al chavismo, en unos comicios que se llevaron a cabo con una participación mínima del 24,17%.

En el año 2006, por su parte, el 74,7 por ciento de los venezolanos habilitados para votar acudió a unas elecciones tras las cuales Hugo Chávez resultó electo para ejercer la presidencia por seis años más.

I.B - Derrota del chavismo

En 2007 la oposición venezolana se anotó un triunfo electoral que la fortaleció y que le puso freno, momentáneamente, a la profundización de la Revolución Bolivariana. En el referendo del 2 de diciembre, fue rechazada la reforma constitucional propuesta por Hugo Chávez.

A pesar de que el Jefe de Estado reconoció tranquilo los resultados electorales en un primer momento, el 4 de diciembre volvió con un discurso combativo y expresó “La oposición no tiene nada qué celebrar... Esa fue una victoria de mierda”.

Posteriormente, Hugo Chávez se valió de una ley habilitante para aprobar, mediante decretos y leyes, muchos de los temas de la reforma que habían sido rechazados democráticamente.

El 26 de septiembre de 2010, la oposición se adjudicó otra victoria electoral, aunque esta vez no tan evidente.

A pesar de que el chavismo obtuvo 98 curules en la Asamblea Nacional, frente a 65 de la oposición y 2 del partido Patria Para Todos, la oposición logró un 52% de los votos válidos. La disparidad entre las proporciones de los votos válidos y los curules obtenidos se debió a la reconfiguración de los circuitos electorales, aprobada por el CNE en 2009.

I.C - El cáncer

Desde el 10 de junio (fecha en que el entonces canciller Nicolás Maduro informa que Hugo Chávez había sido operado de un absceso pélvico) hasta el 30 de junio de 2011, la enfermedad del presidente había sido un misterio para los venezolanos. En este tiempo, Venezuela y el mundo se encontraron divididos entre la información que ofrecían las fuentes gubernamentales, acerca de una plena recuperación del presidente, y los rumores que comenzaron a circular en los sectores de oposición, y que eran desmentidos inmediatamente por las principales figuras del gobierno, acerca de un posible padecimiento de cáncer.

Es por esto que, aunque la primera operación a la que fue sometido el presidente Hugo Chávez en la Habana tuvo lugar antes del 10 de junio de 2011, la lucha del líder contra el cáncer comienza oficialmente ante los ojos de los venezolanos el 30 de junio de ese año, cuando el mismo presidente aparece en Cadena Nacional de Radio y Televisión para afirmar que le fue extraído un tumor y que estaba siendo sometido a tratamiento contra el cáncer.

El 23 de julio, el presidente Hugo Chávez regresó a Caracas después de su primer ciclo de quimioterapia y asegura que "no se detectó presencia de células malignas en ninguna parte" de su cuerpo, pero que debía seguir tratándose.

Posteriormente, el 7 de agosto, 27 de agosto y 17 de septiembre, da comienzo a su segundo, tercer y cuarto ciclo de quimioterapia

respectivamente, que se llevan a cabo entre La Habana (segundo y cuarto ciclo) y el Hospital Militar de Caracas (tercer ciclo).

A finales del año 2011, Chávez reanuda sus viajes oficiales, con una visita a Montevideo, y a comienzos de 2012, habla durante 5 y 9 horas con ocasión de la reanudación del programa dominical Aló Presidente, el 7 de enero, y la presentación de la Memoria y Cuenta del año 2011 ante la Asamblea Nacional, el 13 de enero.

I.D - La recaída

A pesar de haberse mostrado enérgico durante sus apariciones oficiales en el mes de enero de 2012, el 21 de febrero Chávez anunció que estuvo en Cuba y que le fue detectada una "lesión" en el mismo sitio donde tenía el tumor, aunque niega que haya metástasis. Es por esto que el 26 de febrero es ingresado nuevamente a quirófano, para extraer lo que posteriormente confirmó como una recurrencia del cáncer, que requería, además, de radioterapia.

Entre los meses de abril y mayo de 2012, el presidente Hugo Chávez viaja repetidamente a La Habana para realizarse cinco sesiones de radioterapia, y el 11 de junio, a un año de haberse sometido a la primera intervención quirúrgica, encabeza un acto multitudinario de simpatizantes que lo acompañaron ante la sede del Consejo Nacional Electoral (CNE) para inscribir su candidatura ante las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012.

A pesar de que Hugo Chávez aseguraba constantemente que se sentía sano, la campaña electoral estuvo marcada por un ritmo mucho más lento del que acostumbraba el caudillo, especialmente al compararse con experiencias pasadas.

I.E - Última reelección

El 7 de octubre de 2012, el presidente Hugo Chávez Frías fue reelecto para el período 2013-2019, con un 55,07 por ciento de los votos, en unos comicios que registraron un 80,48% de participación.

Sin embargo, el primer mandatario no pudo ser juramentado, ya que el 9 de diciembre de ese año tuvo que partir a Cuba para someterse a una cuarta operación, tras una recaída del cáncer que padecía. Su última alocución pública fue el 8 de diciembre de 2012, durante la cual nombró a Nicolás Maduro como vicepresidente y sucesor ante la eventualidad de nuevas elecciones.

I.F - El discurso de Hugo Chávez

No se puede negar que el arma más poderosa del presidente Hugo Chávez fue el verbo; un verbo que utilizó para construir un nuevo sistema de creencias políticas, así como para destruir a sus adversarios. Hugo Chávez construyó a través de la palabra la idea de una revolución y modificó una gran cantidad de elementos de la vida cotidiana del

venezolano, al sustituir términos neutrales que no favorecían sus intenciones, por palabras con una connotación emocional, ya fuese positiva o negativa.

Cabe acotar, además, que el discurso de Hugo Chávez siempre estuvo dirigido al corazón de los pobres. El mandatario no se planteó hablarle a las clases pudientes de la sociedad venezolana, sino a apelar al resentimiento de clase existente en los estratos más bajos.

Además, el discurso de Hugo Chávez se encargó de que las clases más bajas de la sociedad venezolana se sintieran reivindicadas. En este punto y volviendo al tema de la resemantización, podemos nombrar cambios como el de damnificados a dignificados, o el de presos a privados de libertad y el de mendigo o indigente a persona en situación de calle, por sólo mencionar unos pocos.

Hay que señalar también que el discurso del presidente Hugo Chávez no sólo se encargó de hacer que los pobres se sintieran apreciados, sino que buscó construir al mismo presidente como uno más de “nosotros”.

También se puede decir que el discurso de Hugo Chávez implantó un modo nuevo de hacer política, basado en la aclamación popular como vía para establecer una relación directa entre el líder y las masas, prescindiendo de los mecanismos convencionales de intermediación.

Finalmente, hay que señalar que el discurso, así como el modo de gobierno en general del presidente Hugo Chávez Frías rompió con los parámetros de la democracia tradicional que exigen de forma fundamental la búsqueda y preservación del consenso. Hugo Chávez tendió a

favorecer la confrontación, que acentuó a través de tácticas como la descalificación permanente de la disidencia mediante la utilización de términos como escuálidos, majunches, pitianquis, apátridas, entre otros, y a través de la utilización de la figura de Simón Bolívar para la construcción del ideal revolucionario y la identificación de sus simpatizantes (círculos bolivarianos, grupos bolivarianos, pueblo bolivariano, etc.). De este modo Hugo Chávez construyó a través del discurso dos bloques antagónicos de la sociedad venezolana, cuya dinámica de lucha ha marcado la historia de la última década de Venezuela.

II - El Discurso

Si en algo coincide una gran cantidad de autores dedicados a los estudios del discurso es en que el término "discurso" es sumamente ambiguo. Según Lourdes Molero de Cabeza y Julián Cabeza, esto se debe a que al mismo tiempo es utilizado para "referirse al producto verbal oral o escrito de un acto comunicativo" (2007; p.204) y para denominar una forma del uso del lenguaje; una interacción verbal. Sin embargo, si tenemos como objeto de estudio el discurso, debemos hacer un esfuerzo por conceptualizarlo.

Según Pottier (1992; p.81) un discurso es, desde la perspectiva semántica, el resultado de la utilización de varios componentes por parte del hablante.

En primer lugar, se habla de un componente referencial, ya que el discurso alude, construye o reconstruye un referente real o imaginario. En segundo lugar, existe un componente cognitivo, ya que el discurso siempre es producto de una conceptualización de la realidad. El tercer componente del discurso es lingüístico, ya que para elaborarlo, el hablante debe poner en práctica los conocimientos que posee de su lengua.

Finalmente, el discurso tiene un componente contextual, ya que se produce en una situación determinada.

Hay que tener en cuenta, además, que el discurso forma parte de un evento comunicativo, integrado por al menos dos interlocutores (que

cumplen funciones de emisor-receptor), que intervienen en la situación temporo-geo-circunstancial en que se produce el discurso. Es por esto que se dice que el discurso no es un simple reflejo de la realidad, sino que ayuda a construirla o reconstruirla.

Sin embargo, para un análisis del discurso orientado hacia lo social y con una perspectiva sociopolítica crítica, coincidimos con Teun Van Dijk (1999) en que resulta conveniente denominar el discurso, de forma *extendida*, como un evento comunicativo específico, y de forma *restringida*, como el "producto" logrado o en desarrollo de dicho acto comunicativo, es decir, el resultado oral o escrito.

Además, cabe diferenciar entre texto y discurso. En este caso nos apegaremos también a la distinción realizada por Van Dijk en su libro "Ideología. Una aproximación multidisciplinaria" (1999). El discurso es, según él, "el texto o la conversación concretos socialmente desplegados" y el texto, sus estructuras abstractas (gramaticales, por ejemplo).

Van Dijk advierte que esta distinción puede tornarse confusa en el análisis del discurso multidisciplinario contemporáneo, ya que los analistas del discurso también se enfrentan a una cantidad de abstracciones tales como los gestos, pausas, entonación, enmiendas, movimientos conversacionales, entre otros.

Incluso, si tomamos en cuenta la noción extendida del discurso que explicamos anteriormente, tendrían cabida los mensajes producidos en otros códigos semióticos como la danza, las secuencias de imágenes, las películas, entre otros.

Sin embargo, en nuestro caso de análisis, la distinción sí se adapta a las necesidades conceptuales, ya que no es nuestro objetivo analizar códigos y objetos semióticos no lingüísticos, ni tomar en cuenta, en general, los aspectos no verbales (gestos, prosodia, etc) de las alocuciones del presidente Hugo Chávez con respecto al cáncer que le fuere diagnosticado.

Ahora, si también consideramos, como Van Dijk, que "discurso" es un sustantivo contable que se refiere a "ocurrencias únicas que involucran a actores sociales particulares en una circunstancia y contexto particulares" (p.247), nos podemos encontrar con el problema de la delimitación de los discursos. Se puede considerar en este sentido, que un discurso debe formar una unidad de significado y no sólo una unidad de expresión continua.

Sin embargo, la conversación en general, así como la expresión oral del presidente Hugo Chávez, se caracterizan por contener y "deambular" entre varios tópicos no relacionados; por un vaivén de tópicos y anécdotas.

Entonces, a pesar de que podríamos tomar como unidades de significado, todas aquéllas referentes al cáncer en las alocuciones del presidente Hugo Chávez, esto nos llevaría a delimitar varios "discursos" dentro de cada alocución. Por esto preferimos tomar como discurso la unidad física de expresión continua que conforma cada una de las alocuciones presidenciales a estudiar.

También cabe mencionar otras dos aplicaciones y significados de la palabra "discurso", sobre las que elabora Van Dijk.

En primer lugar, tenemos que la palabra "discurso" puede referirse a géneros o dominios sociales específicos. Por ejemplo, el *discurso político* vendría a ser la totalidad de los discursos producidos en el ámbito de la política o de los pronunciados por figuras políticas. En todo caso, no denominaría simplemente un género específico, sino "más bien un conjunto socialmente constituido de tales géneros, asociados con un dominio social" (1999; p. 249).

En segundo lugar, podemos referirnos como discurso a la totalidad de textos, conversaciones o "discursos" de un período, comunidad o cultura específicos, incluyendo todos los géneros y dominios comunicativos posibles. En este caso, la noción de discurso puede confundirse con la de ideología.

Además, Van Dijk considera que el discurso es una forma de acción intencional, controlada y con un propósito que, como ya explicamos, es intervenir de algún modo en el contexto en que se inserta.

Con respecto a esto, Fairclough y Wodak (2000) establecen que existe una relación dialéctica entre discurso y contexto social. Para ellos, el discurso construye representaciones de mundo, relaciones sociales e interpersonales e identidades sociales y personales.

De acuerdo con Fairclough y Wodak, "lo social moldea el discurso pero (...) este, a su vez, constituye lo social: constituye las situaciones, los

objetos de conocimiento, la identidad social de las personas y las relaciones de estas y de los grupos entre sí." (2000; p.367).

Hay que considerar también que si el discurso es un tipo de acción que interviene y es intervenida por su entorno, el silencio también lo es. De hecho, según Michel Foucault, puede considerarse que el discurso manifiesto no es más que la presencia represiva de lo que no se dice (2010; p.25). Todo ese universo de lo "no dicho" entra dentro de los componentes de nuestro contexto y no debe confundirse con el silencio en forma de pausas dentro del evento comunicativo o discurso específico, ya que este último no entra dentro de nuestro objeto de estudio.

Además, el discurso cuenta con un poder privilegiado para la reproducción de ideologías, opiniones y creencias sociales por encima de otras prácticas sociales y de otros códigos semióticos como la fotografía, las imágenes y los gestos.

De hecho, Van Dijk (1999) señala que el discurso no se limita a reproducir y exhibir ideologías de forma indirecta. Su expresión en un contexto de intercambio social tiene como función principal la adquisición, cambio o confirmación de dichas ideologías. Es por esto que se considera que "la socialización ideológica, por tanto, tiene lugar principalmente por medio del discurso" (p.245)

Garfinkel (1967) y Wieder (1974) defienden, en este sentido, la cualidad reflexiva de las descripciones (discurso). Esta noción destaca que las descripciones no sólo son acerca de algo, sino que también hacen algo e intervienen en el mundo de alguna manera práctica y que, además, están

diseñadas para obtener unos resultados específicos, aplicables a acciones futuras (Heritage y Watson, 1979, 1980).

Potter (1998), por su parte, establece que las formulaciones "son acciones llevadas a cabo en el habla que <empaquetan> la interacción previa,..., de una forma que prepara para una futura interacción" (p. 71)

En resumen, Potter, representante del campo de la etnometodología, coincide en que la realidad social es construida, producida y vivida por sus miembros a través de prácticas como el discurso.

Esto responde, a su vez, a la teoría del significado como uso desarrollada por Ludwig Wittgenstein (1958), en la que se plantea que el lenguaje es el que determina nuestra realidad y que, por consiguiente, la estructura de nuestro mundo es la misma estructura de nuestro lenguaje.

Más aún, a través del discurso "se adquiere o se pierde el <poder retórico>, el cual proviene del uso de los recursos inherentes a la retórica en la persuasión política y constituye una forma de <capital cultural>" (Ana Irene Méndez, 2004; p.110).

II.A - El discurso político

Ya mencionamos que, dada la naturaleza ambigua del término "discurso", al referirnos al "discurso político" podemos estar denominando, como mínimo, a todo discurso elaborado en el ámbito de la política y a todo discurso elaborado por actores políticos.

Ya que los discursos objeto de nuestro análisis se mueven dentro del ámbito de la política y son enunciados por el presidente de la República Bolivariana de Venezuela, no es relevante caer en disertaciones sobre la delimitación del término en este sentido.

En este apartado nos limitaremos, entonces, a acuñar los términos y consideraciones que creemos esenciales para el estudio del discurso de un actor político (Hugo Chávez Frías) en torno a una enfermedad que constantemente acapara el foco de la vida política venezolana (el cáncer que le fue diagnosticado).

En primer lugar, para tratar el tema del discurso político tomaremos en cuenta el supuesto del que parte Adriana Bolívar (2007) para presentar el Análisis Interaccional del Discurso. Según Bolívar, el discurso gira principalmente en torno a la evaluación, ya que ésta es la motivación para el cambio. De hecho, para Bolívar puede considerarse la evaluación como la "macro-categoría para explicar la subjetividad" (p. 254), ya que se relaciona estrechamente con el modo en que expresamos nuestras visiones de mundo al escoger entre la amplia cantidad de opciones que nos proporciona nuestra lengua.

Esto, a nuestro parecer, no puede ser más cierto para el discurso político, ya que uno de sus pilares es la evaluación del "yo" (nosotros) y del "ellos", y cómo las opiniones y sentimientos resultantes de dicha evaluación son transmitidos y negociados con el (los) interlocutor (es).

Ahora bien, cuando admitimos que el discurso político consiste, en su nivel más esencial, en una negociación de opiniones y valoraciones

(evaluaciones), estamos implicando que el discurso político se mueve dentro del marco de la argumentación.

La argumentación puede ser descrita, siguiendo los postulados de Christian Plantin (1998), como una confrontación entre un discurso y un contradiscurso en torno a una cuestión específica y en un contexto discursivo que se mueve entre lo enunciativo y lo discursivo.

En este marco, Erlich (2007) enumera una serie de estrategias retóricas comúnmente utilizadas en el marco del discurso argumentativo para lograr enaltecer, mantener y defender la imagen del locutor y menoscabar la de sus adversarios.

En primer lugar, el locutor debe evitar incompatibilidades y para esto, principalmente, busca anticipar objeciones para ejercer control sobre el discurso del interlocutor, retardar o evitar enfrentamientos que lo pongan en situaciones incómodas, y recordar algo al interlocutor, que inserte su discurso en un contexto compartido para aparentar amplitud de criterio.

En segundo lugar, el locutor se nutre de la invalidación, la rectificación y la refutación, así como de la desvalorización y la comparación, para situar su punto de vista en una situación de superioridad y atacar la imagen de su interlocutor.

Finalmente, en el discurso argumentativo se suele relacionar a un grupo y sus miembros con la finalidad de unir la esencia de lo que se defiende con sus manifestaciones, o de que las contradicciones en esta relación desprestigien al oponente.

No hay que olvidar, además, que al hablar de discurso político nos estamos inmiscuyendo necesariamente en el tema del poder y sus estructuras.

Según Van Dijk (1994) la noción de poder implica necesariamente la noción de control sobre los actos y la mente de las personas, y el control es la "limitación de la libertad de acción de otros" (p.7). Este control puede ser ejercido de forma directa, como en el caso de las fuerzas policiales, o de forma indirecta, como es característico del poder moderno, que utiliza la persuasión para influir en los otros y lograr que hagan lo que se quiere. Este tipo de control puede ser denominado como control mental.

Los grupos que tienen acceso a esta última forma de poder y control social son, generalmente, los que han sido legitimados y tienen acceso al discurso público. Esto, según Van Dijk, es lo que se conoce como hegemonía, que "en lugar de la imposición de ideas dominantes por parte de una clase gobernante,... trabaja más sutilmente a través del manejo de la mente de los ciudadanos, esto es, construyendo persuasivamente un consenso sobre el orden social" (Van Dijk, 1999; p.15).

Se puede decir, entonces, que el discurso es poder y que la persuasión es la mayor herramienta lingüística para ejercer control. Es por esto que coincidimos con Van Dijk cuando afirma que "el control mental es discursivo" (1994; p.7), y que es necesario en el análisis del discurso estudiar las representaciones mentales.

Hay que aclarar que este "control mental" que se puede ejercer a través del discurso no funciona de una forma correspondiente a la teoría

hipodérmica, según la cual la sociedad recibe y acata la información que recibe sin ningún tipo de oposición. El discurso puede afectar a un colectivo en el sentido de que es capaz de moldear la forma que tienen los individuos de percibir y comprender la realidad, pero esto sólo puede suceder en estrecha relación con el contexto específico de cada individuo. Ahora bien, Michel Foucault comentó en 1978 al periodista Jerry Bauer que la máxima aspiración del poder es la inmortalidad , y si pensamos que los políticos utilizan la retórica para construir y mantener hegemonías (Méndez, 2004), podríamos llegar a la conclusión de que a través del discurso los políticos buscan construir su propia inmortalidad. Es por esto que si se quiere tratar de entender la incidencia social de un acontecimiento como el diagnóstico de cáncer en el presidente Hugo Chávez, una de las principales herramientas a la que podemos recurrir es el Análisis del Discurso para develar, en primer lugar, qué efectos busca el mismo presidente que su padecimiento tenga sobre la sociedad y sobre su propia imagen.

II.B - Construcción de lo social

Calsamiglia y Tusón (1999) afirman que los actores sociales no son una entidad psicológica, sino personajes que se definen mediante la interacción con otros, y con esto coinciden con las teorías de Berger y Luckmann sobre la construcción social de la realidad.

Para ellos, los mundos en que vivimos no están simplemente ahí, como fenómenos naturales objetivos, sino que se construyen a través de diversas prácticas sociales.

Se puede decir, entonces, que Hugo Chávez se define en la sociedad mediante la interacción que lleva a cabo con ella y que esta interacción, a su vez, está condicionada por su rol de presidente, así como por la dinámica de los medios de comunicación. En otras palabras, dado que la mayor parte de los venezolanos no tiene la posibilidad de interactuar cara a cara con el presidente, la imagen que se han formado de él proviene exclusivamente de los medios de comunicación masiva y los discursos que se configuran en ellos.

También es conveniente tomar en cuenta los postulados de Ernesto Laclau (2005) en torno a la construcción de lo social y la totalización discursiva. Para Laclau existen dos formas de construcción de lo social: a través de la lógica de la diferencia, que se basa en la afirmación de lo particular, o a través de la lógica de la equivalencia, que recae sobre una claudicación parcial de la particularidad.

En el primer caso, los únicos lazos de una particularidad o demanda social con otras se establecen a partir de sus diferencias. En el segundo, se claudica parcialmente lo particular de cada demanda destacando "lo que todas las particularidades tienen, equivalentemente, en común" (2005; p.103-104).

En cuanto a la totalización discursiva, por su parte, Laclau aclara que no existe totalización sin exclusión, y que esta exclusión deviene en "la

escisión de toda identidad entre su naturaleza diferencial, que la vincula/ separa de otras identidades, y su lazo equivalencial con todas las otras respecto al elemento excluido" (2005; p.104). De hecho, la totalización parcial que crea un vínculo hegemónico opera a partir de las posibilidades estructurales que se derivan de la exclusión.

Ahora bien, hay que aclarar que aunque la equivalencia y la diferencia son incompatibles entre sí, necesitan la una de la otra para que se dé una construcción de lo social. De hecho, para Laclau "lo social no es otra cosa que el *locus* de esta tensión insoluble" y "toda identidad social (es decir, discursiva) es constituida en el punto de encuentro de la diferencia y la equivalencia" (2005; p. 107) por ejemplo, en el caso del populismo, es necesaria una identidad procedente del campo total de las diferencias para encarnar la función totalizadora que, por su parte, privilegia el momento equivalencial (Laclau, 2005; p. 97).

Hay que mencionar que estas demandas sociales que Laclau estudia como individualidades juegan un papel fundamental en la construcción del "pueblo" como actor histórico potencial. Hay que acotar que "el pueblo no constituye una expresión ideológica, sino una relación real entre agentes sociales" (ibídem).

No hay que dejar de considerar, además, para que se dé una construcción de lo social a través de la interacción en general y el discurso en específico, nos parece necesario dar por cierta la existencia de lo que Pollner (1978) denomina como razón mundana. Según él, cuando hablamos de nuestro mundo con otras personas, partimos

necesariamente de la presuposición fundamental de que todos tenemos acceso, al menos de forma potencial, a la misma realidad subyacente o a la misma red de creencias sobre la realidad.

De hecho, Van Dijk (1994) considera que esto que Pollner llama razón mundana y que él mismo denomina como cognición social, es siempre necesario para explicar la influencia del discurso en la reproducción de la desigualdad social. Esto se debe a que, para Van Dijk, no existe una relación directa entre nociones como poder, dominación, élites y el discurso individual, por ejemplo, sino que es necesaria una relación indirecta,

que pasa a través de lo que podría ser una fase de transición, una fase de cognición social o interfaz cognitiva mental y social al mismo tiempo, en el sentido de que el conocimiento debe ser compartido por un grupo, por una cultura (1994; p.5).

Más aún, Van Dijk expone que los grupos dominantes, que son quienes tienen acceso a la manipulación y a las estructuras de dominación, saben que para ejercer control sobre los actos de otras personas, es necesario controlar sus estructuras mentales.

Para que un discurso logre afectar a una masa es necesario que dicha masa conozca la lengua y que, por lo tanto, haya formado ya unos esquemas cognitivos que le permitan inscribir en ellos lo que ve, oye o lee. No hay repercusión si antes no se han construido unos Marcos mínimos de conocimiento de lo que se pretende hacer pasar. (Van Dijk, 1994; p.6)

II.C - Discontinuidad en el discurso

Para analizar el discurso del presidente Chávez en torno al cáncer que le fue diagnosticado, también hay que tener en cuenta la elaboración teórica

que realiza Michel Foucault (2010) en torno al concepto de discontinuidad. Según Foucault, el estigma de la dislocación temporal (discontinuidad) que anteriormente era impensable en el campo de la historia y debía ser removido por el historiador, ahora es uno de los elementos básicos del análisis histórico.

De hecho, nuestro análisis del discurso, que cobra relevancia a partir del rol histórico que desarrolla Hugo Chávez Frías como presidente de Venezuela, se justifica y construye en torno a la discontinuidad consolidada en estigma que representa el cáncer que padece.

Todo esto se afirma sin dejar de tomar en cuenta que la noción de discontinuidad es paradójica, ya que es tanto un instrumento como un objeto de estudio, porque "it divides up the field of which it is the effect; because it enables the historian to individualize different domains but can be established only by comparing those domains" (2010; p.9).

Entonces, la discontinuidad representada por el cáncer del presidente Hugo Chávez nos exige, al considerarla como objeto de estudio, establecer una comparación con el Hugo Chávez previo al diagnóstico del cáncer. Con esto, el cáncer se vuelve también instrumento de investigación, ya que la ruptura que produce es la que permite establecer la mencionada comparación. En otras palabras, la discontinuidad nos sirve para hacer referencia al objeto de estudio, pero también forma parte de él. Ante esto sería conveniente, en nuestro caso, preguntarnos ¿qué grieta abre el cáncer en la línea discursiva de Hugo Chávez?

Foucault también considera que se puede ver el discurso manifiesto como no más que la presencia represiva de lo que no se dice, y que lo no dicho constituye un abismo que elude toda determinación histórica. Sin embargo, advierte que no se debe volcar el análisis totalmente en lo oculto ni en la presencia distante del origen de todas las afirmaciones; el discurso debe tratarse como y donde ocurrió. Es por esto que, aunque lo que Hugo Chávez no dice sobre su padecimiento se ha convertido en una suerte de epicentro de la vida política nacional, nuestro interés está en develar, en lo dicho, las estrategias dirigidas a transformar el estigma del cáncer en una insignia.

Erlich (2007) también considera que para realizar un análisis del discurso argumentativo, es necesario tomarlo dentro del contexto en el que se produce, ya que éste permite justificar las inferencias hechas en la interpretación. Esto, explica, se debe a que muchas veces el discurso argumentativo no presenta todas las premisas sino que una de ellas debe ser inferida. De hecho, según Erlich es bastante común que toda la argumentación se sustente en elementos que no son expresados pero que se asumen implícitamente.

Cabe acotar que todos estos elementos implícitos en el texto argumentativo coinciden con lo que Potter (1998) denomina como economía de la verdad, cuyo objetivo es que "ante una pregunta podemos ofrecer una respuesta que, sin contener verdaderas falsedades, omite algo que daría una impresión muy diferente" (p.17).

Finalmente, Foucault afirma que:

We do not seek below what is manifest the half silent murmur of another discourse; we must show why it could not be other than it was, in what respect it is exclusive of any other, how it assumes, in the midst of others and in relation to them, a place that no other could occupy (2010, p.28).

Para este tipo de estudio, según Foucault, podemos formular la siguiente pregunta: ¿qué es esta existencia específica que emerge de lo que se dijo y de ningún otro lugar?. Esto, adaptado a nuestro objeto de estudio, podría traducirse en: ¿cuál es esa construcción/representación del cáncer que emerge del discurso del presidente Hugo Chávez y de ningún otro lugar?

II.D - Estudios del discurso

Vista la ambigüedad del término "discurso", no podemos esperar menos complicación para el "análisis del discurso" o, mejor dicho, los estudios del discurso. Esto se debe a la gran cantidad de enfoques posibles para la investigación, que van desde los estudios lingüísticos del discurso, hasta los pragmáticos, retóricos o estilísticos, entre otros.

En general, los estudios del discurso, según Van Dijk, constituyen un campo de investigación interdisciplinario que ha cobrado auge en los últimos 50 años y que se concentra, junto con otras interdisciplinas como la sociolingüística, la etnografía del habla y la pragmática, en "la explicación sistemática de las complejas estructuras y estrategias del texto y de la conversación tal como realmente se las lleva a cabo (produce, interpreta, utiliza) en sus contextos sociales" (1999; p.251).

También hay que especificar que el análisis del discurso se concentra particularmente "en análisis sistemáticos, detallados y teóricamente fundamentados de las estructuras del texto y la conversación tal como realmente ocurren" (1999; p.252). Es por esto que no debe tomarse como análisis del discurso la paráfrasis o resumen del contenido de un discurso que frecuentemente hacen los usuarios del lenguaje.

En fin, el campo de los estudios del discurso, según Van Dijk, sigue al estudio del texto y la conversación en las distintas disciplinas de las Humanidades y las Ciencias Sociales, de modo que el estudio ideal incluye el análisis de las estructuras del discurso, combinado con la explicación de sus funciones y contextos cognitivos, políticos, culturales, sociales e históricos.

También hay que considerar que, desde el punto de vista de la Teoría de la Valoración aplicada a los estudios del discurso, la finalidad del análisis es "describir y explicar los sistemas de opciones semánticas que ofrece el lenguaje para evaluar, adoptar posiciones, construir personas textuales o identidades discursivas, asumir roles, negociar relaciones y transformar en 'naturales' las posturas intersubjetivas que son, en última instancia, ideológicas" (Kaplan, 2007; p.66).

Además, si consideramos, como explicamos anteriormente, que a través del discurso no sólo se refleja el entorno, sino que también se construye o reconstruye una realidad, se puede decir que el análisis del discurso intenta descubrir cuál es el propósito detrás de la creación o reproducción

de una "pararrealidad discursiva" (Molero de Cabeza y Cabeza, 2007; p. 203).

II.E - Análisis Crítico del Discurso

De acuerdo con Norman Fairclough y Ruth Wodak (2000; p. 367), el Análisis Crítico del Discurso (ACD) es una ciencia social y una metodología interdisciplinaria que estudia ejemplos de interacción social cuando ésta adopta una forma total o parcialmente lingüística. Es decir, se enfoca en aquello que se dice como forma de práctica social.

El ACD, hay que aclarar, es una ciencia que no se presenta como desapasionada y objetiva, sino que interviene en la práctica social y las relaciones sociales. Sin embargo, no se desliga de la objetividad de las ciencias sociales ni de una metodología rigurosa (Fairclough y Wodak, 2000).

También hay que tener en cuenta que el ACD no se interesa en el lenguaje y su uso por sí mismos, sino en "los aspectos lingüísticos y semióticos de los procesos y de los problemas sociales" (Fairclough y Wodak, 2000; p. 387). Es por esto que, según Fairclough y Wodak, es esencial reconocer que todo proceso social y político tiene en parte un carácter lingüístico discursivo.

De hecho, Teun Van Dijk (1994) considera que un análisis crítico debe estar enfocado en evidenciar problemas sociales como el poder y la desigualdad a través del discurso. En este caso deja de ser importante

suscribirse a una determinada escuela e investigación, ya que lo principal es analizar los problemas relativos al gobierno, la desigualdad, la autoridad y las ideologías, entre otros.

Es por esto que Van Dijk sintetiza como objetivo central del Análisis Crítico del Discurso, "saber cómo el discurso contribuye a la reproducción de la desigualdad y la injusticia social determinando quiénes tienen acceso a estructuras discursivas y de comunicación aceptables y legitimadas por la sociedad" (1994; p.3)

Adriana Bolívar (2007), por su parte, añade que el Análisis Crítico del Discurso

cuestiona la pura descripción de los eventos como objetos, y que se concentra más en la forma en que se construyen los significados en la interacción social y las luchas por el poder, sea este poder económico, político, coercitivo (militar) o simbólico (p. 28)

También se puede decir que el ACD es una perspectiva de investigación que busca develar las estructuras ideológicas subyacentes en toda construcción discursiva. Hay que acotar en este punto que, de acuerdo con esta perspectiva de los estudios discursivos, la ideología no se reduce a una discusión entre marxistas y thatcheristas, sino que remite a toda creencia oculta en las representaciones sociales; las personas construyen su mundo a través de un conjunto de ideologías adquiridas en relación con los grupos de su entorno, y que se ven reproducidas en toda producción discursiva. Las ideologías se manifiestan en todas las actividades socioculturales humanas.

Ahora bien, con respecto al significado en sí de la palabra ideología, Mario Stoppino diferencia dos orientaciones desde el punto de vista político:

La primera, la débil, designa, dentro de los sistemas de creencias políticas, un conjunto de ideas y de valores concernientes al orden político que tienen la función de guiar los comportamientos políticos colectivos; y la segunda, o fuerte, que tiene su origen en el concepto enunciado por Marx, entendido como falsa conciencia de la clase dominada por su propia dominación. Esta falsa conciencia surge de la asimilación de la ideología de la clase dominante, mecanismo fundamental de la dominación ejercida por esta última. (Stoppino, 1982; p.785, citado en Yumar, 1998; p.295)

Cabe acotar, además, que las ideologías no deben verse como algo necesariamente malo o negativo. De este modo, una visión inclusiva y reivindicadora de las personas estigmatizadas por el cáncer no deja de ser una concepción ideológica y, por lo tanto, no escapa del alcance del ACD.

Finalmente, hay que aclarar que el propósito del ACD trasciende la revelación de ideologías e intenta ordenar sistemáticamente las estructuras discursivas que los seres humanos empleamos para poder sostener estas creencias. Van Dijk (1996) señala que se trata de "un estudio más explícito y analítico del discurso... Intenta especificar qué expresiones o significados del discurso dan lugar a qué clase de inferencias u otros procesos mentales" (p.23).

III - El Estigma

Para analizar el discurso del presidente Hugo Chávez Frías en torno al cáncer que padece e identificar las estrategias utilizadas para transformar un estigma en una insignia, hay que tomar en cuenta de forma prioritaria la conceptualización que realiza Erving Goffman en torno a identidad y estigma.

Goffman (2010) establece que un estigma es, ante todo, "un atributo profundamente desacreditador" (p.15) en relación con un estereotipo.

Esto sucede porque:

El medio social establece las categorías de personas que en él se pueden encontrar... Por consiguiente, es probable que al encontrarnos frente a un extraño las primeras apariencias nos permitan prever en qué categoría se halla y cuáles son sus atributos, es decir, su <identidad social> (Goffman, 2010; p. 14)

En otras palabras, al encontrarnos frente a un individuo comenzamos de manera automática a elaborar supuestos que se traducen en demandas rigurosamente presentadas, que si no son respondidas de la manera esperada, generan rechazo.

Esta conexión entre las demandas que elaboramos frente a los individuos y el concepto de estigma es la que lleva a Goffman a aclarar que, para definir éste último "lo que en realidad se necesita es un lenguaje de relaciones, no de atributos" (2010; p.15). Es por esto que, dependiendo de la identidad social de cada persona, un atributo que estigmatiza a uno podría confirmar la normalidad de otro.

Es importante también identificar la diferencia entre la identidad social virtual y la identidad social real de una persona que, según Goffman, radica en que la primera incluye las propiedades que le atribuimos a un individuo y la segunda, los atributos que realmente le pertenecen. Un atributo estigmatizante es, entonces, aquél que constituye una discrepancia especial entre estos dos tipos de identidad social.

Ahora bien, para que exista un estigma debe también haber una expectativa difundida sobre cómo deben ser las personas de una categoría, y la persona estigmatizada generalmente conoce estos parámetros convenidos socialmente. Cuando un individuo se da cuenta de que lleva de modo inevitable un defecto que lo aleja de este deber ser social, la vergüenza se convierte, según Goffman, "en una posibilidad central, que se origina cuando el individuo percibe uno de sus atributos como una posesión impura de la que fácilmente puede imaginarse exento" (2010; p.20).

Además, Goffman explica que el estigma hace que la persona poseedora del atributo descalificador no reciba el trato que las características no contaminadas de su identidad social le hubieran podido proporcionar y que él espera.

Como respuesta a esto, el individuo estigmatizado puede entonces romper con lo que se considera realidad e "intentar obstinadamente emplear una interpretación no convencional acerca del carácter de su identidad social" (2010; p.23), y puede buscar obtener beneficios secundarios o protegerse de su responsabilidad social mediante el

estigma, así como evadirse de su competencia o replantearla en términos del atributo estigmatizante.

Se puede agregar que el individuo estigmatizado, al encontrarse en una situación mixta con personas normales, suele oscilar entre el retraimiento y la bravata. Las demás personas pueden, en un intento de tratar al individuo estigmatizado como perteneciente a alguna categoría social normal, tratarlo como a alguien mejor o peor de lo que creen que es.

En cualquiera de los casos, aparece una conciencia del yo y del otro que hace que la interacción se aleje de sus vías convencionales. La conciencia de la desventaja del estigmatizado hace que la interacción "se articule demasiado exclusivamente en función de ella" (Goffman, 2010; p. 33).

Goffman también señala que, cuando una persona estigmatizada se encuentra o alcanza una posición de notoriedad (como la presidencia de una república), puede convertirse en el centro de la chismografía local.

También hay que considerar que las personas relacionadas directamente con el individuo a través de algún tipo de estructura social (podría en este caso considerarse la estructura del alto gobierno o la estructura partidista), pueden verse obligadas a compartir parte del descrédito.

Ahora bien, cuando la respuesta de quienes se relacionan normalmente con el individuo estigmatizado, como si no poseyera el atributo descalificador, contrataca la respuesta fóbica de la mayoría de las personas, Goffman advierte que puede aparecer un <culto al estigmatizado>.

También hay que aclarar que cuando una persona adquiere de forma tardía un nuevo yo estigmatizado sucede una dolorosa comparación con el presente y "las dificultades que experimenta para entablar nuevas relaciones pueden extenderse en forma lenta a sus vínculos anteriores" (p. 53).

Por su parte, al individuo desacreditado (que se diferencia del individuo desacreditado en que las personas a su alrededor aún no conocen su defecto) se le presenta el problema de cómo manejar la información sobre el atributo que lo descalifica: "exhibirla u ocultarla; expresarla o guardar silencio; revelarla o disimularla; mentir o decir la verdad; y, en cada caso, ante quién, cómo, dónde y cuándo" (Goffman, 2010; p. 61).

La información social sobre el estigma y los signos que la transmiten son, según Goffman, emitidos por la misma persona a la que se refieren, a través de la expresión corporal.

Goffman denomina como "símbolos" a los signos transmisores de información social que son accesibles de forma regular y que son buscados rutinariamente. Dentro de éstos, encontramos de forma antagónica los símbolos de prestigio y los símbolos del estigma. Los primeros aportan estatus a la persona que los porta, como sucede generalmente con las insignias militares, mientras que los segundos "llaman la atención sobre una degradante incongruencia de la identidad" (2010; p.63) y quiebran nuestra valoración sobre el individuo.

Por otro lado, un "desidentificador" vendría a ser

un signo que tiende - real o ilusoriamente - a quebrar una imagen, de otro modo coherente, pero en este caso en una dirección

positiva deseada por el actor, y que no busca tanto formular un nuevo reclamo como suscitar profundas dudas sobre la validez de la imagen virtual (2010; p.64)

Otro factor importante en cuanto a la transmisión social de un estigma es la visibilidad, es decir la capacidad de un estigma determinado para revelar que un individuo lo posee. Esto, para Goffman, es un factor decisivo en tanto que lo que dicen las personas que rodean a un individuo en su día a día sobre su identidad social, es de suma importancia para él. De hecho, cuando alguien decide tomar acción sobre el estigma que posee, debe necesariamente tomar como punto de partida lo que se dice de él; la información que transmite.

Es necesario, en este punto, diferenciar entre la visibilidad de un estigma y su conocimiento, imposición por la fuerza y foco de percepción.

En primer lugar, según Goffman, el conocimiento de un estigma puede depender no sólo de la visibilidad del estigma, en caso de que éste sea muy visible, sino también del conocimiento del estigmatizado, ya sea a través de contactos anteriores o de rumores.

En segundo lugar, la visibilidad de un estigma debe diferenciarse de la fuerza con la que se impone el atributo durante los procesos de socialización. Por ejemplo, un defecto del habla, que puede no ser muy visible en general, tenderá a entorpecer la socialización en situaciones como una conferencia o reunión. En este mismo contexto, el estigma de una persona en silla de ruedas puede pasar casi desapercibido si la reunión es en torno a una mesa.

En tercer lugar, hay que diferenciar la visibilidad de un atributo estigmatizante con el foco de percepción. Por ejemplo, la fealdad de un interlocutor puede disminuir el placer que, de otra forma, sentiríamos en su compañía durante situaciones sociales. La fealdad no nos hace percibir una disminución en la capacidad de individuo para desempeñar tareas; en su lugar, nos hace establecer una discriminación por el sentimiento que nos produce al mirarlo.

Otros estigmas, como la diabetes o el VIH , pueden no producirnos efecto en la interacción cara a cara, pero nos pueden llevar a discriminar al individuo estigmatizado en situaciones tales como la asignación de empleo.

En el primer ejemplo (la fealdad) tenemos un estigma centrado en situaciones sociales, mientras que en el segundo, no.

Finalmente, al hablar de la visibilidad de un estigma, hay que considerar la capacidad descodificadora de la audiencia ya que, por ejemplo los síntomas de una enfermedad como la sífilis pueden pasar desapercibidos por las personas corrientes, mientras que para un médico pueden ser claros indicadores de la posesión de un atributo estigmatizante.

Ahora bien, cuando se habla de que el estigma es un atributo que entra en contradicción profunda con lo que se espera socialmente de una persona, se puede concluir que el estigma, desde un punto de vista bastante simplista, no es más que un vástago de la estereotipia.

Esto, a su vez, implica que, en la mayoría de los casos, el área de manejo de un estigma es algo fuertemente arraigado en la vida pública; más

relacionado con el contacto con extraños y simples conocidos, que con el círculo de intimidad de una persona, a pesar de que en muchos casos el individuo estigmatizado oculta con mayor recelo su atributo de sus personas más allegadas que de los extraños.

Es esencial, entonces, en el tema del manejo del estigma, la influencia que ejerce el conocimiento personal (o ausencia de éste) que tengamos del individuo estigmatizado.

El estigma también se relaciona de manera inextricable con el concepto de identidad, como ya habíamos mencionado, y con el deterioro de ésta. Anteriormente explicamos las diferencias entre identidad social real e identidad social virtual, pero para tratar las formas que un individuo tiene para manejar el estigma que posee, es necesario ahondar también en el concepto de identidad personal.

Para Goffman, la identidad personal es la suma de las marcas positivas o soportes de identidad, como lo son el nombre, las huellas digitales, la imagen fotográfica de una persona, su posición dentro de una red de parentesco; y "la combinación única de los ítems de la historia vital, adherida al individuo por medio de esos soportes de su identidad" (2010; p. 78-79).

Entonces, para Goffman, la identidad personal se relaciona "con el supuesto de que el individuo puede diferenciarse de todos los demás, y que alrededor de este medio de diferenciación se adhieren y entrelazan, como en los copos de azúcar, los hechos sociales de una única historia continua" (2010; p. 79).

Además, la identidad personal, gracias a su unicidad, cumple un rol rutinario y estructurado en la organización social.

De hecho, la identidad personal en la sociedad actual suele estar bien documentada, ya sea con propósitos organizativos (cédulas, licencias de conducir) o de sanidad (certificado médico de los conductores, certificados de vacunación para los viajeros). Además, estas identificaciones que registran la identidad personal suelen servir para evitar que se falsee la identidad social (como en el caso de los menores de edad que intentan pasar por mayores en expendios de alcohol).

Hay que aclarar que los signos corporeizados, tanto de prestigio como de estigma, de los que hablamos anteriormente, pertenecen a la identidad social y que, a diferencia de las identificaciones personales que son requeridas por personas con autoridad en situaciones específicas, está al alcance del público en general.

III.A - La biografía

Aparte de tener identidad personal y social, un individuo "es una entidad alrededor de la cual es posible estructurar una historia" (Goffman, 2010; p. 85).

En este punto, según Goffman, es importante aclarar el supuesto según el cual el individuo puede tener sólo una biografía.

Es cierto que la línea vital de una persona tiene una "unicidad totalizadora" ya que los hechos de su vida no pueden ser inconexos entre

sí. Sin embargo, el individuo puede tener una multiplicidad de yoes desde la perspectiva del rol social y puede, intencionalmente, tergiversar la información acerca de su identidad social o personal, con el fin de probar que es algo que no es o que no es algo que realmente es.

En este punto resulta necesario señalar la diferencia entre el pasado real de una persona, que corresponde a su identidad social, y la forma en que maneja la información sobre éste. En este último caso estaríamos hablando de identificación personal o identificación social.

La diferencia entre estas últimas dos se hace clara en el caso de personas que realizan confesiones reveladoras de forma anónima en internet, que no pueden ser ligadas con ellos por el público general.

Las personas que conocen la identidad personal y/o social de un individuo, automáticamente ponen en juego información sobre la biografía de éste al escuchar su nombre o ver su cara, mientras que quienes no lo conocen, aún no han comenzado a elaborar una biografía personal sobre esta persona. En este punto es que Goffman se refiere a la capacidad de "los otros como biógrafos" (2010; p.89).

Ahora bien, según Goffman, la forma que el individuo tiene para lidiar con su nuevo yo estigmatizado es a través de estrategias de normificación, concebidas como el "esfuerzo que realiza el individuo estigmatizado para presentarse a sí mismo como una persona corriente, aunque no oculte necesariamente su defecto" (2010; p.47).

En el caso específico del presidente Chávez, el cáncer viene a convertirse en un atributo estigmatizante en tanto que entra en contradicción directa

con lo que se espera de un presidente y, más aún, de un líder carismático como él. Sin embargo, el presidente ha sabido poner en juego de forma adecuada la información social que transmiten tanto el cáncer como él mismo y modificarla a través del discurso para beneficio personal.

El cáncer pudiese desacreditarlo para ejercer como presidente y, por lo tanto, para ser considerado como candidato válido a la reelección. Sin embargo, el modo en que el presidente Hugo Chávez manejó la información sobre este atributo, ya sea escondiéndola o exponiéndola abiertamente, evitó el descrédito tanto para él como para quienes apoyaban su opción política.

Durante el tiempo transcurrido desde el diagnóstico de cáncer hasta las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012, también se pudo ver cómo la interacción del presidente con los medios de comunicación y, por lo tanto, con la población venezolana, se articuló casi exclusivamente en torno al cáncer.

Además se pudo ver como el crecimiento del culto al estigmatizado generó reacciones sociales atípicas, como la moda extendida de llevar la cabeza rapada (que generalmente es uno de los símbolos físicos del estigma del cáncer) en apoyo al presidente. De este modo un símbolo del estigma pasó a ser un símbolo de prestigio.

III.B - La muerte

También hay que considerar que tratar con el discurso y la psicología de un estigma basado en un atributo potencialmente mortal como el cáncer significa necesariamente tocar la psicología y el discurso sobre la muerte.

Pensadores como Freud (1915) expresaron que, de creérsenos, podemos decir que la muerte es el desenlace necesario de toda vida, que cada uno de nosotros le debe a la naturaleza una muerte y que hay que estar preparados para saldar esa deuda.

Sin embargo, este autor afirma que en el fondo nadie cree su propia muerte, es decir, que "en el inconsciente todos estamos convencidos de nuestra propia inmortalidad" (p.313).

Hofstadter (1979), por su parte, contrasta dos niveles en que se pudiese considerar la no existencia personal. El primero, en que uno se considera a sí mismo como <otro ser humano>, desde el cual está claro que nuestra no existencia es, a la larga, inevitable.

El segundo nivel sería aquél en el cual uno intenta considerar la no existencia como un atributo de sí mismo. Este último nivel es imposible de concebir.

Esto se puede ver reflejado en el discurso a través de la negación que, en el caso del presidente Chávez, podría llegar a ser convincente no sólo para él mismo sino también para aquéllos en los que calan las estrategias de mistificación de su persona.

También es conveniente tomar en cuenta los planteamientos de Rogers (1970), para quien el deseo de autorrealización de los individuos genera una representación simbólica de lo que uno es, o un sí mismo ideal, que se ve amenazado por el sí mismo real ante la certeza de la muerte, lo que causa angustia.

Chávez ha desarrollado estrategias discursivas mediante las cuales busca que este sí mismo ideal que evade la muerte coincida con la identidad social que adopta ante los ojos del país.

Para esto, es necesario que la representación discursiva que hace Hugo Chávez de sí mismo pase por un filtro de ficción, que haga verosímil un atributo como la inmortalidad.

III.C - Alteridad y ficción

Víctor Bravo (1987) ha teorizado acerca de la compleja relación entre los ámbitos de la ficción y lo real, y considera que "lo fantástico se produce cuando uno de los ámbitos, transgrediendo el límite, invade al otro para perturbarlo, negarlo, tacharlo o aniquilarlo" (p. 40).

Hay que recalcar que para Bravo (1994) lo real "no es sino la incesante presuposición, fundamentalmente, de sujeto y causalidad, de tiempo y espacio, de verdad y lenguaje" (p.9).

Para comprender bien esto en relación con el discurso del presidente Chávez, hay que considerar que esta dicotomía ficción-realidad se enmarca dentro de la alteridad del existir.

Para Claude Lévi-Strauss y Michel Foucault la alteridad es "una de las formas de los procesos ideológicos de la cultura" (Bravo, 1994; p. 16), ya que todos los procesos simbólicos de la cultura se expresan a través de elementos binarios (el bien y el mal, lo prohibido y lo aceptado, lo verdadero y lo falso, la salud y la enfermedad).

Además, según Foucault (1966), "les codes fondamentaux d'une culture... fixent d'entrée de jeu pour chaque homme les ordres empiriques auxquels il aura affaire et dans lesquels il se retrouvera" (p.11).

De acuerdo con Bravo (1994) el drama de toda cultura y, a nuestro parecer, de todo individuo, "es el intento de reducir lo irreducible, la alteridad, hacia la tranquilidad ideológica de lo Mismo, de la Identidad" (p. 16).

El individuo, entonces, pasa la vida tratando de reducir todas las formas de alteridad para encajar en las categorías o "ordres empiriques" que la sociedad le impone.

Ante la presencia de la enfermedad, por ejemplo, el presidente Chávez debe tratar de aparentar salud, para responder así a las demandas y supuestos que la sociedad hace en base a la identidad social virtual que le percibe.

En este punto, como vemos, se puede relacionar el discurso de la alteridad (o en este caso el discurso fictivizado que intenta reducir todo lo alterno a la salud) con las estrategias de normificación explicadas por Goffman, para reducir el efecto del estigma.

El discurso en relación al estigma puede ser explicado en base a esta estructura binaria de la cultura, y la descalificación que se produce frente a un atributo estigmatizante puede ser explicada como el rechazo a "lo otro" que pone en peligro nuestras identidades.

Sin embargo, Bravo (1994) también advierte, evocando a Foucault, que "la exclusión deviene reclusión: por mucho que lo excluyamos, lo otro que acecha y amenaza habita en el interior de nosotros mismos" (p.52).

Bravo también señala que la puesta en escena de la alteridad a través de su intento de anulación es uno de los rasgos característicos de la producción de lo literario. En este caso, se podría decir que el presidente Hugo Chávez, a través de la construcción discursiva de un "yo" que elude la alteridad representada en la muerte, está incurriendo en el campo de la producción literaria.

La construcción de este nuevo "yo" del presidente Hugo Chávez pasa por el mismo filtro que separa a los héroes clásicos del ser humano común; ambos logran, de algún modo y a través de las palabras, reducir lo irreductible, eliminar la alteridad en la búsqueda de la "tranquilidad ideológica de lo Mismo, de la Identidad" (Bravo, 1987; p. 16).

Se podría argumentar que, en los momentos en que Hugo Chávez se vulnerabiliza y expone el padecimiento de cáncer a través de su discurso, estaría más bien reposando la construcción de ese nuevo "yo" en la expresión de lo otro, de lo extraño.

Sin embargo, ese Chávez que se presenta ante los ojos de Venezuela y el mundo a través de construcciones discursivas y mediáticas, elude la

forma más esencial de la alteridad, eso "otro" alternativo a la vida: la muerte. Y es precisamente esta elusión la que, entre otras cosas, le permite a Hugo Chávez ganar las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012; porque, a pesar del cáncer, Chávez se construye ante los ojos de sus seguidores como inmortal.

De hecho, podría considerarse que la lucha contra el cáncer el presidente Hugo Chávez, tal como se presenta ante los ojos del pueblo venezolano, encaja con lo que Víctor Bravo describe como el esquema de la epopeya. Según Bravo, el esquema del mito de iniciación, característico de la epopeya, se basa en la estructura "separación-iniciación-retorno". El héroe, según Bravo,

recibe el llamado de la aventura y decide entrar en el mundo lleno de peligros donde, auxiliado por ayudantes mágicos, se enfrenta a prodigios sobrenaturales y fuerzas inconmensurables, y donde obtiene victorias decisivas que lo llenan de honor; el héroe regresa entonces lleno de gloria. El héroe mítico de la epopeya (...) es victorioso o no es héroe (1987; p. 55).

Se puede decir entonces, que desde el diagnóstico de cáncer hasta las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012, Hugo Chávez cumple ese ciclo. El presidente, desde junio de 2011, ya no debe enfrentarse a enemigos incorpóreos (y ex-corpóreos) como la "oligarquía" o el "imperio". A partir del diagnóstico de cáncer, Hugo Chávez se enfrenta a un enemigo mucho mayor: su organismo en proceso de autodestrucción. Sin embargo, antes del 7 de octubre parece haber logrado vencer a este enemigo y logra la victoria decisiva: las elecciones presidenciales.

Por supuesto, esta construcción del Hugo Chávez epopéyico se derrumba cuando, poco después de las elecciones, se conoce que la batalla contra

el cáncer aún estaba lejos de terminar. Sin embargo, este período ya no entra dentro de nuestro objeto de estudio, que es la construcción de identidad por parte de Chávez, desde el 30 de junio de 2011 (fecha en que se conoce oficialmente el diagnóstico de cáncer) hasta las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012.

Ahora bien, el "yo" fictivizado del presidente Chávez que evade la muerte también puede ser descrito dentro de los parámetros de lo fantástico.

Todorov (1972) determina que "lo fantástico es la vacilación experimentada por un ser que no conoce más que las leyes naturales frente a un acontecimiento aparentemente sobrenatural" (p.34), mientras que Louis Vax (1965) añade que "lo fantástico exige la irrupción de un elemento sobrenatural en un mundo sujeto a la razón" (p. 29).

El atributo de inmortalidad que se le añade a la nueva identidad fictivizada del presidente Chávez vendría a constituir este elemento sobrenatural.

Metodología

La investigación a realizar es de tipo cualitativo, ya que se recurrirá a métodos de recolección de datos no cuantitativos orientados a describir y analizar el fenómeno del discurso del presidente Hugo Chávez en torno al cáncer en su medio natural, y explorar las estructuras y dinámicas sociales que se relacionan de forma dialéctica con este discurso.

Un análisis cualitativo está enfocado en obtener información a profundidad de un sujeto, fenómeno o variable a partir de las palabras o acciones del propio objeto de estudio en su contexto, por lo que no se interesa en "medir las variables involucradas en dicho fenómeno, sino en entenderlo" (Hernández, Baptista y Fernández, 1998; p.8).

Dentro de este orden cualitativo, el estudio planteado tomará un enfoque descriptivo que, según Dankhe (citado en Hernández et al., 1998; p. 117), busca "especificar las propiedades, las características y los perfiles importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis".

El estudio también asumirá un enfoque explicativo, ya que intentará responder a las causas de un fenómeno social como lo es la exaltación mítica de la figura del presidente Hugo Chávez y su construcción como héroe mártir a través de la resignificación del estigma que representa en cáncer que padeció.

Se tratará, además, de una investigación de orden documental ya que, aunque los datos de interés (discursos) provienen de la realidad, no serán

recogidos directamente de ella, sino que se accederá a ellos a través de documentos escritos y audiovisuales. Además, la investigación se dedicará al estudio de los discursos producidos, sin necesidad de valerse de estudios o sondeos demográficos y etnográficos.

Ahora bien, ante el problema de investigación que nos hemos planteado, surge la siguiente pregunta: ¿Cómo determinar efectivamente la presencia de elementos normificadores y reivindicadores del cáncer que padece el presidente Hugo Chávez, en su propio discurso?. Esto se realizará a través de una herramienta metodológica que ha cobrado un auge cada vez mayor en los últimos 20 años: el Análisis Crítico del Discurso.

A pesar de que tomaremos en cuenta de manera prioritaria los fundamentos para el Análisis Crítico del Discurso establecidos por Teun Van Dijk, utilizaremos como base la metodología propuesta por Adriana Bolívar (1995) para el análisis interaccional del texto escrito.

Para realizar esto, en primer lugar, debemos determinar cuál será el criterio de selección de las alocuciones o discursos que formarán nuestro corpus de análisis. Posteriormente se seleccionará un número determinado de textos o discursos, se delimitará el corpus de muestras con las que se trabajará y se procederá a enumerar dichas muestras.

Al tener un corpus delimitado y organizado se podrá proceder a seguir cada uno de los pasos que plantea Bolívar.

En nuestro caso, las muestras o corpus serán seleccionadas de las alocuciones públicas del presidente Hugo Chávez Frías, realizadas entre

el 30 de junio de 2011 (fecha en que admite haber sido operado de un tumor cancerígeno) y el 7 de octubre de 2012 (fecha de las elecciones presidenciales).

El criterio para la selección dependerá de la cantidad de referencias al cáncer que se encuentren en cada discurso y, en total, se analizará una muestra de tres alocuciones presidenciales.

Para acceder a las alocuciones presidenciales se acudió, en el caso del discurso pronunciado por el presidente Hugo Chávez el 30 de junio de 2011 desde La Habana, a la transcripción textual publicada por el diario El Mundo Economía y Negocios (01/07/2011; 07:38:19 a.m.).

Los discursos pronunciados por el presidente el 23 de febrero y 5 de abril de 2012 fueron obtenidos, en forma de documentos audiovisuales, a través del portal electrónico Youtube y transcritos textualmente.

Se decidió realizar una traducción textual, que respetase los titubeos y cambios en procesos mentales del presidente Hugo Chávez, ya que es de nuestro interés estudiar las palabras exactas pronunciadas por el mandatario, en el orden en que fueron pronunciadas. Sólo se omitieron algunas muletillas que no aportaban ni restaban significado alguno al texto.

No recurrimos a aplicar algún sistema de transcripción del habla, ya que nuestros objetivos no incluyen analizar los elementos no verbales y la prosodia de las alocuciones, sino el texto producido en sí.

Análisis Crítico del Discurso

I - Metodología de la investigación

El corpus de estudio para esta investigación está conformado por 3 discursos del Comandante Hugo Chávez Frías durante los años 2011 y 2012, específicamente a partir del momento en que comienza públicamente su lucha contra el cáncer. Estos 3 textos se encuentran dentro del orden discursivo argumentativo, que Bolívar (1995) describe como "una secuencia de razones a favor o en contra de una opinión" (p. 3).

Esta muestra fue seleccionada de acuerdo con el protagonismo dado en cada uno de estos discursos al cáncer que padeció el presidente Hugo Chávez, así como por los momentos dentro del transcurso de la lucha contra la enfermedad en que fueron pronunciados.

Se seleccionaron, entonces, los tres textos que consideramos de mayor relevancia dentro del contexto de la lucha contra el cáncer de cara a las elecciones presidenciales del 7 de octubre de 2012: 1) Discurso del presidente Hugo Chávez sobre su enfermedad y tratamiento contra el cáncer. 2) Discurso del presidente Hugo Chávez durante el acto de aesignación y juramentación del Comando de Campaña Carabobo. 3) Discurso del presidente Hugo Chávez durante misa de Jueves Santo por su salud.

Estos textos se ordenaron de forma cronológica, de acuerdo con la metodología propuesta por Adriana Bolívar (1995), de la siguiente manera:

T1: Discurso de Hugo Chávez sobre su enfermedad y tratamiento contra el cáncer. La Habana, 30 de junio de 2011.

T2: Discurso de Hugo Chávez durante el acto de asignación y juramentación del Comando de Campaña Carabobo. Caracas, 23 de febrero de 2012.

T3: Discurso de Hugo Chávez durante misa de Jueves Santo por su salud. Sabaneta de Barinas, 5 de abril de 2012.

Ahora bien, los discursos seleccionados fueron segmentados, de acuerdo con lo que propone Bolívar, en párrafos semánticos, y enumerados de acuerdo con esa división. Los párrafos semánticos fueron identificados como: p1, p2, p3... pn. De este modo, cuando se hace referencia al tercer párrafo semántico del texto número 1 (T1), se ve reflejado de la siguiente forma: (T1-p3).

Se decidió utilizar como unidad de análisis los párrafos semánticos presentados por Bolívar ya que, a pesar de que son unidades generalmente ligadas al análisis de contenido, sirven "para detectar las estrategias semánticas usadas por el que escribe" (1995; p.8), por lo que resultan adecuados dentro de un análisis que busca develar estrategias para la resignificación de un atributo estigmatizante.

Para la recolección de datos, por su parte, se utilizarán las matrices de presuposiciones e implicaturas, propuestas por Bolívar (idem) para el

análisis interaccional del discurso, adaptadas a los objetivos e intereses de esta investigación.

II - Resultados del Análisis de Textos

II.A - Matriz de Presuposiciones

Esta matriz, propuesta por Bolívar (1995) sirve para anotar “las palabras o frases que utiliza el escritor para referirse a sí mismo como a los otros. Así podemos observar cuál es su relación con los demás” (p.13).

Bolívar propone una matriz que se divida en columnas dedicadas a las referencias a los interlocutores y al problema que hace el orador. Sin embargo, la hemos adaptado para estudiar el modo en que Hugo Chávez se refería a sí mismo y a sus acciones cuando hablaba de su enfermedad, así como las palabras y expresiones que utilizaba para referirse a eso “otro” que lo estigmatizaba.

Entonces, la columna que Bolívar denomina como “Referencias al lector (o interlocutores)” ha sido cambiada por “Referencias a sí mismo” para obedecer nuestros objetivos. De este modo podremos observar la relación de Hugo Chávez con el cáncer que padeció.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
El tiempo y sus ritmos, el tiempo y sus mandatos, el tiempo y sus designios, como está señalado en el Eclesiastés, me llevan hoy a leer este comunicado a la nación venezolana y a la opinión pública internacional, muy pendientes como sé han estado de la evolución de mi salud, desde que hace varias semanas comenzó a dar muestra evidentes de deterioro. (T1-p2)		- Mi salud, (...) comenzó a dar muestra evidentes de deterioro.
A lo largo de toda mi vida vine cometiendo uno de esos errores que bien pudiera haber perfectamente en aquella categoría a la que algún filósofo llamó errores fundamentales, descuidar la salud y además ser muy renuente a los chequeos y tratamientos médicos, sin duda ¡Qué error tan fundamental! y sobre todo en un revolucionario con algunas modestas responsabilidades como las que la revolución me vino imponiendo desde hace más de treinta años. (T1-p4)	- Un revolucionario con algunas modestas responsabilidades como las que la revolución me vino imponiendo desde hace más de treinta años.	
Sin embargo ya en La Habana, cuando caía la tarde del miércoles 8 de junio, allí estábamos de nuevo con Fidel, con aquel gigante que ya superó todos los tiempos y todos los lugares, seguramente no fue difícil para Fidel darse cuenta de algunos malestares que más allá de mi rodilla izquierda yo había venido tratando de disimular desde varias semanas atrás. Me interrogó casi como un médico, me confesé casi como un paciente. (T1-p5)	- Casi un paciente.	- Algunos malestares que más allá de mi rodilla izquierda.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Y esa misma noche todo el inmenso avance médico que la Revolución Cubana ha logrado para su pueblo y una buena parte del mundo, fue puesto a nuestra plena disposición, iniciándose un conjunto de exámenes de diagnóstico. Fue así como se detectó una extraña formación en la región pélvica, que ameritó una intervención quirúrgica de emergencia ante el inminente riesgo de una infección generalizada. (T1-p6)		- Una extraña formación en la región pélvica, que ameritó una intervención quirúrgica de emergencia ante el inminente riesgo de una infección generalizada .
Luego de aquella operación que en principio logró el drenaje del absceso, comenzó un tratamiento antibiótico intensivo, con una positiva evaluación; corrió; con una positiva evolución que trajo una notable mejoría. (T1-p8)		- El absceso.
Sin embargo, y a pesar de la favorable evolución general, a lo largo del proceso de drenajes y de curas, fueron apareciendo algunas sospechas de la presencia de otras formaciones celulares no detectadas hasta entonces. Comenzó por tanto y de inmediato otra serie de estudios especiales cito químicos, citológicos, microbiológicos y de anatomía patológica, que confirmaron la existencia de un tumor abscesado con presencia de células cancerígenas, lo cual hizo necesaria la realización de una segunda intervención quirúrgica que permitió la extracción total de dicho tumor. (T1-p9)		- Otras formaciones celulares. - Un tumor abscesado con presencia de células cancerígenas.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Agradezco infinitamente las numerosas y entusiastas demostraciones de solidaridad que he recibido del pueblo venezolano y otros pueblos hermanos, así como de Jefes de Estado y de Gobiernos de numerosos países del mundo, desde la convicción de que todo ese amor, de que toda esa solidaridad constituyen la más sublime energía que impulsa e impulsará mi voluntad de vencer en esta nueva batalla que la vida nos ha puesto por delante. (T1-p11)	- Mi voluntad de vencer en esta nueva batalla.	- Esta nueva batalla que la vida nos ha puesto por delante.
Ahora, en este nuevo momento de dificultades y sobre todo desde que el mismo Fidel Castro en persona, el mismo del Cuartel Moncada, el mismo del Granma, el mismito de la Sierra Maestra, el gigante de siempre, vino a anunciarme la dura noticia del hallazgo cancerígeno, comencé a pedirle a mi Señor Jesús, al Dios de mis padres diría Simón Bolívar, al manto de la Virgen diría mi madre Elena, a los espíritus de la sabana diría Florentino Coronado, para que me concedieran la posibilidad de hablarles, no desde otro sendero abismal, no desde una oscura caverna o una noche sin estrellas, ahora quería hablarles desde este camino empinado por donde siento que voy saliendo ya de otro abismo, ahora quería hablarles con el sol del amanecer que siento me ilumina, creo que lo hemos logrado, gracias Dios mío. (T1-p18)	- Voy saliendo ya de otro abismo.	- Hallazgo cancerígeno. - Otro abismo.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Fíjense una cosa, perdonen, miren. Gracias por esta iniciativa de este encuentro. La otra vez no pudo ser así por cuanto había una urgencia muy grave el año pasado, me refiero, cuando me detectaron el tumor, y hubo que actuar ahí inmediatamente. Así que yo no pude ni comunicarles a ustedes. Ahora no, ahora no, ahora vamos con calma, mejor preparados físicamente, espiritualmente. (T2-p61)	- [El año pasado] yo no pude ni comunicarles a ustedes. Ahora no, ahora no, ahora vamos con calma, mejor preparados físicamente, espiritualmente.	- Una urgencia muy grave. - Tumor.
Aquella fue una emboscada terrible. Esto no deja de serlo también, pero, bueno, uno viene en un proceso biológico, mental, psicológico y nosotros vamos a enfrentar esa nueva batalla, y con el favor de Dios y con este amor sublime nosotros vamos a salir bien parados de esa nueva batalla. Es que no hay otra opción, como dijo Cristo. (T2-p62)	- Vamos a enfrentar esa nueva batalla. - Vamos a salir bien parados de esa nueva batalla.	- Una emboscada terrible. - Esa nueva batalla (2 veces).
Algún día uno morirá, todos moriremos físicamente. Ahora, en verdad no es tiempo, no es tiempo de morir. ¿Verdad padre? (T2-p64)		- No es tiempo de morir.
Por eso, si ustedes me piden, María, que en este momento que no es de despedida, no, no, yo voy allí mismo y ya vengo ¿verdad? Y ya vuelvo. (T2-p73)	- Yo voy allí mismo y ya vengo ¿verdad? Y ya vuelvo.	

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Porque eso sí creo, creo que esta situación que estaba dentro de las probabilidades científicas, pues, de la enfermedad que a mí me sorprendió el año pasado, aún cuando todavía no es, hay que decirlo, no es 100 por ciento seguro de que esa formación de unos dos centímetros de diámetro aproximadamente que ha sido detectada en el mismo lugar donde tenía yo el tumor el año pasado, nadie puede decir en este momento que es otro tumor maligno, y por eso es que hay que intervenir quirúrgicamente para extraerlo, estudiarlo y determinar si es o no es maligno. (T2-p76)		- Esta situación que estaba dentro de las probabilidades científicas. - La enfermedad. - Formación de unos dos centímetros de diámetro. - Tumor maligno.
Pero es que hay que prepararse para enfrentar lo que sea; hay que prepararse para enfrentar lo que sea. Yo siempre prefiero prepararme para enfrentar la peor, el peor de los escenarios, y en este caso esa es una de las probabilidades, y esa probabilidad; la probabilidad de que sea maligno, hay que decirlo, es superior a la probabilidad de que no lo sea. ¿Cuánto matemáticamente? No, eso no se puede definir exactamente así. Pero ciertamente hay muchas operaciones que luego son seguidas por la formación de lesiones o de tumores, pero que ya no tienen carácter maligno. Se dan los dos casos pues. (T2-p79)	- Yo siempre prefiero prepararme para enfrentar el peor de los escenarios.	- Lesiones o tumores.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Pero como dice María León: ese cáncer lo declaramos, ¿verdad?, el que llegó y si es que regresa: escuálido, ¿verdad?, lo dijo María León. Y como tal será tratado de manera inclemente y como tal será derrotado. Amén que así sea. Como tal será tratado si es que se le ha ocurrido la mala idea de retornar, ay compadre, verdad, de regresar pues o de reincidir. Sería reincidente, así que la sanción que le daríamos sería doble como a los reincidentes, verdad. (T2-p82)		- Cáncer. - Escuálido (...) Y como tal será tratado de manera inclemente y como tal será derrotado. - Sería reincidente, así que la sanción que le daríamos sería doble como a los reincidentes, verdad.
Bueno pero nosotros lucharemos, lucharemos sin descanso. Bueno el año pasado alguien me dijo; bueno es lo que te faltaba a ti, [risas] un cáncer. Bueno está bien pues, venga pa'acá, como dicen los llaneros, decimos los llaneros ¿qué es eso pa' mi? Verdad, pero lucharemos, yo les prometo que voy a luchar pero sin tregua, contra lo que haya que luchar, con el apoyo de ustedes, de la ciencia, del amor, la voluntad de vivir. (T2-p83)	- Los llaneros. - Lucharemos, yo les prometo que voy a luchar pero sin tregua, contra lo que haya que luchar.	- Lo que te faltaba a ti, un cáncer. - Bueno está bien pues, venga pa'acá. - ¿Qué es eso pa' mi?

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Pero les digo, aún como decía María León, si ese nuevo elemento que yo tengo allí incubado fuera maligno, vamos a suponer, igual lo trataríamos y lo echaríamos. Y yo haré todo el esfuerzo que tenga que hacer para conducirlos a ustedes, aún en la peor de mis dificultades personales, a una nueva victoria el 7 de octubre. Tengan ustedes la seguridad que lo voy hacer, aún en la peor de las dificultades que tenga que ir enfrentando en los próximos meses. No me importa nada. (T2-p87)	- Y yo haré todo el esfuerzo que tenga que hacer para conducirlos a ustedes, aún en la peor de mis dificultades personales, a una nueva victoria el 7 de octubre. Tengan ustedes la seguridad que lo voy hacer, aún en la peor de las dificultades que tenga que ir enfrentando en los próximos meses. No me importa nada.	- Si ese nuevo elemento que yo tengo allí incubado fuera maligno, vamos a suponer, igual lo trataríamos y lo echaríamos.
Y luego, batallando contra todas las dificultades que haya que batallar, transitaremos los años, que van a ser años que yo no me puedo perder, no, cómo me los voy a perder yo, los años. Miren, ustedes saben qué años bonitos van a ser de 2013 al 2019. Esos van a ser 6 años hermosos, hermosos. (T2-p88)	- Batallando contra todas las dificultades que haya que batallar, transitaremos los años, que van a ser años que yo no me puedo perder, no, cómo me los voy a perder yo.	- Las dificultades.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Entonces, volviendo al tema, yo dichoso me siento a pesar de las dificultades. Y bueno, uno está hecho para las dificultades, será así. Así es, así es, así es. (T2-p97)	- Yo dichoso me siento. - Uno está hecho para las dificultades.	- Las dificultades.
Bueno, entonces uno vino preparándose para las dificultades, pues. Por eso, cuando llegan, bienvenidas, pues. Así como dijo Trotsky, el látigo: "A toda revolución le hace falta el látigo de la contrarrevolución". (T2-p99)	- Uno vino preparándose para las dificultades.	- Las dificultades (...) Por eso, cuando llegan, bienvenidas, pues.
Entonces yo me voy tranquilo porque esta el Gobierno en buenas manos. Desde allá seguiré gobernando pero aquí está Elías coordinando con los ministros, las ministras, todo el equipo de Gobierno en cada ministerio, en cada ente del Estado Nacional, los poderes del Estado. (T2-p105)	- Yo me voy tranquilo. - Desde allá seguiré gobernando.	
Pero esa batalla comenzó ya, y como este evento de intervención es un elemento nuevo y como lo va a manipular la oposición pero a diestra y a siniestra, entonces tenemos que salir al frente con un buen comando que comience ya la planificación, la articulación y la ofensiva, aún cuando la campaña del punto de vista oficial comienza es el 1ero de julio. Pero ya, desde el punto de vista político y real, bueno la oposición ya está en campaña hace 1 año ya. (T2-p123)		- Evento de intervención. - Un elemento nuevo y como lo va a manipular la oposición pero a diestra y a siniestra.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Pero de verdad, como lo dije por allá: oye, como lamento yo, como lamento yo generar angustia, dolor o llanto o preocupación e incluso pues, hasta ahí nada más, en ustedes, pues, cómo lo lamento. No hubiera querido yo que esto ocurriera, por supuesto, pero tengan ustedes la fe en que tienen aquí a Hugo, Hugo Chávez, un soldado de la vida, un batallador por la vida junto a ustedes y como a ustedes, un hijo de este pueblo, que es un pueblo que se acostumbró a la lucha, a la batalla por la vida; un pueblo además que se cansó de formar filas en ésa larga columna de los derrotados de la historia. (T2-p149)	- Hugo Chávez, un soldado de la vida, un batallador por la vida junto a ustedes y como a ustedes, un hijo de este pueblo.	
Pero bueno, así son los caminos. Así son los caminos y así somos los soldados, hechos, hechos para la batalla, estamos hechos para las dificultades, somos los hombres y mujeres de las dificultades como dijo Bolívar. (T2-p156)	- Así somos los soldados, hechos, hechos para la batalla, estamos hechos para las dificultades, somos los hombres y mujeres de las dificultades.	
Y sea lo que sea esa lesión que tengo allí la enfrentaremos, y la enfrentaré y tengan la seguridad que cada minuto, cada segundo que me toque de esa batalla los llevaré a ustedes aquí en el corazón, en la mente, en los ojos, en el horizonte. (T2-p158)	- Cada segundo que me toque de esa batalla los llevaré a ustedes aquí en el corazón, en la mente, en los ojos, en el horizonte.	- Esa lesión que tengo allí la enfrentaremos. - Esa batalla.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Les juro, les juro y le pido perdón a Dios, le pido permiso a Dios para jurar lo que voy a jurar: ¡Yo les juro que viviré y los acompañaré a las nuevas victorias! ¡Los acompañaré a la nueva victoria!. No habrá cáncer que nos detenga ni emboscada de la vida. Más podrá nuestra voluntad de vivir y este amor, este amor como dice el poema (T2-p159)	- ¡Yo les juro que viviré y los acompañaré a las nuevas victorias! ¡Los acompañaré a la nueva victoria!	- No habrá cáncer que nos detenga ni emboscada de la vida.
Y yo ahora en esta nueva circunstancia que me ha tocado vivir, que me ha tocado enfrentar repentinamente, lo siento a mi manera y es muy humano eso de que nunca uno piensa que le va a tocar a uno enfrentar enfermedades o situaciones terribles como la que de repente de un día para otro apareció aquí dentro de este cuerpo. (T3-p14)	- Nunca uno piensa que le va a tocar a uno enfrentar enfermedades o situaciones terribles.	- Esta nueva circunstancia que me ha tocado vivir. - Enfermedades o situaciones terribles.
No olvidemos que nosotros tenemos esa semilla. Somos hijos e hijas de gigantes. No lo olviden nunca, no lo olvidemos nunca. Y enseñémoslo, además, a esos niños chiquiticos que están creciendo, que están naciendo: ¡Tú eres hija de gigante!, ¡tú eres hijo de gigante!. Y cómo es que dice el dicho, madre: “Hijo de gato caza ratón”. ¡Estamos obligados a ser gigantes! Estamos obligados a ser un pueblo de gigantes y de gigantas en esta nueva independencia por la que estamos batallando. (T3-p20)	- Somos hijos e hijas de gigantes. - ¡Estamos obligados a ser gigantes!	

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Pero yo hoy siento necesidad, padre, de decir lo que he venido sintiendo desde hace casi un año, pues, cuando comencé a asumir que dentro de mí había una enfermedad muy maligna y que, como sabemos, es una verdadera amenaza que le marca el fin del camino a mucha gente; el fin del camino físico. Es la verdad, es la verdad. Y sobre todo después de esta nueva operación, de esta reaparición de la enfermedad, que obligó a una nueva intervención y todo este proceso del que vengo, gracias a Dios, recuperándome. (T3-p23)	- Vengo, gracias a Dios, recuperándome.	- Una enfermedad muy maligna y que, como sabemos, es una verdadera amenaza que le marca el fin del camino a mucha gente.
Pero bueno, yo tenía mucha fe y mucha ilusión de que no iba volver a aparecer, como sigo teniéndola y la seguiré teniendo, hoy más que ayer, hoy más que ayer. Mucha fe, mucha esperanza, mucha fuerza de voluntad para derrotar, como mucha gente también lo ha hecho, definitivamente esa amenaza, con la ayuda de Dios, de la ciencia médica, el amor de un pueblo, el amor de ustedes, padre, madre, hermanos, y el amor de esos niños, y el amor de uno que está aquí dentro, y el deseo de vivir. (T3-p24)	- Yo tenía mucha fe y mucha ilusión de que no iba volver a aparecer, como sigo teniéndola y la seguiré teniendo, hoy más que ayer, hoy más que ayer. Mucha fe, mucha esperanza, mucha fuerza de voluntad para derrotar, como mucha gente también lo ha hecho, definitivamente esa amenaza.	- Esa amenaza.

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Un día me dijo: “Te oigo, te analizo tus discursos, y andas hablando mucho de la muerte. No deberías, porque <i>abyssus abyssum invocat</i>”. Me lanzó un latinazo: “El abismo llama al abismo”. Entonces uno tiene que sentir y hablar de la vida, del amor, de la esperanza, de la vida, de la vida y de la vida por más difíciles que sean las circunstancias de la vida. Y uno tiene que sentir las ganas de vivir, las ganas de vivir. Hay muchas razones para vivir, para seguir viviendo, para continuar siendo un ser viviente en el futuro. (T3-p27)	- Uno tiene que sentir y hablar de la vida, del amor, de la esperanza, de la vida, de la vida y de la vida por más difíciles que sean las circunstancias de la vida. - Uno tiene que sentir las ganas de vivir.	- Andas hablando mucho de la muerte. No deberías, porque <i>abyssus abyssum invocat</i>.
Al otro día hablamos, y él me explicaba la extraña circunstancia, que casi nunca había ocurrido, de que un huracán de tal magnitud se desviara a última hora, y cuando nos despedíamos me dijo: “Chávez, ahora estoy convencido que Dios ayuda a Chávez y a sus amigos” Ayer lo recordábamos: “Dios ayuda a Chávez y a sus amigos” (T3-p31)	- Dios ayuda a Chávez y a sus amigos.	
Ahora yo voy a ir concluyendo, pero fíjense que no sé ni cómo decir lo que estoy sintiendo, pero lo voy a decir de alguna manera, en la misma, el mismo espíritu de Bolívar el padre cuando dijo aquello: “Cristo, Jesucristo, Don Quijote y yo” O el mismo espíritu del Che: “Siento bajo mis piernas el costillas de Rocinante”. (T3-p53)	- Cristo, Jesucristo, Don Quijote y yo. - Siento bajo mis piernas el costillas de Rocinante	

Unidad	Referencias a sí mismo	Referencias al problema
Ahora, si todo lo que uno ha vivido no ha sido suficiente, es lo que siento, y le digo a Dios: si lo que uno vivió y ha vivido no ha sido suficiente, sino que me faltaba esto, bienvenido, pero dame vida, aunque sea vida llameante, vida dolorosa, no me importa. (T3-p55)		Si lo que uno vivió y ha vivido no ha sido suficiente, sino que me faltaba esto, bienvenido.

II.B - Matriz de Implicaturas

Esta matriz, también propuesta por Bolívar (1995), sirve para anotar palabras o frases que nos permitan leer entre las líneas del discurso a estudiar. En este caso mantuvimos la estructura exacta propuesta por la autora, ya que se adapta perfectamente a nuestros objetivos.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
y esa misma noche todo el inmenso avance médico que la Revolución Cubana ha logrado para su pueblo y una buena parte del mundo, fue puesto a nuestra plena disposición iniciándose un conjunto de exámenes de diagnóstico, fue así como se detectó una extraña formación en la región pélvica, que ameritó una intervención quirúrgica de emergencia ante el inminente riesgo de una infección generalizada. (T1-p6)	- El presidente Chávez fue examinado y operado con un sistema médico inmensamente avanzado.	- Todo el inmenso avance médico (...) fue puesto a nuestra plena disposición (...) fue así como se detectó (...) que ameritó una intervención.
Se trató de una intervención mayor, realizada sin complicaciones, tras la cual he continuado evolucionando satisfactoriamente mientras recibo los tratamientos complementarios para combatir los diversos tipos de células encontradas y así continuar por el camino de mi plena recuperación. Mientras tanto me he mantenido y me mantengo informado y al mando de las acciones del gobierno bolivariano, en comunicación permanente con el Vicepresidente compañero Elías Jaua y todo mi equipo de gobierno. (T1-p10)	- A pesar de haberse sometido a una intervención mayor, Hugo Chávez se mantuvo en pleno ejercicio de la presidencia.	- Se trató de una intervención mayor (...) Mientras tanto me he mantenido y me mantengo informado y al mando de las acciones del gobierno bolivariano.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Agradezco infinitamente las numerosas y entusiastas demostraciones de solidaridad que he recibido del pueblo venezolano y otros pueblos hermanos, así como de Jefes de Estado y de Gobiernos de numerosos países del mundo, desde la convicción de que todo ese amor, de que toda esa solidaridad constituyen la más sublime energía que impulsa e impulsará mi voluntad de vencer en esta nueva batalla que la vida nos ha puesto por delante. (T1-p11)	- Mientras más apoyo popular recibo, más energía tengo para vencer la enfermedad.	- todo ese amor, de que toda esa solidaridad constituyen la más sublime energía que impulsa e impulsará mi voluntad de vencer.
Y acerca de la razón amorosa, estoy obligado ahora a hablarles desde lo más hondo del mí mismo, en este instante recuerdo el 4 de Febrero de aquel estruendoso año 1992, aquel día no tuve más remedio que hablarle a Venezuela desde mi ocaso, desde un camino que yo sentía me arrastraba hacia un abismo insondable, como desde una oscura caverna de mi alma brotó el "por ahora" y luego me hundí. (T1-p16)	- El fallido golpe de Estado de 1992 constituyó un abismo en la vida de Chávez. - Hablarle hoy al pueblo venezolano, le recuerda a Chávez cuando tuvo que hablar el 4 de febrero de 1992. Ergo, son situaciones similares.	- aquel día no tuve más remedio que hablarle a Venezuela desde mi ocaso, desde un camino que yo sentía me arrastraba hacia un abismo insondable. - estoy obligado ahora a hablarles (...) recuerdo (...) aquel día no tuve más remedio que hablarle a Venezuela desde mi ocaso.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
También llegan a mi memoria ahora mismo aquellas aciagas horas del 11 de Abril de 2002, entonces también le envié a mi amado pueblo venezolano aquel mensaje escrito desde la base naval de Turiamo donde estaba prisionero, Presidente derrocado y prisionero, fue como un canto de dolor lanzado desde el fondo de otro abismo que sentía me tragaba en su garganta y me hundía y me hundía. (T1-p17)	- El golpe de Estado de 2002 constituyó otro abismo en la vida de Hugo Chávez. - Las circunstancias desde las cuales se comunicó con el pueblo Venezolano el 11 de abril de 2002 de parecen a las circunstancias desde las cuales hoy se comunica.	- Aquellas aciagas horas del 11 de abril de 2002 (...) fue como un canto de dolor lanzado desde el fondo de otro abismo. - Entonces también le envié a mi amado pueblo aquel mensaje.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Ahora, en este nuevo momento de dificultades y sobre todo desde que el mismo Fidel Castro en persona, el mismo del Cuartel Moncada, el mismo del Granma, el mismito de la Sierra Maestra, el gigante de siempre, vino a anunciarme la dura noticia del hallazgo cancerígeno, comencé a pedirle a mi Señor Jesús, al Dios de mis padres diría Simón Bolívar, al manto de la Virgen diría mi madre Elena, a los espíritus de la sabana diría Florentino Coronado, para que me concedieran la posibilidad de hablarles, no desde otro sendero abismal, no desde una oscura caverna o una noche sin estrellas, ahora quería hablarles desde este camino empinado por donde siento que voy saliendo ya de otro abismo, ahora quería hablarles con el sol del amanecer que siento me ilumina, creo que lo hemos logrado, gracias Dios mío. (T1-p18)	- Así como logró superar los abismos del pasado, Chávez cree que ya está superando el cáncer.	- Ahora en este nuevo momento de dificultades (...) siento que voy saliendo de otro abismo (...) creo que lo hemos logrado.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Y finalmente, mis amados y amadas compatriotas, mis adoradas hijas e hijos, mis queridos compañeros, jóvenes, niñas y niños de mi pueblo, mis valientes soldados de siempre, mis aguerridos trabajadores y trabajadoras, mis queridas mujeres patriotas, mi pueblo amado todo y uno solo en mi corazón, les digo que el querer hablarles hoy desde mi nueva escalada hacia el retorno, no tiene nada que ver ya conmigo mismo sino con ustedes pueblo patrio, pueblo bueno, con ustedes, no quería ni quiero para nada que me acompañen por senderos que se hundan hacia abismo alguno. (T1-p19)	- La recuperación de Hugo Chávez es por el pueblo.	-Querer hablarles hoy desde mi nueva escalada hacia el retorno, no tiene nada que ver ya conmigo mismo (...) no quería ni quiero para nada que me acompañen por senderos que se hundan hacia abismo alguno.
Aquella fue una emboscada terrible. Esto no deja de serlo también, pero, bueno, uno viene en un proceso biológico, mental, psicológico, y nosotros vamos a enfrentar esa nueva batalla, y con el favor de Dios y con este amor sublime nosotros vamos a salir bien parados de esa nueva batalla. Es que no hay otra opción, como dijo Cristo. (T2-p62)	- No hay posibilidad de que el cáncer venciera a Chávez.	- Vamos a salir bien parados de esta nueva batalla. Es que no hay otra opción.
Algún día uno morirá, todos moriremos físicamente. Ahora, en verdad no es tiempo, no es tiempo de morir. ¿Verdad padre? (T2-p64)	- El cáncer no vencerá a Chávez.	- No es tiempo de morir.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Y otra cosa, que dentro de las dificultades, dentro de la preocupación, cómo negarla ¿no? , dentro de toda la situación que he comenzado a vivir y que voy a vivir las próximas horas, los próximos días, esa fuerza que se desata de oración, de mensajes de amor; eso, pues, también obviamente me hace dichoso. Y como lo dije hace unos días atrás, creo que fue ayer, o antier lo decía: cómo yo desearía que nuestro Padre Simón Bolívar hubiese sido el dichoso, es decir, cuando le correspondió enfrentar la adversidad y las adversidades, ojalá Simón Bolívar hubiese tenido, hubiese contado contado con un pueblo consciente y unido, ojalá. Otra sería su historia que hemos vivido los últimos dos siglos. (T2-p71)	- La lucha de Chávez puede compararse con la de Simón Bolívar. - Hugo Chávez es más afortunado en la lucha que Simón Bolívar.	- Dentro de las dificultades (...) dentro de toda la situación que he comenzado a vivir (...) cuando [A Bolívar] le correspondió enfrentar la adversidad. - ... Me hace dichoso (...) cómo yo desearía que nuestro Padre Simón Bolívar hubiese sido el dichoso.
Por eso, si ustedes me piden, María, que en este momento que no es de despedida, no, no, yo voy allí mismo y ya vengo ¿verdad? Y ya vuelvo. (T2-p73)	- Chávez sobrevivirá al cáncer.	- Este momento que no es de despedida, no, no, yo voy allí mismo y ya vengo.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Pero como dice María León: ese cáncer lo declaramos, ¿verdad?, el que llegó y si es que regresa: escuálido, ¿verdad?, lo dijo María León. Y como tal será tratado de manera inclemente y como tal será derrotado. Amén que así sea. Como tal será tratado si es que se le ha ocurrido la mala idea de retornar, ay compadre, verdad, de regresar pues o de reincidir. Sería reincidente, así que la sanción que le daríamos sería doble como a los reincidentes, verdad. (T2-p82)	- El presidente Chávez puede superar una reincidencia del cáncer con más fuerza que la que utilizó para vencer el primer tumor.	- Sería reincidente, así que la sanción que le daríamos sería doble como a los reincidentes.
Bueno pero nosotros lucharemos, lucharemos sin descanso. Bueno el año pasado alguien me dijo; bueno es lo que te faltaba a ti [risas], un cáncer. Bueno, está bien pues, venga pa' acá, como dicen los llaneros, decimos los llaneros ¿qué es eso pa' mí? Verdad, pero lucharemos, yo les prometo que voy a luchar pero sin tregua, contra lo que haya que luchar, con el apoyo de ustedes, de la ciencia, del amor, la voluntad de vivir. (T2-p83)	- Chávez ha vencido tantas cosas que la única que le faltaba por vencer era la muerte. - Chávez es mucho más fuerte que cualquier cáncer.	- Es lo que te faltaba a ti [risas], un cáncer. - ¿qué es eso pa' mí?

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Ahora ellos van atacar duro por allí, van a tratar de hacerle creer a los venezolanos o a la mayoría de los venezolanos que yo estoy imposibilitado para ser candidato a la presidencia de la república; que yo estoy, bueno, que no puedo, que no tengo capacidad, que estoy imposibilitado, que no tengo la fuerza suficiente, que estoy acabado, pues, y mucho menos dirán ellos, ustedes lo van a ver de distintas maneras, lo van a proyectar, mucho menos para ejercer la presidencia de la república en un nuevo período constitucional. Bueno, yo con el favor de Dios padre, siempre hay que decirlo, con el apoyo de todos ustedes, de millones y millones les voy a demostrar que los que no están capacitados ni moralmente, ni éticamente, ni políticamente para gobernar este país, nuestro país son ellos. Se lo vamos a demostrar, les vamos a demostrar... Miren, aún con la peor de las dificultades, aún por el camino del... (T2-p85)	- Hugo Chávez está totalmente capacitado para ser candidato a la presidencia y ejercer la presidencia en un nuevo período constitucional.	- Ellos van atacar duro por allí, van a tratar de hacerle creer a los venezolanos o a la mayoría de los venezolanos que yo estoy imposibilitado (...) les voy a demostrar que los que no están capacitados (...) son ellos.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Alguien me dijo ¿quién fue? Fidel me dijo el año pasado, me dijo: “Chávez”, cuando yo andaba con aquellos dolores, ya tenía yo como unos seis meses con unos dolores, dolores, me dijo: “Chávez, Cristo cargó la cruz pero fue unos días”, me dijo. “Tú cargas ese dolor desde hace cuántos meses”. Bueno, Fidel con su buen humor, pero tocando la verdad que a mi concernía, pues era llamándome a la reflexión, para enfrentar aquello definitivamente y urgentemente como lo hicimos. (T2-p86)	- Para Fidel Castro, el dolor de Chávez es mayor al que sufrió Cristo.	- Me dijo: “Chávez, Cristo cargó la cruz pero fue unos días”, me dijo. “Tú cargas ese dolor desde hace cuántos meses”.
Presidente Hugo Chávez: Y luego, batallando contra todas las dificultades que haya que batallar, transitaremos los años, que van a ser años que yo no me puedo perder, no, cómo me los voy a perder yo, los años. Miren, ustedes saben qué años bonitos van a ser de 2013 al 2019. Esos van a ser 6 años hermosos, hermosos. (T2-p88)	- Hugo Chávez va a poder ejercer la presidencia durante el período constitucional 2013-2019.	- Transitaremos los años, que van a ser años que yo no me puedo perder, no, cómo me los voy a perder yo, los años.
Entonces, volviendo al tema, yo dichoso me siento a pesar de las dificultades. Y bueno, uno está hecho para las dificultades, será así. Así es, así es, así es. (T2-p97)	- Chávez puede superar cualquier adversidad porque está en su naturaleza hacerlo.	- Uno está hecho para las dificultades.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Ellos pensaron que la operación de junio y que mi ausencia de unos meses y todo aquello del presidente debilitado, el presidente con cáncer, el presidente con etc., metástasis y no se cuántas cosas y las divisiones; ellos pensaron que con eso nos hundiríamos. Todo lo contrario. (T2-p114)	- El presidente Hugo Chávez sólo se fortalecerá tras la lucha contra el cáncer.	- Ellos pensaron que con eso nos hundiríamos. Todo lo contrario.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Porque, porque así fue este pueblo siempre, derrotado. Después de grandes epopeyas vino la derrota, la derrota que se concentró en un hombre, en Bolívar, Bolívar y su grandeza, pero Bolívar y su sacrificio, Bolívar y su dolor, Bolívar y su fracaso, Bolívar y su laberinto, y el pueblo fracasado, desparramado, y así pasaron los años. Qué terrible, qué terrible es la frase esa que yo recuerdo muy de cuando en cuando de Bolívar: “Qué puede un pobre hombre contra el mundo”. Que quedó solo aquel hombre, casi solo. No tuvo un pueblo que saliera a defenderlo, a alentarle, y más bien renunció y se fue. Se fue y además destrozado, destrozado. Hay que leer las cartas últimas de Bolívar para calibrar el nivel de dolor de aquel alma que andaba ya penando, penando. Bolívar: “qué puede un pobre hombre contra el mundo”. Por eso decía: que dichoso yo, simple soldado, raso soldado del ejercito de Bolívar, que para nada me he sentido solo ni me sentiré solo en este mundo, desde, desde hace muchos años. (T2-p150)	- Hugo Chávez, a diferencia de Bolívar, no fracasará. - Hugo Chávez sí puede contra el mundo porque no está solo.	- Bolívar y su fracaso (...) quedó solo aquel hombre (...) que dichoso yo, simple soldado, raso soldado del ejercito de Bolívar, que para nada me he sentido solo. - “Qué puede un pobre hombre contra el mundo” (...) para nada me he sentido solo ni me sentiré solo en este mundo.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
Y fue otro Quijote el que me lo dijo, por cierto; Fidel, Fidel, nunca se me olvidará ese día. Pero lo digo, o lo siento primero y lo digo a mi manera, recordando a Bolívar y su expresión: “Jesucristo, Don Quijote y yo”. Y recordando al Che y el costillar de Rosinante. (T3-p15)	- Siento que las batallas de Jesucristo, Don Quijote y el Che están al mismo nivel que la mía.	- Pero lo digo, o lo siento primero y lo digo a mi manera (...) “Jesucristo, Don Quijote y yo”. Y recordando al Che y el costillar de Rosinante.
Ahora yo voy a ir concluyendo, pero fíjense que no sé ni cómo decir lo que estoy sintiendo, pero lo voy a decir de alguna manera, en la misma, el mismo espíritu de Bolívar el padre cuando dijo aquello: “Cristo, Jesucristo, Don Quijote y yo” O el mismo espíritu del Che: “Siento bajo mis piernas el costillas de Rocinante”. (T3-p53)	- La lucha de Chávez es similar a la se Jesucristo, Don Quijote y el Che.	- “Cristo, Jesucristo, Don Quijote y yo” O el mismo espíritu del Che: “Siento bajo mis piernas el costillas de Rocinante”.
Ahora, si todo lo que uno ha vivido no ha sido suficiente, es lo que siento, y le digo a Dios: si lo que uno vivió y ha vivido no ha sido suficiente, sino que me faltaba esto, bienvenido, pero dame vida, aunque sea vida llameante, vida dolorosa, no me importa. (T3-p55)	- Ya Chávez ha vivido bastantes dificultades. - Chávez puede soportar cualquier dolor	- Si lo que uno vivió y ha vivido no ha sido suficiente. - Dame vida, aunque sea vida llameante, vida dolorosa, no me importa.

Unidad	Implicaciones	Evidencia lingüística
¡Dame tu corona, Cristo, dámela, que yo sangro! Dame tu cruz, ¡cien cruces! que yo las llevo, pero dame vida porque todavía me quedan cosas por hacer por este pueblo y por esta Patria. No me lleves todavía. Dame tu cruz, dame tus espinas, dame tu sangre que yo estoy dispuesto a llevarlas pero con vida, Cristo mi Señor. Amén. (T3-p56)	- Hugo Chávez puede soportar cualquier dolor por el bienestar del pueblo y la Patria.	- ¡Dame tu corona, Cristo, dámela, que yo sangro! Dame tu cruz, ¡cien cruces! (...) porque todavía me quedan cosas por hacer por este pueblo y por esta Patria.

III - A modo de conclusión parcial

Como se evidencia en los ejemplos presentados en cada una de las matrices desarrolladas, el difunto presidente Hugo Chávez utilizó de manera recurrente la estrategia de presentar su lucha contra el cáncer como una batalla similar a las que enfrentaron héroes como Simón Bolívar y Jesucristo, así como la comparación de dicha lucha con otras adversidades que hubiere vencido, para reducir y revertir el efecto estigmatizante que un atributo como el cáncer representaba para un candidato a la reelección presidencial.

Entonces, se puede decir que, de acuerdo con lo evidenciado en las matrices de análisis, el factor central de la construcción discursiva hecha por el expresidente Hugo Chávez en torno al cáncer que padeció, en los discursos estudiados, fue el elemento de la batalla como camino y como forma de vida del héroe. Este héroe exhibe sus victorias como insignias y

plantea su lucha contra el cáncer como el ítem más reciente en su lista de méritos.

Además, se puede observar la descalificación recurrente del cáncer y el intento de restarle importancia y magnitud a la enfermedad ante los ojos de los receptores de cada uno de los discursos estudiados como otro de los puntos claves dentro del plan de acción del fallecido mandatario para convertir su enfermedad en un atributo positivo que lo reafirmase como presidente y candidato.

De igual modo, se evidencia la intención del presidente Hugo Chávez de plantear su enfermedad como una lucha colectiva que se nutre del apoyo popular.

Para no adelantarnos a las conclusiones de este trabajo de investigación, cerraremos este apartado señalando que, a través de la aplicación de las matrices para el análisis interaccional del discurso propuestas por Bolívar (1995), logramos entender mejor la forma en que el fallecido presidente Hugo Rafael Chávez Frías se refería, discursivamente, al cáncer que padeció. Además, el análisis realizado nos permitió indagar en la forma en que Hugo Chávez se refería a él mismo en el contexto del cáncer.

Nos parece, entonces, que el Análisis Crítico del Discurso cumplió con sus objetivos dentro de una investigación que busca develar la presencia de elementos reivindicadores de Hugo Chávez ante el estigma del cáncer.

Conclusiones

Aunque algunos aspectos neurálgicos del discurso de Hugo Chávez y su modo de hacer política, como la búsqueda reafirmación a través del disenso entre las distintas facciones de la sociedad venezolana, no cambiaron a partir del diagnóstico de cáncer, no se puede negar que la lucha contra la enfermedad que truncó su vida se vio reflejada de forma importante en el discurso del difunto presidente.

En primer lugar, Hugo Chávez Frías migró de un esfuerzo constante por construirse como uno más de “nosotros” hacia un intento de construirse a sí mismo como una suerte de héroe épico.

Uno de los principales elementos que llaman la atención después de realizar un análisis crítico de tres de los discursos emitidos por el presidente Hugo Chávez en el contexto de su enfermedad es el tema recurrente de la batalla, que es utilizado tanto como modo constante de identificar su enfermedad y tratamiento, así como para resumir su vida a modo de viaje; de sucesión de batallas.

Además, Chávez se separa de esa construcción de presidente como parte del pueblo, de la “gente simple”, al comparar su lucha con la de héroes emblemáticos como Jesucristo, Simón Bolívar o Don Quijote de la Mancha.

Sin embargo, el discurso de Hugo Chávez durante el tiempo que luchó contra la parca no se limitó a comparar su sufrimiento y dolor con el de figuras míticas y héroes épicos, sino también a comparar esta lucha con

otras que había superado él mismo a lo largo de su vida. Chávez utilizó, entonces, la comparación como modo de justificar su candidatura a la presidencia de la República ante las elecciones del 7 de octubre de 2012. Por ejemplo, al comparar el cáncer con los “abismos” en los que se sintió sumido en situaciones como el fallido golpe de Estado contra Carlos Andrés Pérez el 4 de febrero de 1992 y el golpe de Estado en su contra el 11 de abril de 2002, Chávez intentó hacer ver que, si pudo vencer estas adversidades, también podría salir del “abismo” que representaba el cáncer.

Otra de las estrategias utilizadas por el difunto presidente Hugo Chávez para reducir el efecto estigmatizante de un atributo como el cáncer en un candidato a la reelección fue la descalificación de la enfermedad y la exaltación del yo.

A pesar de que Chávez en ocasiones se valió del drama intrínseco de una situación como la lucha contra el cáncer y calificó su padecer, por ejemplo, como “enfermedad terrible”, en general, en los discursos estudiados, se refirió al cáncer ya sea con términos fríos y científicos como absceso, tumor, formación o lesión, o en términos despectivos como escuálido, en comparación con sus adversarios políticos. En cualquiera de los dos casos, Hugo Chávez trató de colocarse por encima del cáncer, asegurando de distintos modos que lograría vencerlo y que no moriría o enalteciendo su propia figura frente a la adversidad mediante expresiones como “¿qué es eso pa’ mí?”.

Entonces, Hugo Chávez incurrió en la producción literaria al construirse como un héroe que vencería al cáncer y evadiría la muerte.

No hay que perder de vista que, aunque Chávez se construyó como un “gigante” contra el cáncer y las adversidades, no dejó de mostrarse, hasta cierto punto, vulnerable.

Sin embargo, debemos señalar que esta vulnerabilidad se muestra, en los textos analizados, en el contexto de mostrar una lucha pasada y superada o en un intento por hacer ver la batalla de Hugo Chávez como una lucha colectiva, que se nutre del amor y el apoyo de sus seguidores. Esto también funcionó como estrategia para reducir la posible pérdida de apoyo en las elecciones a causa del estigma del cáncer y, de hecho, justificó que se mantuviese y creciese el apoyo a su candidatura a causa del cáncer.

Ahora bien, en el curso de acción discursiva tomado por el presidente Hugo Chávez a partir del momento en que revela al país que padece cáncer, que está conformado por las estrategias anteriormente mencionadas, se pueden identificar varios de los tipos de reacción ante el estigma que describe Goffman.

El hecho de que Hugo Chávez utilizase el elemento de la vulnerabilidad como factor de llamado al voto en términos de que, mientras más apoyo reciba, más fuerza tendría para librar la batalla contra el cáncer, encaja dentro de las estrategias utilizadas por el estigmófilo o sabio como contraataque a la respuesta fóbica del ciudadano común, que colocan al normal en una situación “incómoda” por estar dispuestos a cargar con un

peso que no es suyo; por sentirse llamados a luchar contra un estigma que no cargan personalmente, a pesar de que la estructura social pueda, en algunos casos, obligar a las personas cercanas al estigmatizado a compartir el descrédito.

Esta forma de resaltar las cualidades del estigma que normalmente serían desacreditables (como la vulnerabilidad en la batalla) para conseguir apoyo también podría ser considerada como un ejemplo de aquello que advertía Goffman al señalar que un estigma puede ser utilizado para evadir la responsabilidad social. En este caso, podría haberse considerado como responsabilidad evadida del presidente Hugo Chávez el sincerarse con respecto a su enfermedad y no impulsar a millones de personas a que votasen por él a pesar de que no podría llegar a ejercer la presidencia durante el período constitucional para el que, efectivamente, fue electo.

De hecho, la utilización de estrategias como la construcción de un Chávez-héroe que puede vencer al cáncer también podría considerarse que cae dentro de esas respuestas del estigmófilo que además pueden generar, como es la intención en nuestro caso de estudio, un culto al estigmatizado.

Chávez realmente no apoyó el peso de su curso de acción ante el estigma, al menos en los discursos estudiados, sobre estrategias de normificación. En la mayoría de los casos, el hoy extinto presidente no se intentó presentar como una persona normal a pesar del estigma, sino

como un combatiente que se hace más fuerte y adquiere más valor en la lucha contra dicho estigma.

También cabe señalar que este Hugo Chávez heroico que vence cualquier batalla y evade la muerte es una construcción fictivizada que resultó verosímil para todas las personas que, a pesar del estigma que cargaba el presidente Hugo Chávez, votaron por él para ejercer la presidencia durante el período constitucional 2013-2018.

Sin embargo, y a pesar de los esfuerzos de Hugo Chávez por construirse como ese personaje fictivizado que evade a ese “otro” que según Hofstadter es imposible de concebir como un atributo de sí mismo (la muerte), pocos meses después de las elecciones, la realidad lo mostró tan mortal como cualquiera.

Es oportuno rescatar el pensamiento de Foucault acerca del discurso manifiesto como la mera presencia represiva de lo que no se dice. En este caso, el discurso del difunto presidente Hugo Chávez con respecto a su enfermedad y la construcción literaria que hizo en torno a su propia figura no fueron más que la presencia represiva de la muerte y de un cáncer recurrente y agresivo que terminó por vencerlo; de la alteridad reclusa que, al final, salió a flote.

Por esto, sería interesante estudiar qué tanto persiste esa construcción de Hugo Chávez como héroe invencible en el imaginario colectivo venezolano tras su muerte.

De igual modo, convendría estudiar el discurso con respecto al cáncer del difunto presidente, construido por otros actores políticos de gran

influencia, para así comprender mejor las representaciones mentales del cáncer de Hugo Chávez y del mismo presidente en condición de estigmatizado, que se instalaron en la sociedad venezolana.

Fuentes consultadas

I. Fuentes bibliográficas

1. ÁLVAREZ, J. (2005) Gestión del poder diluido. La construcción de la sociedad mediática. Madrid: Pearson Educación, S.A.
2. BERGER, P. Y LUCKMANN, T. (1968) La construcción social de la realidad. Buenos Aires: Amorrortu.
3. BOLÍVAR, A. (2007) Análisis del discurso: por qué y para qué. Caracas: Los libros de El Nacional.
4. BOLÍVAR, A. (1995) Una metodología para el análisis interaccional del texto escrito. Caracas: Boletín de Lingüística 9.
5. BRAVO, V. (1987) Los poderes de la ficción. Caracas: Monte Ávila Editores.
6. BRAVO, V. (1994) Ensayos desde la pasión. Caracas: Fondo Editorial Fundarte.
7. DE BEAUGRANDE, R. y DRESSLER, W. (1997) Introducción a la lingüística del texto. Barcelona: Ariel.
8. DE LANDTSHEER, C. (2000) Public speech, symbols and democratic citizenship east and west. En De Landtsheer, C. y Feldman, O (Comps.) Beyond public speech and symbols: explorations in the rhetoric of politicians and the media. (pp. 247-276) Westport: Praeger.
9. CALSAMIGLIA, H. y TUSÓN, A. (1999) Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Barcelona: Ariel.

10. CAMMACK, P. (2000) The resurgence of populism in Latin America. Bulletin of Latin American Research, 19 (pp. 149-161).
11. ESCANDELL, M. (1996) Introducción a la pragmática. Barcelona: Ariel.
12. ERLICH, F. (2007) La retórica argumentativa en el discurso político: análisis de textos orales y escritos. En Bolívar, A. (Comp.) Análisis del discurso: por qué y para qué. (pp. 227-246) Caracas: Libros de El Nacional.
13. FAIRCLOUGH, N. y WODAK, R. (2000) Análisis Crítico del Discurso. En Van Dijk, T. (Comp.) El discurso como interacción social. (pp. 367-404) Barcelona: Gedisa.
14. FOUCAULT, M. (1971) Las palabras y las cosas. México: Siglo XXI.
15. FOUCAULT, M. (1970) El orden del discurso. Barcelona: Tusquets.
16. FOUCAULT, M. (2010) The archaeology of knowledge. New York: Vintage Books.
17. FREUD, S. (1915) Consideraciones acerca de la guerra y la muerte. Buenos Aires: Ediciones Hyspamérica.
18. GARFINKEL, H. (1967) Studies in ethnomethodology. New Jersey: Prentice Hall.
19. GOFFMAN, E. (2010) Estigma: La identidad deteriorada. -2da ed., 1a reimp.- Buenos Aires: Amorrortu.
20. HABERMAS, J. (1981) Historia y crítica de la opinión pública. Barcelona: G. Gili.

21. HERITAGE, J. y WATSON, R. (1979) Formulations as conversational objects. En Psathas, G. (Comp.) Everyday Language. (pp. 123-162) New York: Irvington Press.
22. HERITAGE, J. y WATSON, R. (1980) Aspects of the Properties of Formulations. Semiotica, 30 (pp. 245-262).
23. HERNÁNDEZ, R.; BAPTISTA, P. y FERNÁNDEZ, C. (1998) Metodología de la investigación. México: McGraw Hill.
24. HOFSTADTER, D. (1979) Gödel, Escher, Bach: An Eternal Golden Braid. Nueva York: Basic Books.
25. KAPLAN, N. (2007) La teoría de la valoración: un desarrollo de los estudios sobre la evaluación en el lenguaje. En Bolívar, A. (Comp.) Análisis del discurso: por qué y para qué. (pp. 63-86) Caracas: Libros de El Nacional.
26. KUNDERA, M. (1990) L'immortalité. París: Éditions Gallimard.
27. LACLAU, E. (2000) Nuevas reflexiones sobre la revolución de nuestro tiempo. Buenos Aires: Nueva Visión.
28. LACLAU, E. (2005) La razón populista. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
29. LAZARSFELD, K. (1955) Personal Influence, con E. Katz. New York: The Free Press.
30. LÉVI-STRAUSS, C. (1977) "La eficacia simbólica" en Antropología estructural. Buenos Aires: Eudeba.
31. MCLUHAN, M. (1985) La Galaxia Gutenberg. Barcelona: Planeta.

32. MCLUHAN, M. (1964) *Understanding Media. The extensions of man.*
New York: Gingko Press.
33. MÉNDEZ, A. (2004) *Democracia y discurso político: Caldera, Pérez y Chávez.* Caracas: Monte Ávila.
34. MOLERO, L. y CABEZA, J. (2007) *El enfoque semántico-pragmático en el análisis del discurso: teoría, método y práctica.* En Bolívar, A. (Comp.) *Análisis del discurso: por qué y para qué.* (pp. 201-226)
Caracas: Libros de El Nacional.
35. NOELLE-NEUMANN, E. (1984) *The spiral of silence. A theory of public opinion.* Chicago: University of Chicago Press.
36. PLANTIN, C. (1998) *La argumentación.* Barcelona: Ariel.
37. PLATÓN. *Diálogos.* Madrid: Editorial Gredos S.A.
38. POLLNER, M. (1987) *Mundane reason: reality in everyday life and sociological discourse.* Cambridge: Cambridge University Press.
39. POTTER, J. (1998) *La representación de la realidad: Discurso, retórica y construcción social.* Barcelona: Paidós.
40. POTTIER, B. (1992) *Teoría y Análisis en Lingüística.* Madrid: Gredos.
41. ROGERS, C. (1970) *On Encounter Groups.* New York: Harper & Row.
42. SCHLIEBEN-LANGE, B. (1987) *Pragmática Lingüística.* Madrid: Gredos.
43. SELGAS, G. (2011) *El discurso subyacente en la construcción personal del venezolano: Análisis de las estrategias discursivas en las preferencias de Marcos Pérez Jiménez y su influencia en la*

- construcción de la identidad del venezolano actual. Tesis de grado.
Caracas: Universidad Central de Venezuela.
44. SPERBER, D. Y WILSON, D. (1994) La relevancia. Comunicación y Procesos Cognitivos. Madrid: Visor.
45. TODOROV, T. (1972) Introducción a la literatura fantástica. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo.
46. VAN DIJK, T. (1996) Análisis del discurso ideológico. Versión 6, X, 15-46.
47. VAN DIJK, T. (1999) Ideología. Una aproximación multidisciplinaria. Barcelona: Gedisa.
48. VAN DIJK, T. (2000) El discurso como interacción social. Barcelona: Gedisa.
49. VAX, L. (1965) Arte y literatura fantástica. Buenos Aires: Eudeba.
50. WIEDER, D. Lawrence. (1974) Language and social reality. The Hague: Mouton.
51. WITTGENSTEIN, L. (1958) Philosophical investigations. Londres: Basil Blackwell.
52. YUMAR, D. (1998) El discurso-poder: Análisis crítico de dos discursos pronunciados el 4 de febrero de 1992 en el Congreso por Dr. Rafael Caldera, Dr. David Morales Bello. Trabajo de Ascenso. Caracas: Universidad Central de Venezuela.

II. Fuentes electronicas

1. VAN DIJK, T. (1994) Análisis Crítico del Discurso. Disponible en Universidad de los Llanos: http://acreditacion.unillanos.edu.co/contenidos/dis_ambientes_metodos_pedagogicos/Memoria1/analisi_critico_discurso.pdf [Fecha de consulta: 10 de marzo de 2013].
2. Discurso de Hugo Chávez sobre su enfermedad y tratamiento contra el cáncer. La Habana, 30 de junio de 2011(Transcripción). Disponible en El Mundo Economía y Negocios: <http://www.elmundo.com.ve/noticias/economia/politica/texto-completo-del-discurso-del-presidente-chavez.aspx> [Fecha de consulta: 15 de mayo de 2013].
3. Discurso de Hugo Chávez Frías durante el acto de designación y juramentación del comando de campaña Carabobo. Teatro Teresa Carreño, 23 de febrero de 2012 (Registro audiovisual). Disponible en el portal de alojamiento de videos Youtube: http://www.youtube.com/watch?v=CTg_DafmmTI [Fecha de consulta: 02 de junio de 2013].
4. Discurso de Hugo Chávez durante misa de Jueves Santo por su salud. Sabaneta de Barinas, 5 de abril de 2012 (Registro audiovisual). Disponible en el portal de alojamiento de videos Youtube: <http://www.youtube.com/watch?v=tOkeOCaWJiE> [Fecha de consulta: 02 de junio de 2013].

Anexos

ANEXO A: Discurso de Hugo Chávez sobre su enfermedad y tratamiento contra el cáncer. La Habana, 30 de junio de 2011

Hugo Chávez:

"Yo espero mucho del tiempo, su inmenso vientre contiene más esperanzas que sucesos pasados y los acontecimientos futuros han de ser superiores a los pretéritos", Simón Bolívar.

El tiempo y sus ritmos, el tiempo y sus mandatos, el tiempo y sus designios, como está señalado en el Eclesiastés, me llevan hoy a leer este comunicado a la nación venezolana y a la opinión pública internacional, muy pendientes como sé han estado de la evolución de mi salud, desde que hace varias semanas comenzó a dar muestra evidentes de deterioro.

Después de la excelente gira que hicimos por Brasil y Ecuador entre los días 5 y 7 de junio próximo pasado, llegamos a la Cuba solidaria de siempre para concluir la jornada con la revisión y firma de nuevos acuerdos de cooperación.

Confieso que desde el punto de vista de mi salud, sólo tenía previsto hacerme un chequeo en la rodilla izquierda, ya casi recuperada de aquella lesión de comienzos de mayo.

A lo largo de toda mi vida vine cometiendo uno de esos errores que bien pudiera caber perfectamente en aquella categoría a la que algún filósofo llamó errores fundamentales, descuidar la salud y además ser muy

renuente a los chequeos y tratamientos médicos, sin duda ¡Qué error tan fundamental! y sobre todo en un revolucionario con algunas modestas responsabilidades como las que la revolución me vino imponiendo desde hace más de treinta años.

Sin embargo ya en La Habana, cuando caía la tarde del miércoles 8 de junio, allí estábamos de nuevo con Fidel, con aquel gigante que ya superó todos los tiempos y todos los lugares, seguramente no fue difícil para Fidel darse cuenta de algunos malestares que más allá de mi rodilla izquierda yo había venido tratando de disimular desde varias semanas atrás.

Me interrogó casi como un médico, me confesé casi como un paciente y esa misma noche todo el inmenso avance médico que la Revolución Cubana ha logrado para su pueblo y una buena parte del mundo, fue puesto a nuestra plena disposición iniciándose un conjunto de exámenes de diagnóstico, fue así como se detectó una extraña formación en la región pélvica, que ameritó una intervención quirúrgica de emergencia ante el inminente riesgo de una infección generalizada.

Eso fue el sábado 11 de junio muy temprano en la mañana, algunas horas antes del anuncio que fue leído al país y al mundo y que ha desatado tantas manifestaciones de solidaridad que no dejan de emocionarme a cada instante.

Luego de aquella operación que en principio logró el drenaje del absceso, comenzó un tratamiento antibiótico intensivo, con una positiva evaluación; corrijo; con una positiva evolución que trajo una notable mejoría. Sin

embargo, y a pesar de la favorable evolución general, a lo largo del proceso de drenajes y de curas, fueron apareciendo algunas sospechas de la presencia de otras formaciones celulares no detectadas hasta entonces.

Comenzó por tanto y de inmediato otra serie de estudios especiales cito químicos, citológicos, microbiológicos y de anatomía patológica, que confirmaron la existencia de un tumor abscesado con presencia de células cancerígenas, lo cual hizo necesaria la realización de una segunda intervención quirúrgica que permitió la extracción total de dicho tumor.

Se trató de una intervención mayor, realizada sin complicaciones, tras la cual he continuado evolucionando satisfactoriamente mientras recibo los tratamientos complementarios para combatir los diversos tipos de células encontradas y así continuar por el camino de mi plena recuperación.

Mientras tanto me he mantenido y me mantengo informado y al mando de las acciones del gobierno bolivariano, en comunicación permanente con el Vicepresidente compañero Elías Jaua y todo mi equipo de gobierno.

Agradezco infinitamente las numerosas y entusiastas demostraciones de solidaridad que he recibido del pueblo venezolano y otros pueblos hermanos, así como de Jefes de Estado y de Gobiernos de numerosos países del mundo, desde la convicción de que todo ese amor, de que toda esa solidaridad constituyen la más sublime energía que impulsa e impulsará mi voluntad de vencer en esta nueva batalla que la vida nos ha puesto por delante.

Y de manera muy especial al pueblo cubano, a la nación cubana, a Fidel, a Raúl, a toda esta legión médica que se ha puesto al frente de esta batalla de una manera verdaderamente sublime.

Sin embargo también he estado muy consciente de cierto grado de angustia e incertidumbre que ha estado recorriendo a lo largo de estos días, de estas noches, el alma y el cuerpo de la nación venezolana, creo que más allá de los intentos manipuladores de algunos sectores bien conocidos, esos sentimientos eran y son inevitables y forman parte de la propia naturaleza humana, rodeada ésta además por las circunstancias que la enmarcan y muchas veces la sacuden, como en este caso ocurre.

Desde el primer momento asumí todas las responsabilidades en cuanto al cuidado estricto por la veracidad de las informaciones a ser transmitidas, fundamentándome en un doble conjunto de razones. La razón médica científica en primer término y en segundo lugar y de manera especialmente cuidada desde lo más profundo de mi alma y de mi conciencia, la razón humana, la razón amorosa, para ser más preciso, la razón amorosa. De la primera, es decir de la razón médica ya hemos hablado un poco, ha sido un proceso lento y cuidadoso de aproximación y diagnósticos, de avances y descubrimientos a lo largo de varias etapas en las cuales se vino aplicando un riguroso procedimiento científico que no aceptaba ni acepta apresuramientos ni presiones de ningún tipo, la norma suprema que sustenta esta poderosa razón es la plena verificación científica, más allá de los indicios y sospechas que vinieron apareciendo.

Y acerca de la razón amorosa, estoy obligado ahora a hablarles desde lo más hondo del mí mismo, en este instante recuerdo el 4 de Febrero de aquel estruendoso año 1992, aquel día no tuve más remedio que hablarle a Venezuela desde mi ocaso, desde un camino que yo sentía me arrastraba hacia un abismo insondable, como desde una oscura caverna de mi alma brotó el "por ahora" y luego me hundí.

También llegan a mi memoria ahora mismo aquellas aciagas horas del 11 de Abril de 2002, entonces también le envié a mi amado pueblo venezolano aquel mensaje escrito desde la base naval de Turiamo donde estaba prisionero, Presidente derrocado y prisionero, fue como un canto de dolor lanzado desde el fondo de otro abismo que sentía me tragaba en su garganta y me hundía y me hundía.

Ahora, en este nuevo momento de dificultades y sobre todo desde que el mismo Fidel Castro en persona, el mismo del Cuartel Moncada, el mismo del Granma, el mismito de la Sierra Maestra, el gigante de siempre, vino a anunciarme la dura noticia del hallazgo cancerígeno, comencé a pedirle a mi Señor Jesús, al Dios de mis padres diría Simón Bolívar, al manto de la Virgen diría mi madre Elena, a los espíritus de la sabana diría Florentino Coronado, para que me concedieran la posibilidad de hablarles, no desde otro sendero abismal, no desde una oscura caverna o una noche sin estrellas, ahora quería hablarles desde este camino empinado por donde siento que voy saliendo ya de otro abismo, ahora quería hablarles con el sol del amanecer que siento me ilumina, creo que lo hemos logrado, gracias Dios mío.

Y finalmente, mis amados y amadas compatriotas, mis adoradas hijas e hijos, mis queridos compañeros, jóvenes, niñas y niños de mi pueblo, mis valientes soldados de siempre, mis aguerridos trabajadores y trabajadoras, mis queridas mujeres patriotas, mi pueblo amado todo y uno solo en mi corazón, les digo que el querer hablarles hoy desde mi nueva escalada hacia el retorno, no tiene nada que ver ya conmigo mismo sino con ustedes pueblo patrio, pueblo bueno, con ustedes, no quería ni quiero para nada que me acompañen por senderos que se hundan hacia abismo alguno.

Les invito a que sigamos juntos escalando nuevas cumbres, que hay semerucos allá en el cerro y un canto hermoso para cantar, nos sigue diciendo desde su eternidad el cantor del pueblo nuestro querido Alí Primera.

Vamos pues, vamos con nuestro Padre Bolívar en vanguardia, a seguir subiendo la cima del Chimborazo. Gracias Dios mío, gracias pueblo mío, gracias vida mía, hasta la victoria siempre, nosotros venceremos.

La Habana, esta querida y heroica Habana, 30 de junio de 2011, desde la patria grande les digo, desde mi corazón, desde mi alma toda, desde mi esperanza suprema que es la de un pueblo, por ahora y para siempre viviremos y venceremos. Muchas gracias, hasta el retorno.

ANEXO B: Discurso de Hugo Chávez Frías durante el acto de designación y juramentación del Comando de Campaña Carabobo. Teatro Teresa Carreño, 23 de febrero de 2012

Presidente Chávez: Bueno... ¿Qué decían por ahí?, ¿qué gritaban?

¿Cadena? A ustedes les gusta la cadena ¿no?. Yo creo que les gusta más que a mí la cadena, cadena.

Bueno en verdad esto es una reunión que trasciende. Nosotros no estamos en campaña electoral todavía, este evento no es un evento partidista, así que bien podemos hacer una cadena.

Esto más bien es un mensaje a la nación, un mensaje al país, un mensaje no sólo de mi parte, sino un mensaje de todos nosotros, a la, a esa gran, a esa gran diversidad de corrientes, de grupos, de pueblos, poblaciones, geografías de la patria venezolana. Así que vamos a hacer cadena pues, vamos a hacer....

[Cadena Nacional]

¿Estamos en cadena ya? Bueno, un mensaje en cadena nacional de radio y televisión a todo el pueblo venezolano desde el Teatro Teresa Carreño. Y aquí esto está pleno, lleno, desbordado de pasión, de amor, de frenesí, de esperanza, de alegría. Somos la alegría, no hay espacio para la tristeza, ni para el dolor; somos la alegría, somos el amor, somos esa

fuerza sublime, la más grande de todas las fuerzas, el más grande de todos los poderes...

Bueno y como dice Perucho Conde, Perucho Conde es el propio vergatario. Perucho Conde en esos versos que ha compuesto ¿no? y termina con ese grito que es canto nacional, ¡no volverán!, dos palabritas nada más ¿verdad? Dos palabritas nada más.

Hay una canción de Cristóbal Jiménez también, parecida ¿no? con una letra parecida, Cristóbal Jiménez, ¡no volverán! Volverá Rintintin, Capulina y Tintán, pero adecos y copeyanos...

Asistentes: ¡No volverán!

Presidente Hugo Chávez: Y sus derivados, porque tienen derivados, como dijo el ministro Giordani, allá en la Asamblea Nacional. ¿Cómo fue que dijo? La palabra derivados tiene sinónimos. Jorge utilizó un sinónimo, la escoria, la escoria es un derivado, pues, un derivado.

Bueno, como decía María León, María “Leona”, mi María, madre, madre nuestra de todos los días. Yo tampoco, ella decía que no encontraba qué decir, yo tampoco encuentro qué decir, sobre todo cuando tantos sentimientos hay aquí ¿no? agitados como cien huracanes este día de hoy.

Bueno, esto no estaba previsto en el plan que habíamos hecho a finales de año para transitar el 2012, pero así son las cosas de Dios, las cosas de la vida. Y nosotros estamos y yo estaré, estoy y estaré siempre,

dispuesto y listo y todos nosotros para enfrentar con alegría, con coraje y con firmeza cualquier situación, cualquier adversidad, cualquier dificultad y ésta no es sino una dificultad más, una dificultad más, una dificultad más.

Saludo a la juventud que está aquí, juventud divino tesoro.

Me voy a poner los lentes para verlos mejor, allá, los larga vistas.

Y a todos los voceros y voceras, de cuántas corrientes populares, y a invitados especiales que están aquí. Todos son invitados especiales, pero aquí está por ejemplo: sor Nubia Marín, presidenta de la Asociación Venezolana de Educación Católica, me ha dado su bendición, gracias hermana Nubia, muchas gracias y gracias por estar aquí. Está Mauro González, Mauro de Catia, líder, luchador social de muchos años.

Está nuestro querido Luis Brito García, intelectual, escritor, patriota; está Alí Alejandro Primera, cantor del pueblo como Alí, el padre de todos nosotros; Cristóbal Jiménez, Vidal Colmenares, cantores de la Patria profunda. Y por ahí está el ¿cómo se llama? Santiago Rojas, “El Turpial de Guardatijanas”, Santiago Rojas. Earle Herrera, cantor del “Kiosko Veraz”; Perucho Conde y sus años de humor, y de comedia y de enseñanza, cuánto aprendimos nosotros en esos años que transitamos, de Perucho Conde y su genio, sus mensajes de siempre. Como también aprendimos mucho de Joselo, Joselo Díaz. Joselo.

El padre Pablo está aquí con nosotros, Pablo Urquiaga, gracias padre, sacerdote católico.

Omar Cruz tenía días que no lo veía. Omar Cruz y su genio, su pintura, su arte.

José Vicente Rangel, maestro de generaciones, intelectual, amigo; Amaranta Pérez, cantora de la Patria nueva; Daniela Hinojosa, del equipo del Gran Polo Patriótico; Gabriela Molina, Movimiento Ecologista; Génesis Goncalves, semillero de la Patria; Yumari Quintero, Frente Francisco de Miranda; María Rosa Jiménez, Frente Miranda; Lídice Navas y combatientes guerrilleros. Los guerrilleros de los 60, de los 70.

Marlene Vanegas, la “Caperucita Roja. Ahí está Marlene, incansable. Creo que es la más joven de toda la juventud que está aquí.

Yerric Rangel, de la juventud del Partido Socialista Unido, Yerric; Olvis Monsalve, la juventud del Partido Socialista; Enrique Arrieta, del Frente Afrodescendiente del Gran Polo Patriótico; Luis Ramírez, Poder Popular; Titina Azuaje, de Clase Media en Positivo; ¡Adilia Castillo, más nada! Adilia Castillo, cantora, cultora y maestra. Adilia Castillo. Yo era un niño cuando me enamoré de Adilia Castillo, y sigo enamorado de esa negra, llanera de San Fernando, india Yarura.

María Auxiliadora Márquez también está ahí, cantora; Dilia Guicairán, ahí está María Auxiliadora, Dilia Guaicarán, maestras, madres.

Sol Musset está aquí, la esposa eterna de Alí Primera, Sol Musset; Juan Simón Primera, Juan Simón, como dice Alí: “Me nació un carajito, se llama Juan Simón, le dije a Mama Pancha...” Ahí está Juan Simón el carajito, Juan Simón Primera.

Paúl Gillman está aquí, ahí está Paúl Gillman.

Yo en una época cantaba rock. Sí, yo cante rock. Me dice Paul que ya escribió una canción ¿no? una composición; Batalla de Carabobo, ya empezaron a salir. Habrá que hacer otra con arpa, Cristóbal ¿no? Batalla de Carabobo. La Diana Carabobo.

Juan Simón, Paul, el reverendo Ramón Castillo está aquí, también de las Iglesias Evangélicas Pentecostales. Gracias reverendo.

El reverendo Mario Silva, de “La Hojilla”, también está aquí.

Ese es otro reverendo [risa] ¿Ah? Dirán los escuálidos: “Ese es un reverendo....” Tú sabes [risas] Un reverendo no sé qué cosa. Así le decían a uno antes ¿no?: “Este muchacho es un reverendo no sé qué”. Con todo el perdón de los reverendos, el permiso de los reverendos verdaderos.

¡Ajá! Mario Silva, reverendo.

Luis Amorín, reverendito de “La Hojilla” ¿verdad?; Yul Yavur, de Partido Comunista. Un saludo a todos los camaradas del Partido Comunista; Luis Tellerías, de Patria Para Todos, Maneiro, del PPT Maneiro. Saludos a los camaradas y compañeros del PPT Maneiro.

Wilmer Nolasco, secretario general del Movimiento Electoral del Pueblo. Saludos a ese partido socialista.

Carlos Hurtado, del Movimiento Independiente por la Comunidad; Humberto Berroterán, de Unión Popular Venezolana, UPV; Will Rangel, presidente de la Central Bolivariana Socialista de Trabajadores y Trabajadoras de la Ciudad, del Campo y del Mar.

El padre Numa, padre Numa; Lilia Vera. ¡Lilia, Lilia, Lilia, Lilia Vera!

Diosdado Cabello, primer vicepresidente del Partido Socialista; Elías Jaua, vicepresidente de la República; gobernadores, gobernadoras bolivarianas, allá está Stela Lugo; por allá está Hugo Cabezas, por allá está Francisco Rangel, por allá está Ramón Carrizalez; allá está Jorge García Carneiro; por allá está Enrique Maestre, por allá está Teodoro Bolívar y Rafael Isea; por allá está ¿quién más? León Heredia.

Bueno, ¿Quién eres tú? Gobernadoras del Poder Popular son ustedes, y gobernadores del Poder Popular, los Consejos Comunales. Bueno.

María Lourdes Urbaneja, embajadora de Venezuela en Chile, por ahí está la negra María; Jacqueline Farías, la jefa de gobierno; Jorge Rodríguez lo he designado, ya lo sabemos, jefe del Comando de Campaña Carabobo, para la campaña que comenzará pronto rumbo al 7 de octubre.

Vamos todos a trabajar unidos, unidos, unidos.

María León me decía... Un saludo especial a los niños y las niñas que están por allí, y a los que están allá afuera, hay mucha gente allá afuera ¿no? Equipos promotores, Consejo Federal de Gobierno, Poder Popular, estudiantes que están presentes acá, estudiantes de educación universitaria, estudiantes de los liceos, la Unefa...

Los pueblos indígenas, voceros de los pueblos indígenas; misioneros, servidores de las misiones; trabajadores y trabajadoras, adultos mayores, afrodescendientes.

¡La Milicia! Milicianos y milicianas, campesinos y campesinas, deportistas, cultores, Frente Francisco de Miranda, el Frente de Mujeres Bolivariana; combatientes y guerrilleros, juventud, juventud.

María Gabriela Miquilareno está aquí, de la juventud socialista; Numa Molina, el padre, Lilia Vera. Bien, y demás compañeros y compañeras.

¿Quiénes son ustedes allá? Esos que tienen ahí como unos lanza cohetes, ¿quiénes son? Sí, ¿Qué movimiento es ese? Movimiento de las personas con discapacidad. Un abrazo y un beso para ustedes.

Bueno, Carlos Azpúrua me dicen que está por ahí también.

Bueno, compañeros, compañeras, si los nombro a todos aquí amanecemos, pero yo tengo que viajar a Cuba mañana.

Carlos, muy bueno el documental, extraordinario. Habrá que hacer ahora más películas, documentales.

¿Qué pasó con ustedes, la Unefa? ¡Ajá!

Miren, yo mañana me voy, pero como decía María, María Leona, bueno, voy a estar dentro de la misma Patria, la Patria grande y, como ya se sabe, pues, debo someterme a una nueva intervención quirúrgica los primeros días de la próxima semana. Nada que hacer sino enfrentar lo que haya que enfrentar y yo sé que ustedes me acompañarán a enfrentar lo que haya que enfrentar.

Bueno, me están acompañando allá con tantas oraciones padre, bendiciones. Con tanto amor, tanta pasión.

¡Deja ese niño! ¡Deja ese niño! ¡Deja ese niño que él viene! Déjalo quieto, déjalo que él camina; déjalo que él viene corriendo para acá. Ven acá papá, ven acá, da la vuelta por aquí, da la vuelta por aquí.

¡Déjalo quieto! ¡Déjalo quieto!

¡Qué tal! ¿Cómo tú te llamas?

Niño: Eliel, Eliel.

Presidente Chávez: ¿Eliel? ¿Cuántos años tienes? Dos. Oye y tú corres duro ¿no? Corres bien duro, corres bien duro catire.

¿Y tú de dónde eres? ¿Caraqueño, de aquí de Caracas? ¿Es llanero?

¿Tú eres llanero? ¿Sí?

Asistente: ¡Magallanero!

Presidente Chávez: ¡Magallanero! Oye corre durísimo vale, este niño corre duro.

¿Y este papel quién me lo manda?

Niño, Eliel: Mi mamá.

Presidente Chávez: A ver, que dice aquí. “Caracas, 23 de febrero, tata, ta, saludos, Maribel. ¿Esa es tu mamá? Maribel. Muy bonito.

¿Y ya tú estás en la escuela? ¡Ummm! ¿Ya comiste? ¿Comiste hoy? ¿Sí?

¡Ajá! Ya va.

Bueno, entonces aquí ella tiene tres hijos, 15, 14 y el bebé, el bebé que está aquí. Bueno, y tu hermano ¿no?

Niño, Eliel: Que lo mataron.

Presidente Chávez: Bueno, él está vivo por ahí, nos acompaña ¿okey?
Tu hermano, tu hermano.

Vamos a averiguar esto, tara tan: “Me tuve que ir a la pensión donde estaba...” Entonces yo le voy a pedir de una vez a Erika. ¿Dónde está Erika? Mi ministra Erika, que vaya a hablar con Maribel, para ayudar a Maribel, que tiene tres hijos.

“Los papeles, tal y tal, ayúdeme, tengo los papeles, yo no hallo ni qué carta darle.... tal y tal. ¡Cónchale Presidente ayúdeme!, Maribel. Tengo una cooperativa, siete años barriendo en la calle...”

Maribel pudiera incorporarse a la Gran Misión Hijos de Venezuela ¿verdad? Seguramente, estará en condiciones para incorporarla.

Y tú para la escuela ¿oíste? ¿okey? ¿Está bien? Y a vivir, eso es lo que nos queda, y tú ya tienes esa estampa.

No tienen casa. ¡Tendrán casa y vida! Que te lo juro ¿oíste? ¿okey?
Chócala pues, más nada. Otra vez, dale, aquí, dale. ¡Más nada!

Bueno. ¿Se dan cuenta por qué...? Cuidado te caes. Mira ese muchacho. Déjalo quieto, déjalo, que él es un campeón [risa] Ese es un campeón. Se le escapó a Érika, es un muchacho campeón de 100 metros planos ¿ves?
Bueno, miren. Parece un caballo, mira, mira, mira, mira. A ese muchacho hay que meterlo en el equipo de atletismo.

Fíjense una cosa, perdonen, miren. Gracias por esta iniciativa de este encuentro, la otra vez no pudo ser así por cuanto había una urgencia muy grave el año pasado, me refiero, cuando me detectaron el tumor, y hubo que actuar ahí inmediatamente. Así que yo no pude ni comunicarles a ustedes. Ahora no, ahora no, ahora vamos con calma, mejor preparados físicamente, espiritualmente.

Aquella fue una emboscada terrible. Esto no deja de serlo también pero, bueno, uno viene en un proceso biológico, mental, psicológico, y nosotros vamos a enfrentar esa nueva batalla, y con el favor de Dios y con este amor sublime nosotros vamos a salir bien parados de esa nueva batalla.

Es que no hay otra opción, como dijo Cristo.

Mira, el otro día padre yo soñé con Cristo, y me soñé en aquel pasaje, ustedes me dirán mejor cuál es el pasaje, cuando venía una madre muy llorosa con su hijo muerto, y sus familiares y va Jesús en sentido contrario por un camino. Iban a sepultar aquel joven ¿no? Y entonces Cristo, Jesús se acerca: “¿Qué pasa, por qué lloras?” “Se murió mi hijo...” Y lo llevaban ahí, el cuerpo, a la vista, y Jesús ve tanto dolor en aquella madre que se acerca y le dice a ella consolándola, le dice: “No, no llores mujer, si tu hijo está es dormido...” “No, está muerto. No, se murió, míralo...” “No, no, está dormido...” Y cuentan que se acercó y le puso la mano al joven y le dijo: “Mira, joven, no duermas. No sigas durmiendo que tu madre llora... No es tiempo de morir, despierta...” Y el joven despertó y vivió.

Yo soñé hace poco, me veía como el joven, y un Cristo que llegó y me dijo: “Chávez, levántate que no es tiempo de morir” ¿ves? “No es tiempo de morir, es tiempo de vivir, de vivir, de vivir”.

Algún día uno morirá, todos moriremos físicamente. Ahora, en verdad no es tiempo, no es tiempo de morir. ¿Verdad padre? ¿Qué nos dice, padre, sobre ese pasaje? A ver, estaba recordándolo. El padre Numa que nos explique un poco más, él, sacerdote, guía espiritual. Padre, por favor.

Padre Numa Molina: Ese pasaje es el encuentro del Jesús que ama tanto a su pueblo, porque era una viuda doblemente pobre, por ser viuda y por haber perdido a su hijo. Y ahí lo que podemos encontrar es esa apuesta por la vida del cristianismo, ser cristiano es apostar por la vida, creer en la vida, y dar todo lo que sea cada día, cada minuto, cada segundo, porque la vida contesta, y eso es lo que está de por medio, y es lo que Jesús en este momento también te está diciendo, como le dijo a tantos: “Por los caminos polvorientos de Jerusalén, de Galilea, levántate...” Siempre esa era la palabra de Jesús en sus labios: “Levántate y camina, levántate, es tiempo de levantarse.”

Presidente Chávez: A Lázaro también ¿no?

Padre Numa Molina: ¿Eh?

Presidente Chávez: A Lázaro.

Padre Numa Molina: A Lázaro: “Levántate, sal fuera...” Así, siempre es esa expresión tan hermosa de Jesús que nos dice también hoy a nosotros como pueblo, como país, que nos levantemos y sigamos caminando.

Presidente Chávez: Amén padre Numa, que nos levantemos y sigamos caminando.

Bueno, eso es lo que tenemos que hacer. Cuando María Leona me dirigía sus palabras, nos dirigía sus palabras llenas de amor, de ejemplo además, de fortaleza. Porque sí, yo recuerdo clarito que ella tenía un cáncer y andaba pelaita, con una gorra, y linda, claro que se veía linda y cada día está más linda la comandanta Inés, esa fue una de las combatientes de allá de los 60, la María Leona? Ella es un ejemplo, ahí está, ahí está.

Pero ella me preguntaba o me decía, díganos qué hacer, ordene. Y yo aquí pensando un poco, estoy lleno de algunos sentimientos dichosos, digámoslo así, que configuran una dicha. Primero, diría, porque no tengo en verdad que hacer grandes esfuerzos para decirles a ustedes, al pueblo venezolano, a ustedes compañeros del gobierno, del alto Gobierno, a ustedes gobernadores, gobernadoras, alcaldes, jefes de gobierno, no tengo que hacer grandes esfuerzos, ni ponerme a escribir una tesis sobre el qué hacer, a la juventud, qué hacer. No, porque yo estoy seguro que ustedes saben lo que tiene que hacer. Ustedes saben hoy, el pueblo sabe

hoy lo que tiene que hacer ante cualquier dificultad como ésta o cualquier otra, y no porque yo lo diga, es que ya ustedes lo han demostrado.

Dentro de pocos días estaremos conmemorando los 10 años de aquel golpe de Estado fascista, oligárquico, imperialista, y al mismo tiempo la rebelión, porque todo 11 tiene un 13. La rebelión, la revolución del 13 de Abril habrá que celebrarla, para recordarle además a los que andan por ahí acariciando siempre la idea del golpe de Estado, de la ruptura con la Constitución Bolivariana, etc. Pero el pueblo demostró, ustedes demostraron que sí saben lo que hay que hacer ante cualquier, cualquier...

Asistentes: ¡El pueblo unido jamás será vencido! ¡El pueblo unido jamás será vencido! ¡El pueblo unido jamás será vencido!.

Presidente Chávez: El pueblo unido y el pueblo además unido por esa fuerza indestructible de la conciencia, del conocimiento, del amor, todo eso combinado, combinado, el amor, el saber, el querer, el Poder Popular, el querer popular, la conciencia popular.

Por eso digo, no tengo que hacer un esfuerzo así gigantesco para decirle a ustedes, o para responder alguna pregunta como ésta, que qué hacemos. Ustedes yo sé que saben lo que tienen que hacer, lo que tienen que seguir haciendo por una parte.

Así que eso a mí me llena de dicha, me llena de dicha constatar una vez más esta realidad.

Y otra cosa, que dentro de las dificultades, dentro de la preocupación, cómo negarla ¿no? , dentro de toda la situación que he comenzado a vivir y que voy a vivir las próximas horas, los próximos días, esa fuerza que se desata de oración, de mensajes de amor; eso, pues, también obviamente me hace dichoso.

Y como lo dije hace unos días atrás, creo que fue ayer, o antier lo decía: cómo yo desearía que nuestro Padre Simón Bolívar hubiese sido el dichoso, es decir, cuando le correspondió enfrentar la adversidad y las adversidades, ojalá Simón Bolívar hubiese tenido, hubiese contado contado con un pueblo consciente y unido, ojalá. Otra sería su historia que hemos vivido los últimos dos siglos.

Por eso es tan importante incrementar la conciencia popular, y con la conciencia, la conciencia dice Víctor Hugo, es la suma de las ciencias, conciencia, el conocimiento, la sabiduría es lo que produce conciencia pues. El que no sabe es como el que no ve. Por eso es tan importante saber, darse cuenta de... Conocer.

En la medida en que uno sabe y conoce más, la realidad, las circunstancias, de dónde venimos y dónde estamos; en la medida en que eso ocurre más conciencia popular habrá, y más fuerza popular habrá, y más poder popular habrá, porque ese es el más grande de los poderes después del poder de Dios, digo yo: el poder de la conciencia de un pueblo, la conciencia de un colectivo; ese es el más poderoso instrumento unitario, indestructible unidad alimentada por la conciencia. Eso genera un poder, un poder que cada día se va haciendo más grande. Por eso, si

ustedes me piden, María, que en este momento que no es de despedida, no, no, yo voy allí mismo y ya vengo ¿verdad? Y ya vuelvo.

Sólo les pido eso, que sigamos fortaleciendo la conciencia, el conocimiento, la unidad en la batalla de todos los días.

Y, bueno, he anunciado el nombre de Jorge Rodríguez, un hombre de una gran trayectoria, una gran experiencia, porque eso sí creo, creo que esta situación que estaba dentro de las probabilidades científicas, pues, de la enfermedad que a mí me sorprendió el año pasado, aún cuando todavía no es, hay que decirlo, no es 100 por ciento seguro de que esa formación de unos dos centímetros de diámetro aproximadamente que ha sido detectada en el mismo lugar donde tenía yo el tumor el año pasado, nadie puede decir en este momento que es otro tumor maligno, y por eso es que hay que intervenir quirúrgicamente para extraerlo, estudiarlo y determinar si es o no es maligno. Claro que...

Asistentes: ¡No es!

Presidente Chávez: Bueno, ojalá que no lo sea, pero la probabilidad existe, y la probabilidad son las probabilidades pues. Pero es que hay que prepararse para enfrentar lo que sea; hay que prepararse para enfrentar lo que sea.

Yo siempre prefiero prepararme para enfrentar la peor, el peor de los escenarios, y en este caso esa es una de las probabilidades, y esa probabilidad; la probabilidad de que sea maligno, hay que decirlo, es

superior a la probabilidad de que no lo sea. ¿Cuánto matemáticamente? No, eso no se puede definir exactamente así. Pero ciertamente hay muchas operaciones que luego son seguidas por la formación de lesiones o de tumores, pero que ya no tienen carácter maligno. Se dan los dos casos pues. Bueno, dentro de pocas horas sabremos la verdad y actuaremos, lo importante es saber la verdad y actuar rápido con la ciencia por delante y pidiendo a Dios, a la Virgen María, a la Virgen del Carmen que es la misma, la virgen, madre de Cristo, al Ánima de Taguapire ¿no paisano? Y la de Mata e' Silva ¿no? ¿Cuál otra Cristóbal? El Nazareno de Achaguas, Cristo redentor, la Virgen, los Espíritus de la Sabana, a José Gregorio Hernández, pidiéndole a todos los santos, como hace mi mamá, y la ciencia por delante, y ya en pocos días, ya sabremos, y luego el plan de ataque.

Si fuera maligno, Dios no lo quiera, pues habrá que hacer otro tratamiento, ya los médicos dirán, ya me están informando de cómo sería ese tratamiento, a lo mejor aquí, a lo mejor allá; una parte allá, una parte aquí, pero habría que actuar rápido, pero como dice María León: ese cáncer lo declaramos, ¿verdad?, el que llegó y si es que regresa: escuálido, ¿verdad?, lo dijo María León.

Y como tal será tratado de manera inclemente y como tal será derrotado. Amén que así sea.

Como tal será tratado si es que se le ha ocurrido la mala idea de retornar, ay compadre, verdad, de regresar pues o de reincidir. Sería reincidente, así que la sanción que le daríamos sería doble como a los reincidentes,

verdad. Bueno pero nosotros lucharemos, lucharemos sin descanso. Bueno el año pasado alguien me dijo; bueno es lo que te faltaba a ti (risas) un cáncer, bueno está bien pues, venga pa'acá, como dicen los llaneros, decimos los llaneros ¿qué es eso pa' mi? Verdad, pero lucharemos, yo les prometo que voy a luchar pero sin tregua, contra lo que haya que luchar, con el apoyo de ustedes, de la ciencia, del amor, la voluntad de vivir.

Ahora, qué...

Asistentes: ¡Chávez amigo el pueblo está contigo! ¡Chávez amigo el pueblo está contigo!

Presidente Chávez: Qué es lo que dicen y van a insistir por supuesto, yo creo que... y esa va a ser, creo, la línea principal de ataque de nuestros adversarios: la burguesía. Por eso siempre estuvieron de manera recurrente enviando mensajes pues sobre mi salud y van a seguir haciéndolo ahora con más razón, verdad, ahora con más razón. Pero ellos han venido inventando cosas, falsedades, que reflejan mayormente sus deseos.

Ahora ellos van atacar duro por allí, van a tratar de hacerle creer a los venezolanos o a la mayoría de los venezolanos que yo estoy imposibilitado para ser candidato a la presidencia de la república; que yo estoy, bueno, que no puedo, que no tengo capacidad, que estoy imposibilitado, que no tengo la fuerza suficiente, que estoy acabado,

pues, y mucho menos dirán ellos, ustedes lo van a ver de distintas maneras, lo van a proyectar, mucho menos para ejercer la presidencia de la república en un nuevo período constitucional.

Bueno, yo con el favor de Dios padre, siempre hay que decirlo, con el apoyo de todos ustedes, de millones y millones les voy a demostrar que los que no están capacitados ni moralmente, ni éticamente, ni políticamente para gobernar este país, nuestro país son ellos. Se lo vamos a demostrar, les vamos a demostrar...

Miren, aún con la peor de las dificultades, aún por el camino del... Alguien me dijo ¿quién fue?. Fidel me dijo el año pasado, me dijo: "Chávez", cuando yo andaba con aquellos dolores, ya tenía yo como unos seis meses con unos dolores, dolores, me dijo: "Chávez, Cristo cargó la cruz pero fue unos días", me dijo. "Tú cargas ese dolor desde hace cuántos meses". Bueno, Fidel con su buen humor, pero tocando la verdad que a mi concernía, pues era llamándome a la reflexión, para enfrentar aquello definitivamente y urgentemente como lo hicimos.

Pero les digo, aún como decía María León, si ese nuevo elemento que yo tengo allí incubado fuera maligno, vamos a suponer, igual lo trataríamos y lo echaríamos. Y yo haré todo el esfuerzo que tenga que hacer para conducirlos a ustedes, aún en la peor de mis dificultades personales, a una nueva victoria el 7 de octubre. Tengan ustedes la seguridad que lo voy hacer, aún en la peor de las dificultades que tenga que ir enfrentando en los próximos meses. No me importa nada.

Asistentes: ¡Pa' 'lante, pa' 'lante, 'pa 'lante Comandante! ¡Pa' 'lante, pa' 'lante, 'pa 'lante Comandante!

Presidente Hugo Chávez: Y luego, batallando contra todas las dificultades que haya que batallar, transitaremos los años, que van a ser años que yo no me puedo perder, no, cómo me los voy a perder yo, los años. Miren, ustedes saben qué años bonitos van a ser de 2013 al 2019. Esos van a ser 6 años hermosos, hermosos.

Así lo visualizo porque, mire, hoy estábamos en un Consejo de Ministros actualizando algunas cosas, firmando otras. Tengo que ir a firmar otros papeles ahora en la noche, mañana por la mañana también antes del viaje, pero hacíamos un pase entregando unas viviendas en el Zulia y luego, para mostrar los avances del proyecto Abreu e Lima, comenzó la cosecha de semillas de caraotas. Una caraota de la mejor del mundo allá en la Mesa de Guanipa cerca de El Tigre, sembramos 1.400 hectáreas de semillas certificadas, con las cuales ahora vamos a sembrar 30 mil hectáreas, con lo cual vamos asegurar, sólo con ese proyecto, caraota para seis millones de personas por un año, sólo con 1.500 hectáreas y luego 30.000 con semillas de la mejor, sistemas de riego, tecnología y toda la cadena agroindustrial, todos los implementos necesarios.

Entonces, antier fuimos a Barinas y estábamos inspeccionando aquel portento de fabricas que están prontas a inaugurar: una de tractores de potencia media y otra de grandes camiones de transporte de carga,

gracias al apoyo de Bielorrusia; lo de Mesa de Guanipa gracias al apoyo de Brasil y así, es decir, por todos lados.

Hace poco estábamos en el estado Bolívar, allá veo a Francisco el gobernador y estaba él mostrándonos una tableta, una muestra de lo que están produciendo allá, de granito: una fabrica de granito, y ya pronto me dijo que está por terminar otra fábrica de bloques de arcilla. Me dijo que la Gobernadora de Falcón le había dicho que me dijera que le apoyara para montar otra fabrica también allá, porque están compitiendo a ver cuál es la mejor arcilla, si la del estado Bolívar o la del estado Falcón.

Y allá tengo, querida Gobernadora, la cuenta. Es un poquito, es bastante, más de 100 millones, ¿verdad?, más de 100 millones. Pero, bueno, tú me pagas la mitad después, con los dividendos de la fabrica. Claro, eso tienen que ser fabricas que den dividendos.

Una parte te la voy a dar y la otra puede ser un crédito para la empresa.

¿Cuánto costó la fabrica tuya, Rangel?

Gobernador del estado Bolívar, Francisco Rangel: 73.

Presidente Chávez: 73. Ahora son más de 100. Esta como que es más grande. Es más grande, ¿no?

Gobernador del estado Bolívar, Francisco Rangel: Es el doble.

Presidente Chávez: Es el doble. Ah, ¿te das cuenta? Es más grande.

Hay más arcilla en Falcón que en Bolívar.

Gobernadora, cuente con el apoyo. Pronto vamos a inaugurar en Falcón una tremenda fabrica.

Un día íbamos en helicóptero. Creo que Jesús era gobernador todavía, ¿o ya Stella era gobernadora? Era Jesús.

Te acuerdas que fuimos a inaugurar la fábrica de procesamiento de piedra y, entonces, en el helicóptero, yo vi al sur de Coro una explanada grande y le dije: Oye, por aquí se siembra mucho la sábila, se da muy buena la sábila. Aquí pudiéramos hacer un proyecto de sábila y poner una planta para procesar la sábila. Eso es medicinal y sirve para no se cuántas otras cosas ¿no?.

Y, bueno, ya estamos a punto de inaugurar tremenda fábrica con tecnología china, ¿verdad? Ya, y la siembra. Yo no se si ya sembraron.

¿Cuántas hectáreas tienes allá, Stella, sembradas?

10, 100 hectáreas de sábila. Es una tierra maravillosa para la sábila y ya la fabrica me dijeron que estaban haciendo las pruebas, y pronto voy.

El gobernador del estado Trujillo está empeñado en que yo vaya a entregar no se cuántas viviendas que ya están terminadas o pronto a terminar allá en las bellas tierras de Monay y de Valera, de Boconó, de Trujillo, etc.

El gobernador de Apure me ha invitado no se cuántas veces para Achaguas a la planta de procesamiento de maíz.

Elías estuvo viendo el tremendo frigorífico en Mantecal, en Mantecal. Eso, cuando Cristóbal Jiménez una vez fue presidente de las fiestas de Mantecal y yo fui a verlo, porque me habían nombrado presidente de las fiestas en Elorza, y fui a Mantecal porque las fiestas de Mantecal son unas semanas antes de las de Elorza.

Ya vienen las de Elorza, 19 de marzo, pero las de Mantecal son en febrero, ¿no? Finales de enero, ¿te das cuenta?.

Entonces, yo fui hablar con Cristóbal para que me ayudara. Yo no lo conocía, primero me pareció un poco retrechero la primera vez, porque él andaba amanecido cantando y cantando y vengo, el mayor Chávez que lo viene a entrevistar para que lo ayude y entonces él dijo: “yo no tengo tiempo de atender ningún mayor y tal”. Bueno, después me atendió muy bien y nos hicimos grandes amigos y me ayudó mucho para las fiestas en Elorza. Entre otras cosas, me ayudó a llevar para allá, a invitar a mi comadre.

Reina Lucero cantó en Elorza, esas fiestas patronales. Cantó Cristina Maica, ¿te acuerdas Reina? Y, por supuesto, recuerdo cuando yo me empiné al frente del Arauca y dije (porque yo era el maestro de ceremonia también, oíste Earle, no creas que tu eres nada más que el maestro de ceremonia) y dije, me salió una copla: Al filo de la media noche el Arauca bramaba, el patrullero pasaba, aquel pueblo joropeaba, y dije: ¡vibra el cajón del Arauca! y se encabrita su lomo porque esta noche en el Elorza, nos cantará Eneas Perdomo.

Y salió Eneas caminando por la mitad de la caseta Cantaclaro, venido como de otro mundo, y agarró y cantó, por su puesto, Fiesta en Elorza. La cantó como 10 veces, y después vino “el cubiro” Luis Losada, cantó como tres horas. Cristina Maica, Sexagésimo cantó también esa noche, Sexagésimo, ¿quién más? me falta gente todavía.

Cantamos pues, cantamos hasta... amanecía y seguíamos cantando. Pegábamos con el otro día.

Luis Silva, Cristina Maica, ¡Montoya!, Francisco Montoya y esa arpa bramaba más que el bramador.

Bueno, tiempos aquellos, tiempos aquellos. Pero de allá venimos, pues. De allá venimos con esta pasión, con este fuego, como les decía, con este fuego.

Entonces, volviendo al tema, yo dichoso me siento a pesar de las dificultades. Y bueno, uno está hecho para las dificultades, será así.

Así es, así es, así es.

Yo recuerdo a mi mamá vieja, Rosa Inés Chávez, que ella siempre me decía: “Huguito, usted no se meta pa’ la Escuela Militar”. Ella me dijo: “usted no sirve pa’ eso”, y yo le decía: “¿porque?, ¿por qué yo no voy a servir pa’ eso?”. “Porque usted es muy rebelde; se va a meter en un lío. Usted es muy disposicionero”. Y la última vez que yo la vi en vida; ya se iba de una penosa enfermedad, recuerdo que me quedé con ella en su cuartico toda esa navidad, compartiendo con ella porque ella estaba muy mal. Yo metí un colchoncito ahí en el piso y dormía con ella ahí. Le hice

su pesebre, le cantaba canciones, etc., le traía la comida y ella ya despidiéndonos me dijo: “Huguito”.

Ya yo era teniente. Era diciembre del año 1981, pero en el 82 me tocaba ascenso a capitán y ella siempre estaba pendiente: “Huguito, ¿y usted va a seguir en eso?. Sálgase de eso”.

Ella intuía cosas; “y usted se la pasa hablando mucho con Adán de no se qué cosa, yo los oigo” [risas] Porque Adán ya era miembro de la juventud revolucionaria, del MIR; Movimiento de Izquierda Revolucionario.

Bueno, entonces uno vino preparándose para las dificultades, pues. Por eso, cuando llegan, bienvenidas, pues. Así como dijo Trotski, el látigo: “A toda revolución le hace falta el látigo de la contrarrevolución”.

Pero yo les decía que estos próximos años, estos seis años que vienen van a ser admirables, maravillosos, porque la siembra brota por todos lados.

Cuando les hablaba de las fabricas, de la arcilla, de la siembras allá de sábila, del frigorífico en Mantecal, del otro frigorífico en Calabozo, los llanos del Guárico.

Nuevas ciudades como Ciudad Caribia, nuevas universidades que están naciendo, los nuevos hospitales que inauguraremos este año; 16 nuevos hospitales vamos a inaugurar este año.

Este año vamos a terminar 200 mil viviendas y el año que viene vamos para 300 mil viviendas.

La faja petrolífera del Orinoco, que cuanto nos costó, Tania, tú sabes, recuperarla. Estaba en manos del imperio. Venezuela estaba amarrada; la

hemos liberado y voy a insistir en esto tomando a Bolívar otra vez; Bolívar y su tragedia que heredamos nosotros, Bolívar y su visión cuando dijo allá en 1830: “Me ruborizo al decirlo, la independencia es el único bien que hemos conquistado a costa de todos los demás, pero esa independencia es la puerta que, abierta, nos permitirá recuperar todos los demás bienes para la Patria”.

Hagamos todo lo que tenemos que hacer. Nosotros podemos perder muchas cosas, pero lo que no podemos perder es la independencia nacional, la independencia, la independencia.

Y el 7 de octubre nos estamos jugando la independencia, el 7 de octubre, así que las diferencias que haya entre nosotros, las personas inconformes. Yo, si aquí preguntan: levanten la mano los inconformes, yo soy el primero, o uno de los primeros, siempre inconforme; siempre uno quiere más. Los inconformes, los que pudieran tener alguna desilusión por alguna razón con el gobierno nacional o los gobiernos estatales o locales, bueno, los que tengan críticas háganlas, manifiéstennas de distintas maneras, como dice Toby Valderrama: “irreverencia en la discusión, pero lealtad en la acción”, pero unidad en la batalla para preservar la independencia nacional.

Ustedes no ven que los asesores de la burguesía ahí están lanzando un discurso engañoso. Eso no es nuevo, para nada es nuevo, sólo que ahora lo nuevo es el diseño, la perfección o el avance, más bien, en el diseño; la avalancha informativa comunicacional; los miles de millones de bolívares, dólares y bolívares para apoyar la candidatura de la burguesía,

que se quiere vestir de progresista, imagínate tu. Es la candidatura adeco-copeyana, es la candidatura de la alta burguesía, es la candidatura retrógrada, es la candidatura del imperio yanqui y esa candidatura nosotros la vamos a demoler, pero es que la vamos a demoler. Estamos obligados.

La batalla será en todo el frente; en lo ideológico, en lo ético, en lo político. Por eso, si alguna medida de las varias que esta situación me obligan a adelantar un poco, es la designación del comando de campaña. Entonces yo me voy tranquilo porque esta el Gobierno en buenas manos. Desde allá seguiré gobernando pero aquí está Elías coordinando con los ministros, las ministras, todo el equipo de Gobierno en cada ministerio, en cada ente del Estado Nacional, los poderes del Estado. Estamos en un país que se ha venido fortaleciendo en lo institucional, que funciona con todas las fallas, que siempre habrá que reconocerlas y actuar sobre ellas; todas la amenazas internas, externas.

Luego, pensando anoche yo decía: Bueno, el gobierno sin duda que seguirá su ritmo y además yo creo, porque así lo vi el año pasado, yo vi a todos mis Ministros y Ministras desplegados como nunca antes en mi ausencia. Desde allá los vi y Fidel, que ese no dejaba día que no me visitaba y pasábamos allá hora y horas mirando la televisión, leyendo, conversando, pero buena parte del tiempo veíamos televisión y analizábamos, me decía: Chávez pero mira como están esos ministros tuyos. Dígame Edmée explicando el programa Mi Casa Bien Equipada, Marcos Torres con la socialización de la banca, los TBCom.

Bueno, yo se que ustedes van a hacer lo mismo, Elías, bajo tu coordinación. Se van a desplegar hasta con más intensidad por todo el campo de batalla los ministros y las ministras del Gobierno Revolucionario, los gobernadores, gobernadoras, los diputados, diputadas, el Partido desde su dirección nacional hasta las patrullas de vanguardia, el Gran Polo Patriótico. ¡Vamos muchachos y muchachas de los movimientos sociales a desplegarse con más pasión y con más fortaleza a discutir y a debatir!.

Repito, y esto es de Toby Valderrama, lo repito: “irreverencia en la discusión, lealtad en la acción”. Lealtad, firmeza. Que nadie sea victima de las guerras psicológicas que vienen desde allá, desde los laboratorios imperialistas de la burguesía, tanto desde afuera del país como desde dentro de Venezuela. Y esas campañas se van a intensificar sin duda, tratando de debilitar el movimiento revolucionario; tratando de sembrar cizañas entre nosotros.

En estos días que vienen tengan ustedes la seguridad que volverán aparecer y no les extrañe que surjan hasta documentos forjados, supuestas grabaciones o correos electrónicos, etc., para tratar ¿de qué?, de eso, de crear, de sembrar cizañas.

“No, que Chávez ya designó a Adán, su hermano, como su sucesor, pero resulta que Elías no lo acepta”; “resulta que Nicolás tiene otro grupo por allá y ataca por la cancillería, pero resulta también que, que sé yo, García Carneiro tiene allá el sector militar en el estado Vargas para un contraataque, pero Rangel Gómez en Bolívar prepara lo propio”, ve, “que

los militares, Rangel Silva no acepta a Diosdado porque es teniente y él es general en jefe y que están enfrentados y pronto saldrán los sukhoi, las fuerzas...". Ustedes verán de todo y oirán de todo. ¿Por qué? ¿Por qué? Porque la burguesía sabe que ellos, aún cuando esto, que no suene para nada a triunfalismo, sólo es la verdad, pero esa burguesía con todo su aparataje, con toda sus llamadas maquinarias, con todos sus medios comunicación nacionales, internacionales, con todo su dinero, sus bancos, su CIA, su Pentágono y su Casa Blanca y todo eso, ellos saben que no nos van a ganar las elecciones del 7 de octubre. Ellos lo saben. Ellos están tratando de dar, como dice, es una expresión del doctor Rangel, de nuestro amigo José Vicente, ¿cómo es que tú dices?, golpes de opinión.

Las llamadas primarias ellos trataron de utilizarlas como un golpe de opinión, para tratar de cambiar el mapa. Ahí están las encuestas pues. Ningunas las pagamos nosotros en verdad. Algunas, más bien, encuestas que han trabajado con la oposición o con sus partidos o sus organizamos económicos, y tal, de hace mucho tiempo.

Y el año terminó como terminó en cuanto a la opinión pública; un gobierno creciendo y creciendo en cuanto apoyo popular. Ellos pensaron que la operación de junio y que mi ausencia de unos meses y todo aquello del presidente debilitado, el presidente con cáncer, el presidente con etc., metástasis y no se cuántas cosas y las divisiones; ellos pensaron que con eso nos hundiríamos. Todo lo contrario.

Después empezaron a decir que era mentira lo de mi enfermedad, ¿se acuerdan? “No, eso es mentira de Chávez, ese es un invento de Fidel, él no está enfermo ni nada”. Como ya empiezan a decir ahora. Ya empezaron a decir otra vez, algunos a decir: “eso es mentira, no tiene nada, ese va es a pasear para Cuba”.

Ahora sí, por encima del 60 por ciento el apoyo al Gobierno Revolucionario, y ese es un promedio, porque hay estados como Bolívar donde el apoyo sobrepasa el 70 por ciento, estados como Portuguesa, 80 por ciento; Apure, “Apure siempre es Apure”; Falcón; Aragua; Vargas también. No se pongan celosos lo que no nombre, por favor [risas]. En todo, en casi todo.

Ahora, en algunos sectores sobre todo donde se concentra la clase media alta, la clase alta, bueno ahí bajamos y entonces los promedios se ubican en 60, 65.

Dígame cuando vamos a ver por estratos sociales. Yo creo que es una gran victoria que 10 por ciento de la clase A nos apoye, ¿tú no crees? Yo cuando veo eso, que nos apoya 10 por ciento de la clase A, bueno imagínate, a esa gente hay que hacerle una estatua, a ese 10 por ciento de la clase A. Claro, son aquellos que se dan cuenta de la verdad, que tienen mucho dinero, la clase A, pues, así, esa división, ¿cómo llaman?, estratificada ¿no es Jorge Rodríguez?

Clase B, A, B, C, clase C 40 por ciento, no está mal. Y sino fuera por la campaña de odio de todos los días, mire, el apoyo a nuestro gobierno estaría por encima largo del 80 por ciento.

Porque, bueno, aquí no hay 3 millones de oligarcas (frase de Fidel Castro) ni 4 millones de ricachones, no. Hay mucha gente confundida en verdad, a la que hay que llegarle. Por eso el Gran Polo Patriótico, por eso decidí lo del comando de campaña y aquí tengo y voy anunciar sólo el primer grupo de integrantes de lo que podemos llamar el comando en jefe, mi comando de campaña pues, para que queden ya reconocidos por todos y pido para con ellos lo mismo del Toby Valderrama, irreverencia en la discusión pero lealtad con ellos y con ellas en la acción, en la coordinación, en la unidad revolucionaria.

Entonces, aquí tengo, anoche estuve trabajando hasta tarde después de ver La Hojilla ¿hoy hay Hojilla reverendo Mario, hay Hojilla hoy? Bueno, te veré también, yo no me pierdo La Hojilla.

Fíjate, entonces, porque aquí tengo, pues, el comando de campaña. Yo lo presidiré y tendrá un jefe que es Jorge Rodríguez; jefe del comando en jefe, lo llamo, comando en jefe para la batalla de Carabobo, 7 de octubre.

Pero esa batalla comenzó ya, y como este evento de intervención es un elemento nuevo y como lo va a manipular la oposición pero a diestra y a siniestra, entonces tenemos que salir al frente con un buen comando que comience ya la planificación, la articulación y la ofensiva, aún cuando la campaña del punto de vista oficial comienza es el 1ero de julio. Pero ya, desde el punto de vista político y real, bueno la oposición ya está en campaña hace 1 año ya.

Entonces, la comisión de organización y estrategia electoral. Pueden ir tomando nota porque éste documento apenas es un borrador.

Allí quiero que asuman los compañeros Francisco Ameliach y Aristóbulo Istúriz una comisión de organización y estrategia electoral. Esto es, repito, el primer comando pues. Luego, ustedes me presentaran en los próximos días las recomendaciones para crear las comisiones completas, todas las comisiones, las subcomisiones, etc.

Luego una comisión de planificación, medición y evaluación de la campaña. Quiero que estén allí dirigiendo esa comisión, los compañeros Wilman Castro Soteldo, que tiene una buena experiencia, el gobernador de Portuguesa y el comandante Francisco Arias Cárdenas. Que los dos estén allí en esa comisión de planificación, medición y evaluación.

La comisión de mensajes, propaganda, contrapropaganda, una de las más activas, quiero que las dirija Mari Pili, Mary Pili Hernández, periodista de una gran experiencia, capacidad y Andrés Izarra, y ustedes dos comiencen a conformar la comisión completa.

La comisión de despliegue y movilización: Darío Vivas y Jacqueline Faria.

La comisión de protección del voto y planes de contingencia: Diosdado Cabello y García Carneiro.

La comisión de programa y gestión de gobierno: Elías Jaua y Jorge Giordani.

La comisión para el Gran Polo Patriótico y Partidos Aliados: Blanca Eekhout y Yul Jabour, del partido comunista y allí yo ruego que se vayan agrupando los voceros, designados o a designar. Y ahí les dejo yo a ustedes libertad de acción, libertad de acción, para designar a los voceros en el comando nacional.

Pero es que habrá un comando, habrá 7 comandos regionales, habrá 1 comando en cada estado, habrá un comando en cada municipio, habrá un comando Carabobo, ese es el nombre, Comando Carabobo, en cada parroquia, incluso comandos a nivel de base, a nivel de los patrulleros de base o de las células de base, pero vamos a llenar al país de comandos. Carabobo por todos lados.

Y esto, yo les dejo las instrucciones al jefe Jorge Rodríguez que desde hoy mismo comiencen a articular estos comandos y luego los planes respectivos.

Yo doy la siguiente orientación: la campaña, como siempre, hay que organizarla en varias etapas o fases.

Esto es preliminar, son las orientaciones preliminares que serán ajustadas en el debate que tiene que dar el comando con las bases, con los partidos, con el Gran Polo Patriótico, y luego tomar las decisiones más sólidas ¿verdad?.

Esta primera fase que comienza hoy hasta el 15 de abril, así la tengo figurada o prefigurada, podemos llamarla la fase de organización para la batalla; el despliegue, pues. Organizarnos para la batalla. Eso incluye, bueno, conformar el gran comando completo con sus comisiones respectivas y sus integrantes, con la más grande diversidad.

Jorge, yo quiero que en el comando general o comando en jefe haya voceros de todos los partidos de la revolución, que no haya sectarismo de ningún tipo. Que haya participación. Lo mismo en los comandos estatales, regionales, municipales, parroquiales y de base.

Que haya participación de todos, pero además operatividad ¿no?, mucha operatividad. Recuerden que todo tiene su tiempo, la acción práctica. No nos quedemos sólo teorizando ¿no?, teoría y praxis.

Luego hay que organizar, ya lo dije, 7 comandos regionales, 24 comandos estatales, 333 comandos municipales, 1.067 comandos parroquiales y 11.038 comandos de base.

Ahora, de mucha importancia en esta primera fase, además de la organización para la batalla, es el registro electoral, yo les encomiendo eso de manera especial; el registro electoral que cierra por cierto el 15 de abril y por eso estamos colocando allí como el punto en el que finaliza o la fecha en la que finaliza esta primera fase y comienza la segunda.

La segunda podemos llamarla, la segunda fase, avance hacia el ataque. El 15 de abril hasta el 1ro de julio. Abril, mayo, junio, 2 meses y medio. Bueno, ahí tenemos que trabajar sobretodo en el diseño, discusión, difusión del segundo Plan Socialista de la Nación, el Proyecto Nacional Simón Bolívar, afinar la maquinaria, el 1x10, sistematizar los procesos, optimizar la movilización, comenzar con la propaganda, la propaganda ideológica sobretodo; el debate, el debate.

Una tercera fase sería, el ataque ya general, la ofensiva general. Es la campaña propiamente dicha que comienza, ya lo sabemos, el 1ero de julio. Pero ya el 1ero de julio debemos tener la planificación hasta a nivel de detalle de la campaña; el ataque coordinado, tanto a nivel nacional como en los distintos escalones.

Mucho énfasis, hay que hacer mucho énfasis en los logros de la revolución, y además visualizar el futuro, porque como yo lo dicho muchas veces, lo más que nosotros tenemos que preservar no es ni siquiera lo que hasta ahora hemos logrado, sino lo que vamos a lograr en los años que vienen, lo que vamos a lograr en los años que vienen.

Por ejemplo, cuando hablamos de la pobreza, que estaba en más de la mitad, más del 50%, y en apenas una década, pues, vamos a redondear, una década, y en verdad es una década porque los primeros años nosotros nos encargamos de sobrevivir, estábamos a la defensiva, casi sin recursos, cometiendo como cometimos muchos errores tácticos, estratégicos, políticos, etc., bajamos la pobreza a la mitad prácticamente, a la mitad, pero todavía tenemos un trecho.

Lo mismo, la pobreza extrema que era de más del 20% y está por el 6, cerca de 7%. Pero ese 7% son varios millones de personas.

El tema de la vivienda, la economía. Nosotros hemos venido, pero esto hay que, hay que colocarlo en un mapa estratégico como siempre dice nuestro profesor Jorge Giordani, el mapa estratégico del o político, de lo económico, de lo social, lo que hemos venido logrando, y además hacerle ver a nuestro pueblo todo, e incluso a los sectores que nos adversan hasta donde sea posible, los sectores de clase media que no tendrían ni tienen porque adversar este proceso de cambios revolucionarios, pacíficos y democráticos, hacerles ver cómo se han beneficiado en estos años del proceso revolucionario y hacerles ver lo que perderían en el

futuro en el caso nefasto de que la burguesía volviera a gobernar a Venezuela.

La gente tiene que darse cuenta de eso, tiene que darse cuenta de esto, pero esa es parte de la batalla ideológica.

Bueno, en fin, luego el ataque concentrado sería el día de las elecciones. Hay un plan, tiene que haber un plan especial para ello, y luego viene la consolidación de la victoria. Esta son algunas líneas, algunos elementos que yo quería, bueno, adelantar aprovechando esta reunión.

Yo les pido toda la colaboración para con el doctor y alcalde Jorge Rodríguez, como jefe del comando de campaña para que comiencen a trabajar desde ahora mismo

Yo estaré muy pendiente desde La Habana, estos próximos días. Espero regresar en pocos días. Hay razones para pensar con optimismo de que esta intervención pudiera ser menos complicada que la anterior y el proceso de recuperación por tanto. La otra vez fueron 2 operaciones, además, no fue 1, fueron 2. Ahora tengo fe en que va a ser más rápida e incluso la recuperación, así que pronto me tendrán de nuevo aquí con el favor de Dios, sumado junto a ustedes en esta batalla; en esta batalla por la vida, por la patria de nuestros hijos, por esos niños que ahí están, soñando con una patria que cada día será más bonita, más buena.

Yo en verdad no quiero alargar más estas palabras, tengo trabajo que hacer y mañana preparar el viaje, pero de verdad como lo dije por allá: oye como lamento yo, como lamento yo generar angustia, dolor o llanto o

preocupación e incluso pues, hasta ahí nada más, en ustedes, pues, cómo lo lamento.

No hubiera querido yo que esto ocurriera, por supuesto, pero tengan ustedes la fe en que tienen aquí a Hugo, Hugo Chávez, un soldado de la vida, un batallador por la vida junto a ustedes y como a ustedes, un hijo de este pueblo, que es un pueblo que se acostumbró a la lucha, a la batalla por la vida; un pueblo además que se cansó de formar filas en esa larga columna de los derrotados de la historia. Porque, porque así fue este pueblo siempre, derrotado.

Después de grandes epopeyas vino la derrota, la derrota que se concentró en un hombre, en Bolívar, Bolívar y su grandeza, pero Bolívar y su sacrificio, Bolívar y su dolor, Bolívar y su fracaso, Bolívar y su laberinto, y el pueblo fracasado, desparramado, y así pasaron los años. Qué terrible, qué terrible es la frase esa que yo recuerdo muy de cuando en cuando de Bolívar: “Qué puede un pobre hombre contra el mundo”.

Que quedó solo aquel hombre, casi solo. No tuvo un pueblo que saliera a defenderlo, a alentarle, y más bien renunció y se fue. Se fue y además destrozado, destrozado. Hay que leer las cartas últimas de Bolívar para calibrar el nivel de dolor de aquel alma que andaba ya penando, penando. Bolívar: “qué puede un pobre hombre contra el mundo”.

Por eso decía: que dichoso yo, simple soldado, raso soldado del ejército de Bolívar, que para nada me he sentido solo ni me sentiré solo en este mundo, desde, desde hace muchos años.

Pero sobretodo yo recuerdo después del 4 de febrero de 1992 allá en los sótanos de la DIM, uno se sentía como muerto, e incluso uno llegó a pensar, yo llegue a pensar algún momento, en algunos momentos, mejor hubiera sido morir encerrado allá con Pancho, y con otros compañeros, Ortiz, El Chivo.

Entonces uno pensaba “Dios mío que hicimos, qué” y recordaba a la abuela, como que tenía razón la abuela, por qué no me salí más bien de eso, aquí estamos ahora encerrados y bueno, además cargando encima el peso de los muertos, del dolor, de la familia, y el estremecimiento que uno se imaginaba que había afuera pero estábamos totalmente desconectados de la realidad, hasta que llegó un sacerdote.

Pocos días después un sacerdote lo dejaron entrar, el padre Torres, era capellán del DIM, él era de Los Teques por allá, era sacerdote por Los Teques, y llegó allá y entonces me dijo, calladito, calladito para que las cámaras no grabaran. Me dio en un papelito un salmo, ése que dice “Maquina el impío contra el justo, tiembla su arco, apunta su flecha, pero el arco se le partirá y la flecha se le clavará su propio corazón”, y me dijo: “Léalo, léalo comandante”, y me dijo: “Usted ni tiene ni idea, ¡Levántese!, ¡Levántese! Porque ustedes han despertado este pueblo”. Así me dijo el padre Torres; “Usted no sabe ni siquiera lo que está pasando allá afuera, ha despertado este pueblo”, me dijo, “Usted no tiene ni idea”.

A los pocos días nos llevaron a San Carlos, al Cuartel San Carlos, y cuando llegamos allá, la explosión, y hasta tanto que no nos aguantaron ahí, que nos llevaron para Yare a un grupo de nosotros, y allá llegaba el

pueblo y se metían por todos lados; por arriba, por debajo, con papelitos, con mensajes de amor, de fe, de esperanza, todos esos días de Yare, de la cárcel fecunda. Y luego la calle, aquel 26 de marzo de 1994 y aquel mar de gente que a mí me estremecía, me daba como un miedo interior.

Bueno yo les amo a todos, Valles del Tuy, Valles de Venezuela y montañas. Y luego aquellos años, aquellos años de catacumba, 94, 95, 96, 97 y 98, y después empezó el 99 y las conspiraciones y las amenazas y el 2.000 y el 2.001 y el 2.002 y después volvió, volvió, volvió,[Risas] y el 2.003 y el 5 y otra vez el 6, y empezamos el 7 otra etapa, y el 8 y el 9, y el 2.010, y llegó el año mágico del Bicentenario que me trajo además ésta enfermedad que me llegó.

Pero bueno, así son los caminos. Así son los caminos y así somos los soldados, hechos, hechos para la batalla, estamos hechos para las dificultades, somos los hombres y mujeres de las dificultades como dijo Bolívar

Yo, qué más les puedo decir, Earle, tú que me distes la palabra.

Asistentes: Dios te bendiga Chávez

Presidente Hugo Chávez: Amén, yo me llevo todas esas bendiciones, y les juro, les juro que mañana llegaré a La Habana y con la más rigurosa disciplina me someteré a lo que tenga que someterme; a los preparativos para la intervención quirúrgica de lunes o martes, cuando los médicos decidan.

Y sea lo que sea esa lesión que tengo allí la enfrentaremos, y la enfrentaré y tengan la seguridad que cada minuto, cada segundo que me toque de esa batalla los llevaré a ustedes aquí en el corazón, en la mente, en los ojos, en el horizonte.

Les juro, les juro y le pido perdón a Dios, le pido permiso a Dios para jurar lo que voy a jurar: ¡Yo les juro que viviré y los acompañaré a las nuevas victorias! ¡Los acompañaré a la nueva victoria!.

No habrá cáncer que nos detenga ni emboscada de la vida. Más podrá nuestra voluntad de vivir y este amor, este amor como dice el poema ¿Cómo es, Reina, el poema aquel de Alberto Arvelo?

Arpa maestro. ¿Dónde está el arpa?

¡Arpa compadre!

[Introducción de la Canción Linda Barinas]

Presidente Chávez: Va a cantar alguien, yo no.

No, yo te pedía una tonada, una tonada porque hay un poema que es de Alberto Arvelo Torrealba, muy, muy bueno para esta ocasión. A ver. Que tiene que ver con lo que les he dicho, lo que les he dicho; que me voy pero volveré. Dice:

Yo canto lo que soñé

con el sol de los venados.

Yo soy el que me he enredado

el horizonte en un pie
sin amor y sin ganao'
a golpe de anochecer.
Yo vi el espanto abismao'
cuando el medanal crucé
y al pasarle por un lao'
pa' la remonta miré,
y como solo me hallé
me acordé de Juan Parao,
el del caballo jerrao
con el casquillo al revés.
Yo canto lo que soñé
con el sol de los venaos'.
Médano mudo y soleado
me voy pero volveré
porque tu sed me ha enseñao'
a cantar y a florecer
y por donde hoy te he cruzao',
algún día te cruzaré
con mi copla y mi ganao'
mi caballo y mi mujer.
Entonces habrá lloviznado,
médanos, sobre tu sed
y en la copa de un mijao',

al sol de un amanecer,
desgranará un Cristofué
los sueños de Juan Parao
el del caballo jerrao'
con el casquillo al revés,
pa' que lo busquen pa' un lao'
cuando pa'l otro se fue.
Juan Parao.
¡Viva la Patria!

Asistentes: ¡Viva!

Presidente Chávez: ¡Viva la Revolución!

Asistentes: ¡Viva!

Presidente Chávez: ¡Viva el pueblo bolivariano!

Asistentes: ¡Que Viva!

Presidente Chávez: Y también digo que viva Chávez.

Asistentes: ¡ Que Viva!

[Canción Linda Barinas]

[Fin de la cadena nacional de radio y televisión]

ANEXO C: Discurso de Hugo Chávez durante misa de Jueves Santo por su salud. Sabaneta de Barinas, 5 de abril de 2012

Presidente Chávez: ¿Hay sonido? Sí.

Bueno, buenas noches ya, son las siete (7:00 pm) de la noche.

Esta reunión santa, padre, sacerdotes, querida madre, querido padre, hermanos, hijas, hijos, sobrinos, familiares, amigos, paisanos, camaradas de armas, camaradas de batalla, tiene... Yo les agradezco mucho esta iniciativa de este Jueves Santo, gracias por las oraciones, padre; gracias por este sagrado obsequio, padre; gracias por esas canciones, muchachas y esa niña que ya está cantando también; a los niños y las niñas un abrazo muy especial y la bendición.

Yo quiero agradecer tantas cosas y cuántas cosas, cuántas cosas; agradecer, agradecer, agradecer, agradecer; queridos viejos, queridos hermanos, muchachos y muchachas de la vida.

Y oyendo la palabra de Dios y las oraciones recordaba, y oyendo esa oración tan hermosa, tan profunda, tan sublime que nuestro padre José Rodríguez ha escrito y nos ha leído, invocando al Espíritu Santo, al que hemos sentido aquí debajo de estos viejos mangales, digámoslo así, donde hace unos cuarenta años recuerdo que “Nacho” y yo veníamos a

tumbar mangos por aquí, y más arriba, hacia allá, hacia La Móvil, cuarenta años; cuarenta años.

En medio de esas oraciones, de ese clamor a Dios, por mí en este caso particular, por mi vida, pues yo recordaba cuántas cosas, y allí con mi madre y mi padre, sintiendo sus manos, la mano de mi madre, amorosa, la mano de mi padre ,amorosa, [sollozos] recordaba, sintiendo cuántas cosas ¿no?, cuántas ausencias, y bueno, ha sido la vida ¿no?, ha sido la vida, Jesús, Cristo, la que a uno se lo llevó, se lo llevó. Así como un huracán ha sido la vida.

Esa vida, de aquí de esta ciudad querida me arrancó hace esos cuarenta años, y claro uno siempre iba y venía, ha ido y ha venido, pero así como un huracán. Pero en verdad desde entonces, desde casi niño, mi vida ya comenzó a ser no mía, no mía; no nuestra, no nuestra. Y así fue, así fue todos estos años.

Y recordaba, recordaba a Bolívar, a Bolívar cuando dijo en Angostura: “No he sido más que un vil juguete, arrastrado por el huracán revolucionario”. Así en verdad ha sido esta vida.

Y recordando a Bolívar y mirando la figura del Cristo Nazareno con su Cruz, con su corona de espina, con su sangre, en su calvario, en su pasión, recordaba que Bolívar también un día dijo, seguramente cuando se consiguió con Cristo de verdad, porque así son los caminos, uno se consigue, se consigue, se va consiguiendo a lo largo del camino cosas, gente, hombres, ideas. Uno se las va consiguiendo, las va descubriendo, se va topando con ellas y algunas se quedan, como el río cuando deja en

las riberas muchas cosas, pero también se lleva muchas en su corazón de agua. Así es uno, así es la vida de uno, de nosotros pues. Así uno se topó con cuántas cosas que aquí carga como un río.

Bolívar seguramente, cuando se topó con Cristo, de verdad, verdad, lo dijo. Algunos han querido manipular esa frase, pero no es manipulable. Bolívar lo dijo en un contexto de amor y de dolor, de dolor; quizá más de dolor que de amor, aunque los dolores vienen del amor y se funden a veces en uno solo, y fue cuando Bolívar dijo: “Jesucristo, Don Quijote y yo: los tres grandes majaderos de la historia”. ¡Jesucristo, Don Quijote y yo! Y pensando en esos tres, grandes, Cristo el primero, eterno. Cristo, incluso más acá de lo religioso, Cristo el hombre, ese que como tú , padre, hoy nos recordabas, un día como hoy, fue la cena y todo lo que tú nos recordabas, padre. Su pasión, su pasión por el humano, por lo humano, por la causa humana. Cristo el hombre, Cristo el revolucionario, “Cristo, el escalón más alto de la especie humana”, diría siglos después el Che Guevara, otro cristo que vivió y murió cuál Cristo, como Bolívar vivió y murió crísticamente, ni siquiera cristianamente, ¡crísticamente! El Che. De esos tres, Cristo de primero; el Quijote, la leyenda del Quijote, y el Bolívar nuestro, oyéndote padre, también recordé al Che, al Che Guevara, ¡crístico! El Che y la última carta a sus padres, cuando se iba; y a sus hijos y a sus querencias más cercanas y más íntimas: “Siento bajo mis piernas, escribió, una vez más el costillar de Rosinante...”. Sabemos lo que eso significaba: el costillar del caballo del Quijote. “Siento bajo mis

piernas el costillar de Rosinante”. ¡Quijote! Montó a caballo de nuevo, en Rosinante, y se fue allá, se hizo eterno en La Higuera, en las altas montañas de la amada Bolivia. Escogió Bolivia a él, ¡Bolivia, Bolivia! ¡Bolívar!

Hace unos días Fidel me recordaba, porque estábamos mirando papeles y apareció de repente Neruda, y Fidel recordaba: “Oye, Chávez, el Che en su diario de combate, en su mochila de combate cargaba el canto a Bolívar de Neruda. Y lo subrayó”. «Yo vi a Bolívar una mañana en la boca del quinto regimiento y mirando fijo el cuartel de la montaña le pregunté: “¿Eres tú, padre?, ¿o no eres?, o ¿quién eres?”. Y él me respondió: “Soy yo, pero despierto cada cien años, cuando despierta el pueblo...” ».

También me llegó el Che aquí, entre oraciones, cantos, recuerdos y estas lágrimas y este padre y esta madre y ustedes. ¡El Che!

Y yo ahora en esta nueva circunstancia que me ha tocado vivir, que me ha tocado enfrentar repentinamente, lo siento a mi manera y es muy humano eso de que nunca uno piensa que le va a tocar a uno enfrentar enfermedades o situaciones terribles como la que de repente de un día para otro apareció aquí dentro de este cuerpo.

Y fue otro Quijote el que me lo dijo, por cierto; Fidel, Fidel, nunca se me olvidará ese día. Pero lo digo, o lo siento primero y lo digo a mi manera, recordando a Bolívar y su expresión: “Jesucristo, Don Quijote y yo”. Y recordando al Che y el costillar de Rosinante. Esta vida, pues, en verdad no ha sido fácil. La vida, los caminos de la Revolución quién dijo que son fáciles, y por supuesto no soy yo afortunadamente el único, no. Somos

legiones en estos siglos a quienes nos ha tocado, unos más, unos menos; no soy yo tampoco el más, no. Sencillamente uno ha hecho, ha tratado de cumplir con las exigencias de un tiempo y de un huracán y de un pueblo y de una vida, y de una vida, desde hace mucho tiempo.

Pero estaba leyendo hoy, por cierto, ahí lo cargo, una publicación que está por allí sobre la historia del Grupo Escolar Julián Pino, Adelis, ahí falta la anécdota tuya. Y eso a uno lo lleva muy lejos atrás. Escalona lo tiene por ahí, el Julián Pino, 54 años cumplió, papá, el Grupo Escolar Julián Pino, hace poco. Y aquí está una entrevista que le hacen al profesor Javí, a Ramón Javí, y yo recordaba mis maestras Mireya, y aquí hacen una referencia de mi vida escolar, algunas cosas; y una foto aquí, mira, el maestro Silva, con todo mi sexto grado. Aquí está Telma, aquí está Iglesias, Iglesias Frías, Telma González, Luz Contreras, Antonio Varera, por aquí estoy yo, bachaquito. Esa foto tiene ya como sesenta años ¿será? No, no tanto, cincuenta [risa], tiene como cincuenta, tiene más de cincuenta.

Y aquí está Julián Pino, Adelis ¿ves?, aquí está Julián Pino porque Adelis dice que él no se acuerda, pero una vez... Julián Pino era un oficial, un comandante de Nutrias, peleó en la batalla de Araure, en las Queseras del Medio, Julián Pino, a las órdenes de Páez. Bueno, fue de los centauros de la sabana, de los guerreros imbatibles aquellos a los que se refería Pablo Morillo, el general español cuando llegó derrotado allá a Madrid, después de años y años de batalla aquí, el Rey le reclamó: “¿Y por qué lo derrotaron aquellos salvajes?”. Y el general le dijo, un general

que había peleado contra Bonaparte, era de los mejores generales de la España y aquí fue derrotado, sobre todo en las sabanas, y le dijo él al Rey, le dijo: “Su Majestad, esos no son ningunos salvajes. Si usted me da un Páez y cien mil llaneros de Venezuela, le pongo Europa a sus pies”. Así serían aquellas tropas, aquellos hombres y aquellas mujeres. Eran tan grandes que les quedó pequeña esta inmensa sabana y casi llegaron al Río de la Plata a lomo de caballo, detrás de un hombre, Simón Bolívar, y detrás de una bandera.

Y ya estaban haciendo planes para cruzar el Caribe y llegar a Cuba y liberarla. Y a Puerto Rico y liberarlo. Eran unos gigantes.

No olvidemos que nosotros tenemos esa semilla. Somos hijos e hijas de gigantes. No lo olviden nunca, no lo olvidemos nunca. Y enseñémoslo, además, a esos niños chiquiticos que están creciendo, que están naciendo: ¡Tú eres hija de gigante!, ¡tú eres hijo de gigante!.

Y cómo es que dice el dicho, madre: “Hijo de gato caza ratón”. ¡Estamos obligados a ser gigantes!

Estamos obligados a ser un pueblo de gigantes y de gigantas en esta nueva independencia por la que estamos batallando. Y no sólo de nuestra tierra, de nuestra Patria, porque seríamos egoístas si pensáramos sólo en Venezuela. Es un mundo, un mundo que reclama tiempos de gigantes, corazones de gigantes, ideas de gigantes, amores de gigantes, esfuerzos de gigantes para salvar al mundo y hacer realidad el reino del hombre, del humano, ese de quien está representado aquí, el Nazareno vino a anunciar hace más de dos mil años. Pero nos hemos venido alejando de

ese mundo desafortunadamente. Y es bueno recordarlo en estos días santos; hoy, Jueves Santo.

Pero lo que yo les venía diciendo es que recordando a Bolívar, al Quijote y al Che, y a Cristo, líder de todos nosotros, Padre y Señor, uno lo siente y ¿por qué no? porque uno siente a veces muchas cosas que no las dice, pero yo hoy siento necesidad, padre, de decir lo que he venido sintiendo desde hace casi un año, pues, cuando comencé a asumir que dentro de mí había una enfermedad muy maligna y que, como sabemos, es una verdadera amenaza que le marca el fin del camino a mucha gente; el fin del camino físico. Es la verdad, es la verdad.

Y sobre todo después de esta nueva operación, de esta reaparición de la enfermedad, que obligó a una nueva intervención y todo este proceso del que vengo, gracias a Dios, recuperándome. Pero bueno, yo tenía mucha fe y mucha ilusión de que no iba volver a aparecer, como sigo teniéndola y la seguiré teniendo, hoy más que ayer, hoy más que ayer.

Mucha fe, mucha esperanza, mucha fuerza de voluntad para derrotar, como mucha gente también lo ha hecho, definitivamente esa amenaza, con la ayuda de Dios, de la ciencia médica, el amor de un pueblo, el amor de ustedes, padre, madre, hermanos, y el amor de esos niños, y el amor de uno que está aquí dentro, y el deseo de vivir.

Pero es eso lo que uno siente, lo que uno siente. Porque en verdad, en verdad, verdad, verdaíta, yo me prometí una vez, a Adán se lo dije en Cuba, en aquellos días muy difíciles que pasamos, le dije: “Adán, una de las cosas que yo repetí muchas veces, aquello que dice: ya yo viví”. Y

entonces le dije: “Yo no debería repetir más eso”. Porque como dice mi general Pérez Arcay, que es un filósofo y maestro, él dice... En una ocasión, hace años, antes de yo ser Presidente, cuando yo andaba por ahí por los caminos y él andaba detrás orientándome, llevándome libros, y me decía: “Hugo, tú vas a ser jefe de Estado, nada podrá evitarlo: estudia, estudia, cuídate”. Un día me dijo: “Te oigo, te analizo tus discursos, y andas hablando mucho de la muerte. No deberías, porque *abyssus abyssum invocat*”. Me lanzó un latinazo: “El abismo llama al abismo”.

Entonces uno tiene que sentir y hablar de la vida, del amor, de la esperanza, de la vida, de la vida y de la vida por más difíciles que sean las circunstancias de la vida.

Y uno tiene que sentir las ganas de vivir, las ganas de vivir. Hay muchas razones para vivir, para seguir viviendo, para continuar siendo un ser viviente en el futuro.

Y eso que uno tiene por dentro y que a veces no lo dice, yo quiero decirlo hoy. No sé ni cómo decirlo. Ustedes lo dicen con esas bellas oraciones, padre, y tantas cosas que uno recibe y tantas expresiones de millones de seres, no sólo en Venezuela, no, de muchas partes del mundo llegan oraciones: del mundo musulmán, del mundo ateo incluso.

Fidel ayer me recordaba él, que es marxista, me decía, recordábamos ambos, cuando él dijo una vez, una noche que un huracán amenazaba a Cuba, amenazaba pasar por La Habana y con una fuerza descomunal y yo lo llamaba aquí, Fidel, ¿cómo va todo? “Ahí viene, es un monstruo, Chávez, es como una bomba atómica, va a pasar por La Habana, pero

aquí estamos listos para enfrentar todo” Y nosotros aquí pues, muy preocupados. Al final, cuando ya el huracán estaba llegando me dijo: “Bueno, no sé si podremos seguir hablando, aquí seguramente se caen las líneas telefónicas Chávez” Y le dije: Bueno, Fidel yo voy a orar. Es lo que me queda.

El huracán llegando a las costas de Cuba empezó a desviarse, y no pasó por La Habana, pasó por los campos y arrasó, pero no hizo el daño que se temía, pues, porque no pasó por la ciudad.

Bueno, fue el huracán Katrina, el que se estrelló contra Nueva Orleans, dos o tres días después, como una bomba atómica.

Al otro día hablamos, y él me explicaba la extraña circunstancia, que casi nunca había ocurrido, de que un huracán de tal magnitud se desviara a última hora, y cuando nos despedíamos me dijo: “Chávez, ahora estoy convencido que Dios ayuda a Chávez y a sus amigos” Ayer lo recordábamos: “Dios ayuda a Chávez y a sus amigos”

Otro día hablando de Cristo me dijo Fidel: “Yo soy cristiano, Chávez, en lo social, soy cristiano en lo social” Yo le dije, me basta, yo soy cristiano, también en lo social, también en lo político y yo también en lo religioso, por formación.

Aquí está mamá una foto de la iglesia de Sabaneta que yo conocí cuando tú querías que yo fuera cura. Mamá estaba empeñada en que yo fuera cura. Ven acá, mira, esta foto de la iglesia de Sabaneta, es una foto

Elena Frías de Chávez: Cuando era de tabla.

Presidente Chávez: De tabla. Mira, aquí está, mira, éste es.... No, no. ¿Dónde está? ¡Dios mío se me quedó la hoja! Escalona, falta una hoja aquí. Déjame ver, esta es, esta es como... Sí, ésta es, ésta es, mira. ¿Tú sabes quién es este zagaletón que está aquí? Miguel Torres, y aquí está Pancho Bastidas, mira, y Lucio Casanova, estaban de zagaletones ahí, llévatela.

La iglesia, la puerta de la iglesia con dos palmeras ahí. Al lado nació papá, en la esquina de aquí donde está la casa de la negra Inés Chávez, la del semeruco, ahí fue que tú pasaste un día y te enamoraste ¿fue?

Elena Frías de Chávez: No.

Presidente Chávez: ¿No? ¡Ajá! ¿Dónde fue que te enamoró papá? En San Hipólito. Vaya.

Elena Frías de Chávez: Mi amor Dios te bendiga, te cuide y...

Presidente Chávez: De ese no hablemos, secreto...

Entonces ahí están los zagaletones de entonces en la iglesia. Y entonces yo soy cristiano en lo social, en lo político, porque Cristo fue un gran revolucionario, antiimperialista.

Y con el pensamiento de Cristo... Porque usted sabe padre, yo pido perdón si es que yo... Como católico pido perdón pues, si es que con las cosas que a veces digo pudiera lesionar de alguna manera los dogmas de la madre Iglesia católica, apostólica y romana. Pero uno dice lo que siente. Yo no soy ningún dogmático, y creo que la iglesia... Un flaco favor le hacen a nuestra iglesia católica los dogmáticos ¿ves?

El Papa hace poco, Fidel de nuevo porque hemos hablado. Ahora, imagínense ustedes cuántas horas he hablado yo con Fidel todos estos días, estas semanas, estos meses. Cuando yo estaba hospitalizado todos los días llegaba Fidel, además dando un ejemplo, dando un ejemplo, y ahora soy yo el que lo visito, o él me visita. El otro día llegó a buscarme y me dijo, vamos a pasear, y dimos unas vueltas por La Habana. Creo que nadie nos vio.

Entonces hablábamos del Papa, la visita del Papa a Cuba. Ya la sola visita del Papa a Cuba es un mensaje de que la iglesia no puede aferrarse a un dogma. En Cuba hay un gobierno comunista, y entonces uno se sorprende a veces cómo algunos jerarcas de la iglesia católica, la venezolana, por cierto, y especialmente dicen cosas que uno dice, uno se queda como extrañado como católico incluso, como católico.

Juan Pablo II lo recordábamos con Fidel, aceptó y lo dijo, la tesis de la evolución, la tesis de la evolución, la tesis de Charles Darwin, esa de la cual Adán... Adán es experto en eso, Adán es científico, Charles Darwin, la tesis de la evolución pues. Nosotros en verdad venimos del mono. La diferencia genética entre un mono y nosotros es de 0,2 por ciento, o

menos. Póngale cuidado ustedes a un mono pa' que lo vean. Hace poco yo vi a un mono, estaba bailando, y él cuando ve muchachas baila, baila, es enamorado el mono. ¡Ahhh! [risa], enamorado el mono.

A Argenis le decían “el Mono” ¿verdad mamá?

¿No? ¿A mi hermano no le decían “el Mono” Argenis? ¿No? ¿A quién era que le decían “el Mono”?

Gobernador Adán Chávez: A Ángel Chávez.

Elena Frías de Chávez: ¡Ah! A Ángel Chávez.

Presidente Chávez: ¡Ángel! Pero yo creo que a Argenis también le decían “el Mono.” ¿No está Argenis aquí? Que él me desmienta si... De todas maneras esto no lo está oyendo ni viendo nadie sino canal 8, nada más. Pero como hoy es Jueves Santo, casi nadie ve televisión hoy, por eso aquí... A mí me parece que a Argenis le decían “El Mono”.No.

Bueno está bien, está bien mamá, ganaste.

Entonces, en verdad nosotros venimos del mono.

Quién va a creer en verdad, a pesar de que está escrito; perdón de Dios, pido perdón, me arrodillo y todo, pero que Dios hizo a la mujer de la costilla del hombre. Además muy machista eso, muy machista ¿no? No, que la costilla del hombre.

Entonces esos dogmas yo creo que no hace bien a nuestra Iglesia católica, apostólica, porque eso no lo cree nadie, casi nadie. Algunos lo creerán por su fe ciega, lo que dice ahí es así, o fue así.

La religión cristiana es la más histórica de las religiones, porque su origen es histórico, surge de hechos reales, de hechos reales.

Mire, yo fui con el Presidente, ese hermano que por cierto he estado tratando de hablar con él y no he podido en estos últimos días. Insistamos, Ornelas, en la llamada con el presidente Bashar Al-Assad, el hermano Presidente de Siria. Resistiendo está allá, al frente de su pueblo, la agresión imperialista, esa es la última modalidad imperial. Bueno, no es nuevo eso, sólo que ahora se ve en vivo por televisión, pero siempre fue así. Díganme en África ¡Ahhh! Es decir, armar movimientos opositores para generar guerras civiles y derrocar gobiernos, y entonces vienen los grandes países, empezando por Estados Unidos, y condenan a los gobiernos que salen a defenderse pues.

¿Qué habría que hacer si aquí, Dios nos libre, llegaran unos terroristas a asaltar aquí la Gobernación de Barinas, o a Barinas? ¿Qué habría que? Bueno, defender a Barinas.

¡Ah! Entonces, no, no, es el gobierno el que está matando a su pueblo. Y lo mismo pasó aquí el 11 de abril, no lo olvidemos: “Chávez asesino, mandó a matar allá en Puente Llaguno, en la avenida Baralt, a un pueblo desarmado, él le ordenó a los militares, tal” Y era al revés la cosa. Es lo mismo que están haciendo en Siria, sólo que en una escala mucho, mucho mayor.

Pero con Bashar Al-Assad hace apenas dos años él me llevó con su esposa, fuimos, él iba manejando. Es un país donde no se respiraba ningún signo de violencia en las principales ciudades de Siria, desde Damasco.

Y fuimos por allá, padre, me llevó a ver las catacumbas donde se escondieron los cristianos después de la muerte de Jesús. O sea, estamos hablando de hechos reales, históricos. Y ahí están las catacumbas, ahí están las cuevas en las piedras. Ahí hay unas iglesias, unas iglesias que tienen más de 2.000 años, padre, más de 2.000 años tienen unas iglesias, sitios de oración pues, hechas en las grutas, en las piedras, para protegerse, para esconderse de las persecuciones del Imperio romano, porque muy cerca de ahí está Jerusalén. Uno se monta ahí y ve allá Jerusalén y el lugar donde Cristo recorrió ese camino, su calvario, su pasión.

Ahora, decía esto, pues, porque a veces uno dice cosas como esa, yo digo que con las ideas de Cristo, las ideas de Jesús perfectamente nosotros podemos elaborar las bases de un proyecto socialista. Que Cristo era socialista dije yo un día. Respondió un obispo católico aquí: “Que eso no puede ser, que eso es como decir que Cristo era piloto de avión” ¡Ah! Bueno, está bien.

Pero entre socialismo y capitalismo, si es que hubiera que colocar al personaje histórico que fue Jesús, nadie debe tener duda dónde habría que ubicarlo; el camino del socialismo, de la igualdad, de la justicia social. “Bienaventurados los pobres, de ellos será mi reino” ¿Eso qué es?

¿Capitalismo? “Bienaventurados los pobres, bienaventurados los que sufren porque reiréis de gozo, de felicidad”.

Y no sólo Cristo, los grandes profetas del cristianismo. Isaías. ¡Ay Isaías! Isaías era un látigo.

Y el Cristo de la montaña, y el Cristo que dijo: “Más fácil será que un camello pase por el ojo de una aguja, a que un rico entre al reino de los cielos”

Bueno, y por eso lo crucificaron, por eso lo atraparon, lo condenaron en estos días como los de hoy, hace más de 2.000 años y lo crucificaron, lo crucificaron.

Ahora yo voy a ir concluyendo, pero fíjense que no sé ni cómo decir lo que estoy sintiendo, pero lo voy a decir de alguna manera, en la misma, el mismo espíritu de Bolívar el padre cuando dijo aquello: “Cristo, Jesucristo, Don Quijote y yo” O el mismo espíritu del Che: “Siento bajo mis piernas el costillas de Rocinante”.

Yo digo lo que me toca, lo que me ha tocado, lo que siento pues. Esta vida desde hace años no ha sido fácil, no ha sido fácil, y yo ahora no pude evitar unas lágrimas cuando sentí la mano amorosa de mi madre, y al mismo tiempo la mano de mi padre; las dos manos, una me sobaba por aquí, y otra por aquí, y dije: ¡Dios, hace cuánto yo no sentía estas dos manos al mismo tiempo!

Bueno, ¡hace cuánto! No sentía la mano zurda de mi padre, fuerte, pasándomela por el hombro, como la sentí ahorita, y la mano de mi madre. Esas cosas pues, esas cosas. O esos abrazos de mis hermanos,

de mis hermanas, de mis hijos. El abrazo de María anoche que apareció de repente como de la nada ¡Ufff María! Los hijos.

Ahora, si todo lo que uno ha vivido no ha sido suficiente, es lo que siento, y le digo a Dios: si lo que uno vivió y ha vivido no ha sido suficiente, sino que me faltaba esto, bienvenido, pero dame vida, aunque sea vida llameante, vida dolorosa, no me importa.

¡Dame tu corona, Cristo, dámela, que yo sangro! Dame tu cruz, ¡cien cruces! que yo las llevo, pero dame vida porque todavía me quedan cosas por hacer por este pueblo y por esta Patria. No me lleves todavía. Dame tu cruz, dame tus espinas, dame tu sangre que yo estoy dispuesto a llevarlas pero con vida, Cristo mi Señor. Amén.

Era lo que quería decir hoy Jueves Santo en Barinas con ustedes.